

Robert Bosch GmbH
Power Tools Division
70745 Leinfelden-Echterdingen
Germany

www.bosch-pt.com

F 016 L70 582 (2008.12) O / 134 WEU



AHS

48 LI | 52 LI



de Originalbetriebsanleitung

en Original instructions

fr Notice originale

es Manual original

pt Manual original

it Istruzioni originali

nl Oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing

da Original brugsanvisning

sv Bruksanvisning i original

no Original driftsinstruks

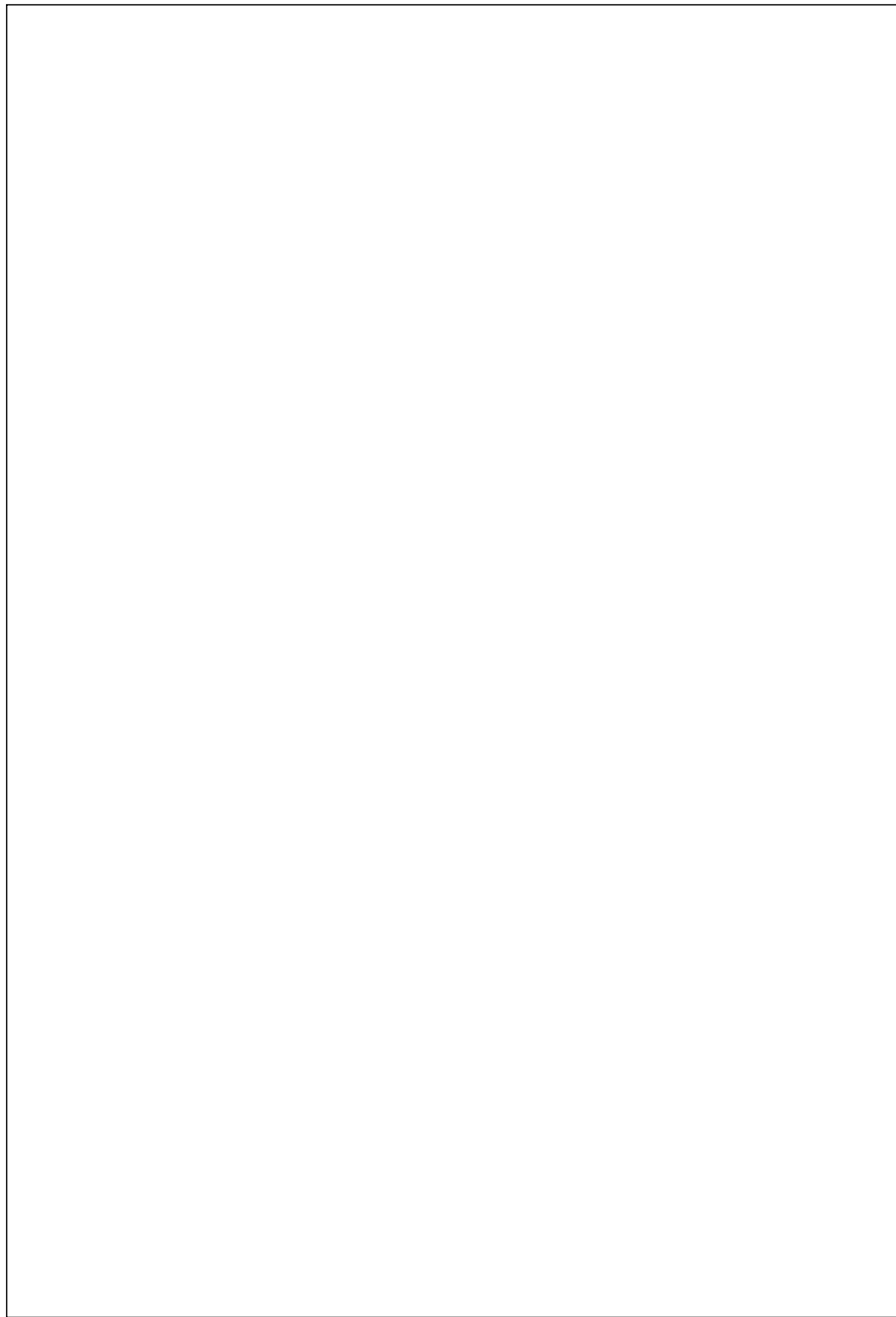
fi Alkuperäiset ohjeet

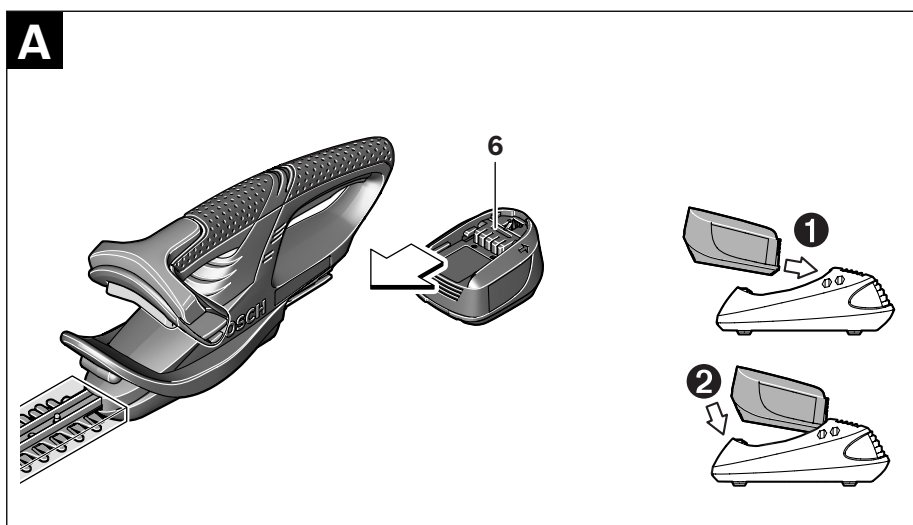
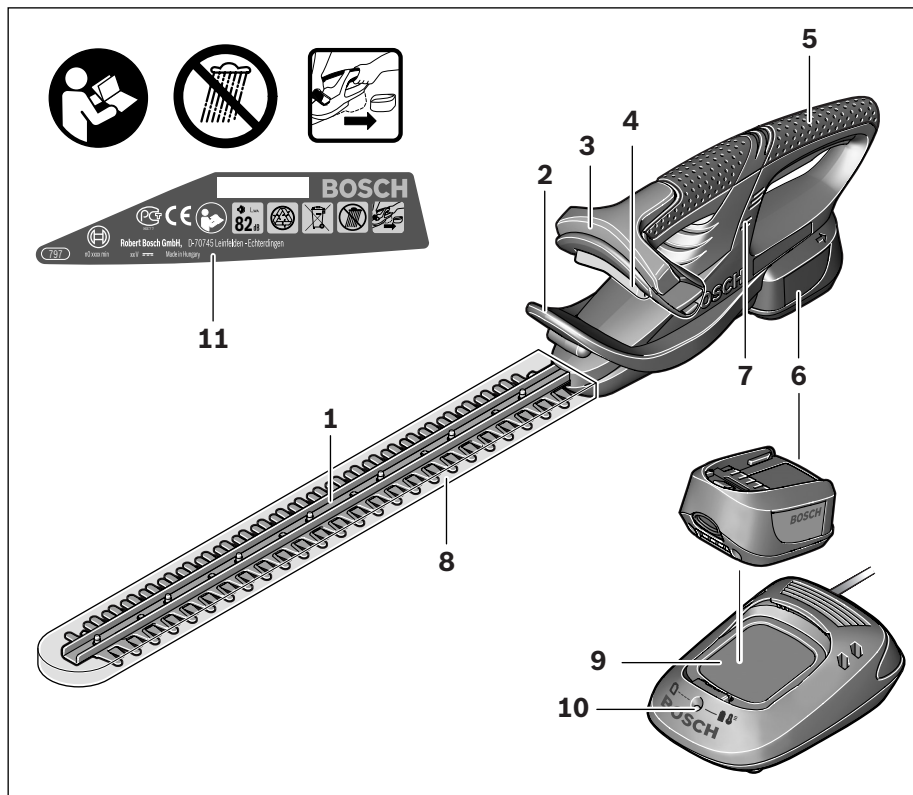
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

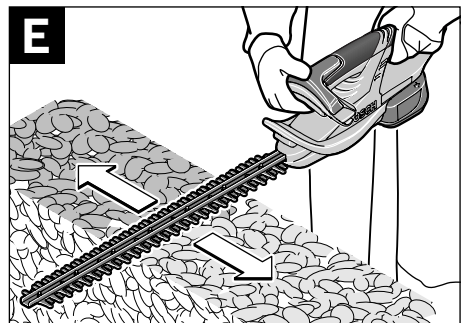
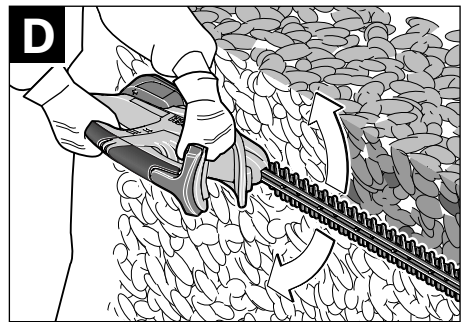
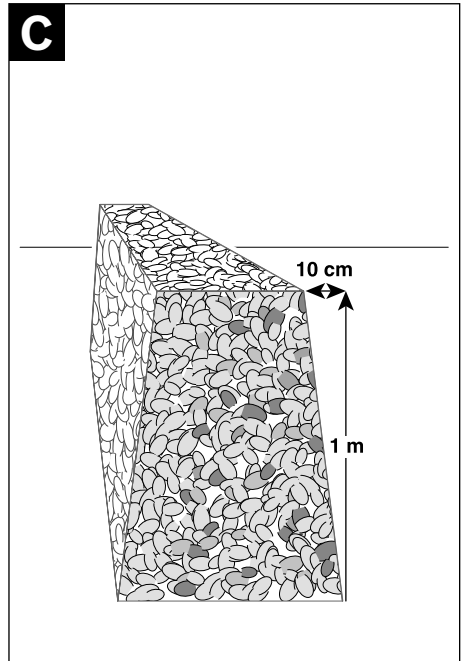
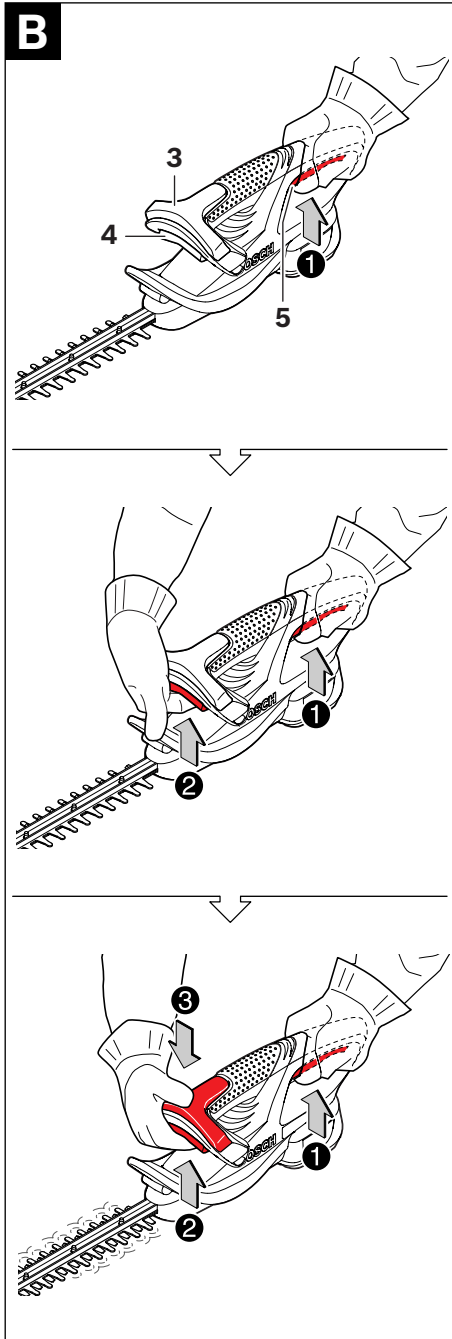
tr Orijinal işletme talimatı



Deutsch	Seite	6
English	Page	17
Français	Page	26
Español	Página	36
Português	Página	47
Italiano	Página	57
Nederlands	Página	68
Dansk	Side	78
Svenska	Sida	87
Norsk	Side	96
Suomi	Sivu	105
Ελληνικά	Σελίδα	114
Türkçe	Sayfa	125







Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Erläuterung der Bildsymbole



Die Bedienungsanleitung durchlesen.



Das Gerät nicht bei Regen benutzen oder dem Regen aussetzen.



Den Akku herausnehmen bevor eine Einstellung oder eine Reinigung am Gerät vorgenommen wird oder das Gerät eine Zeit lang unbeaufsichtigt bleibt.

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeluchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) Verwendung und Behandlung des Akkuzerkzeuges

- a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

6) Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- ▶ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät.** Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- ▶ **Stellen Sie sicher, dass alle Schutzvorrichtungen und Griffe bei Benutzung des Gerätes montiert sind.** Versuchen Sie niemals, ein unvollständig montiertes Gerät oder ein Gerät mit nicht zulässigen Modifikationen in Betrieb zu nehmen.
- ▶ **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- ▶ **Halten Sie das Kabel vom Schneidbereich fern.** Während des Arbeitsvorgangs kann das Kabel im Gebüsch verdeckt sein und versehentlich durchtrennt werden.

Funktionsbeschreibung



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand

und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist bestimmt für das Schneiden und Stutzen von Hecken und Büschen in Haus- und Hobbygärten.

Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Heckenschere
- Messerschutz
- Akku
- Ladegerät
- Bedienungsanleitung

Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Gerätes auf der Grafikseite.

- 1 Messerbalken
- 2 Handschutz für vorderen Griff
- 3 Vorderer Griffbügel mit Schalthebel
- 4 Einschaltsperr für Ein-/Ausschalter
- 5 Hinterer Griff mit Ein-/Ausschalter
- 6 Akku
- 7 Lüftungsschlitze
- 8 Messerschutz
- 9 Ladegerät
- 10 LED-Anzeige
- 11 Seriennummer

Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang. Das vollständige Zubehör finden Sie in unserem Zubehörprogramm.

Technische Daten

Akku-Heckenschere		AHS 48 Li	AHS 52 Li
Sachnummer		3 600 H39 0..	3 600 H39 0..
Leerlaufhubzahl	min ⁻¹	1100	1100
Schnittlänge	mm	480	520
Schnittbreite	mm	15	15
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01/2003	kg	2,2	2,3
Seriennummer	Siehe Seriennummer 11 (Typenschild) an der Maschine		
Akku		Li-Ion	Li-Ion
Sachnummer		2 607 336 039	2 607 336 039
Nennspannung	V	18	18
Kapazität	Ah	1,3	1,3
Ladezeit (Akku entladen)	min	180	180
Anzahl der Akku		1	1
Betriebsdauer pro Akku-Ladung	min	50–55	50–55
Ladegerät		AL 2204 CV/AL 2215 CV	AL 2204 CV/AL 2215 CV
Sachnummer		2 607 225 ...	2 607 225 ...
Ladestrom	mA	430	430
Zulässiger Ladetemperaturbereich	°C	0–45	0–45
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01/2003	kg	0,7	0,7

Geräusch-/Vibrationsinformation

Messwerte ermittelt entsprechend 2000/14/EG und EN 60745.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise: Schalldruckpegel 77 dB(A); garantierter Schalleistungspegel niedriger als 90 dB(A). Unsicherheit K=3 dB.

Gehörschutz tragen!

Die Hand-Arm-Vibration ist typischerweise niedriger als 2,5 m/s².

Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 60745 (Akku-Gerät) und EN 60335 (Akku-Ladegerät) gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/95/EG, 2004/108/EG, 98/37/EG (bis 28.12.2009), 2006/42/EG (ab 29.12.2009), 2000/14/EG.

2000/14/EG: Gemessener Schalleistungspegel 88 dB(A). Bewertungsverfahren der Konformität gemäß Anhang V.

Technische Unterlagen bei:
Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/EAE,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

 2007

Leinfelden, den 18.08.2008

Dr. Egbert Schneider Senior Vice President Engineering
 Dr. Eckerhard Strötgen Head of Product Certification

Dr. E. Schneider *Dr. E. Strötgen*

18.08.2008, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
 D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Montage

Zu Ihrer Sicherheit

- ▶ **Achtung: Das Gerät ausschalten und den Akku entfernen, bevor Einstell- oder Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.**
- ▶ **Nachdem die Heckenschere abgeschaltet wurde, bewegen sich die Messer noch einige Sekundenbruchteile weiter.**
- ▶ **Bewegende Messer nicht berühren.**

Akku laden

Hinweis: Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig im Ladegerät auf.

Der Li-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorganges schädigt den Akku nicht.

Akku entnehmen **A**

Drücken Sie die Akku-Entriegelungstaste und ziehen den Akku **6** nach hinten aus dem Gerät.

Ladevorgang

Der Ladevorgang beginnt, sobald der Netzstecker des Ladegerätes in die Steckdose gesteckt und der Akku anschließend in das Ladegerät **9** eingelegt wird.

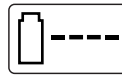
Setzen Sie den Akku **6** wie im Bild gezeigt zunächst vorn auf das Ladegerät auf (**1**) und drücken Sie anschließend den Akku **6** hinten herunter (**2**). Zum Entnehmen des Akkus gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

Durch das intelligente Ladeverfahren wird der Ladezustand des Akkus automatisch erkannt und abhängig von Akkutemperatur und -spannung mit dem jeweils optimalen Ladestrom geladen.

Dadurch wird der Akku geschont und bleibt bei Aufbewahrung im Ladegerät immer vollständig aufgeladen.

Hinweis: Der Ladevorgang ist nur möglich, wenn die Temperatur des Akkus im zulässigen Ladetemperaturbereich liegt, siehe Abschnitt „Technische Daten“.

Blinklicht Akku-Ladeanzeige **10**



Der Ladevorgang wird durch **Blinken** der Akku-Ladeanzeige **10** signalisiert.

Dauerlicht Akku-Ladeanzeige **10**



Das **Dauerlicht** der Akku-Ladeanzeige **10** signalisiert, dass der Akku vollständig aufgeladen ist **oder** dass die

Temperatur des Akkus außerhalb des zulässigen Ladetemperaturbereiches ist und deshalb nicht geladen werden kann. Sobald der zulässige Temperaturbereich erreicht ist, wird der Akku geladen.

Ohne eingesteckten Akku signalisiert das **Dauerlicht** der Akku-Ladeanzeige **10**, dass der Netzstecker in die Steckdose eingesteckt ist und das Ladegerät betriebsbereit ist.

Hinweise zum Laden

Bei kontinuierlichen bzw. mehrmals nacheinander folgenden Ladezyklen ohne Unterbrechung kann sich das Ladegerät erwärmen. Dies ist jedoch unbedenklich und deutet nicht auf einen technischen Defekt des Ladegerätes hin.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

Der Akku ist mit einer NTC-Temperaturüberwachung ausgestattet, welche ein Aufladen nur im Temperaturbereich zwischen 0 °C und 45 °C zulässt. Dadurch wird eine hohe Akku-Lebensdauer erreicht.

Der Li-Ionen-Akku ist durch die „Electronic Cell Protection (ECP)“ gegen Tiefentladung geschützt. Bei entladem Akku wird das Elektrowerkzeug durch eine Schutzschaltung abgeschaltet: Das Schneidmesser bewegt sich nicht mehr.

- ▶ **Drücken Sie nach dem automatischen Abschalten des Gerätes nicht weiter auf den Ein-/Ausschalter.** Der Akku kann beschädigt werden.

Betrieb

Inbetriebnahme

Akku einsetzen **A**

Schieben Sie den Akku wie dargestellt in das Gerät ein. Der Akku muss spürbar einrasten.

Einschalten **B**

- 1 Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **5** am hinteren Griff und halten Sie ihn gedrückt.
- 2 Ziehen Sie die Einschaltsperrleiste **4** nach oben.
- 3 Drücken Sie den vorderen Ein-/Ausschalter **3**.

Ausschalten

Lassen Sie den vorderen **3** oder hinteren **5** Ein-/Ausschalter los.

Arbeitshinweise **C D E**

- ▶ **Achtung: Die Heckenschere mit beiden Händen und mit Abstand zum eigenen Körper halten. Auf einen sicheren Stand achten.**
- ▶ **Power-Tech: Dieses Gerät ist mit einer patentierten Funktion ausgestattet, die wie folgt funktioniert: Wenn das Messer durch einen starken Ast blockiert wird, steigt die Belastung des Motors. Die intelligente Mikroelektronik erkennt die Überlastsituation und wechselt wiederholt die Drehrichtung des Motors, um ein Blockieren zu verhindern und den Ast zu durchtrennen. Diese hörbare Umschaltung der Schnittrichtung kann bis zu 3 Sek. dauern. Nach dem Durch-**

trennen arbeitet die Maschine im Normalbetrieb weiter, oder stoppt bei andauern der Überlast die Messer automatisch in geöffneter Position (z.B. wenn ein Drahtzaun versehentlich die Maschine blockiert).

Es können Äste bis zu einer Dicke von höchstens 15 mm geschnitten werden. Um die Äste den Messern zuzuführen, die Heckenschere gleichmäßig auf der Schnittlinie vorwärtsbewegen. Der doppelseitige Messerbalken ermöglicht den Schnitt in beiden Richtungen oder durch Pendelbewegungen von einer zur anderen Seite.

Zuerst die Seiten der Hecke schneiden, dann die Oberkante.

Um die Seiten gerade zu bekommen, empfehlen wir mit der Wachstumsrichtung von unten nach oben zu schneiden. Wird von oben nach unten geschnitten, bewegen sich dünnere Äste nach außen, wodurch dünne Stellen oder Löcher entstehen können.

Um zuletzt die Oberkante gleichmäßig zu schneiden, über die ganze Länge der Hecke eine Richtschnur in der erforderlichen Höhe spannen.

Um ein kräftiges, gesundes Wachstum Ihrer Hecke anzuregen wird empfohlen, beim Schneiden der Hecken-Oberseite die Collecto Schnittgut-Sammelvorrichtung zu verwenden (Zubehör).

Dieses Zubehör sammelt komfortabel das Schnittgut während des Schneidens, um es bequem in einen Sack oder auf eine Sammelfolie zu kippen die entlang der Hecke positioniert ist, und verhindert so, dass abgeschnittenes Schnittgut in die Hecke fällt.

Darauf achten, dass keine Gegenstände wie z. B. Drähte geschnitten werden, da diese die Messer oder den Antrieb beschädigen können.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie damit das Problem nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

► **Achtung: Vor der Fehlersuche Gerät ausschalten und Akku entnehmen.**

Symptome	Mögliche Ursache	Abhilfe
Heckenschere läuft nicht	Akku entladen Einschaltsperrung nicht richtig arretiert	Akku laden, siehe auch Hinweise zum Laden siehe „Inbetriebnahme“
Heckenschere läuft mit Unterbrechungen	Interne Verkabelung der Maschine defekt Ein-/Ausschalter defekt Drehrichtung des Motors wechselt ständig und steht nach ca. 3 s still	Kundendienst aufsuchen Kundendienst aufsuchen siehe „Arbeitshinweise“ (Power Tech)
Motor läuft, Messer bleiben stehen	Interner Fehler	Kundendienst aufsuchen
Messer werden heiß	Messer stumpf Messer hat Scharten Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Messerbalken schleifen lassen Messerbalken überprüfen lassen Mit Schmieröl einsprühen
Messer bewegt sich nicht	Akku entladen Maschine defekt	Akku laden, siehe auch Hinweise zum Laden Kundendienst aufsuchen
Starke Vibrationen/Geräusche	Maschine defekt	Kundendienst aufsuchen
Schnittdauer pro Akku-Ladung zu gering	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung Messer muss gereinigt werden schlechte Schneidtechnik Akku nicht voll geladen	Mit Schmieröl einsprühen Messer reinigen siehe „Arbeitshinweise“ Akku laden, siehe auch Hinweise zum Laden
Akku-Ladeanzeige 10 leuchtet dauerhaft Kein Ladevorgang möglich	Akku nicht (richtig) aufgesetzt Akkukontakte verschmutzt Akku defekt	Akku korrekt auf Ladegerät aufsetzen Akkukontakte reinigen; z.B. durch mehrfaches Ein- und Ausstecken des Akkus, ggf. Akku ersetzen Akku ersetzen

Symptome	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die Messer bewegen sich langsam oder die Power-Tech Funktion funktioniert nicht	Akku entladen Akku außerhalb des zulässigen Temperaturbereiches gelagert	Akku laden, siehe auch Hinweise zum Laden Lassen Sie den Akku auf Raumtemperatur erwärmen (innerhalb des zulässigen Temperaturbereichs von 0–45 °C)
Akku-Ladeanzeige 10 leuchtet nicht	Netzstecker des Ladegerätes nicht (richtig) eingesteckt Steckdose, Netzkabel oder Ladegerät defekt	Netzstecker (vollständig) in die Steckdose einstecken Netzspannung überprüfen, Ladegerät ggf. von einer autorisierten Kundendienststelle für Bosch-Elektrowerkzeuge überprüfen lassen

Wartung und Service

Wartung und Reinigung

- **Achtung: Nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.**

Hinweis: Führen Sie die folgenden Wartungsarbeiten regelmäßig aus, damit eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet ist.

Untersuchen Sie das Gerät regelmäßig auf offensichtliche Mängel, wie lose Befestigung und verschlissene oder beschädigte Bauteile.

Prüfen Sie, ob Abdeckungen und Schutzvorrichtungen unbeschädigt und richtig angebracht sind. Führen Sie vor der Benutzung eventuell notwendige Wartungs- oder Reparaturarbeiten durch.

Sollte das Gerät trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle für Bosch-Gartengeräte ausführen zu lassen.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Gerätes an.

Nach dem Arbeitsvorgang/Aufbewahrung

- **Achtung: Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Stellen sie sicher, dass der Akku vor der Aufbewahrung entfernt ist.**

Das Äußere der Heckenschere gründlich mit einer weichen Bürste und einem Tuch reinigen. Kein Wasser und keine Lösungs- oder Poliermittel verwenden. Sämtliche Verschmutzungen entfernen, insbesondere die Lüftungsschlitze **7** des Motors reinigen.

Den Messerbalken vor der Lagerung immer mit Pflegeöl einsprühen.

Die Heckenschere an einem sicheren, trockenen Platz außerhalb der Reichweite von Kindern lagern. Keine anderen Gegenstände darauf stellen.

Der Akku sollte bei einer Temperatur zwischen 0 °C und 45 °C aufbewahrt werden.

Kundendienst und Kundenberatung

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter:

www.bosch-pt.com

Das Bosch-Kundenberater-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu Kauf, Anwendung und Einstellung von Produkten und Zubehör.

www.bosch-do-it.de, das Internetportal für Heimwerker und Gartenfreunde.

www.dha.de, das komplette Service-Angebot der Deutschen Heimwerker Akademie.

Deutschland

Robert Bosch GmbH
Servicezentrum Elektrowerkzeuge
Zur Luhne 2
37589 Kalefeld – Willershäusen
Tel. Kundendienst: +49 (1805) 70 74 10
Fax: +49 (1805) 70 74 11
E-Mail: Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com
Tel. Kundenberatung: +49 (1803) 33 57 99
Fax: +49 (711) 7 58 19 30
E-Mail: kundenberatung.ew@de.bosch.com

Österreich

ABE Service GmbH
Jochen-Rindt-Straße 1
1232 Wien
Tel. Service: +43 (01) 61 03 80
Fax: +43 (01) 61 03 84 91
Tel. Kundenberater: +43 (01) 7 97 22 30 66
E-Mail: abe@abe-service.co.at

Schweiz

Tel.: +41 (044) 8 47 15 11
Fax: +41 (044) 8 47 15 51

Luxemburg

Tel.: +32 (070) 22 55 65
Fax: +32 (070) 22 55 75
E-Mail: outillage.gereedschap@be.bosch.com

Transport

Der Akku ist nach UN-Handbuch ST/SG/AC.10/11/Rev.3 Teil III, Unterabschnitt 38.3 getestet. Er hat einen wirksamen Schutz gegen inneren Überdruck und Kurzschluss sowie Einrichtungen zur Verhinderung von Gewaltbruch und gefährlichem Rückstrom.

Die im Akku enthaltene Lithiumäquivalent-Menge liegt unterhalb einschlägiger Grenzwerte. Daher unterliegt der Akku weder als Einzelteil noch in ein Gerät eingesetzt den nationalen und internationalen Gefahrgutvorschriften. Die Gefahrgutvorschriften können jedoch beim Transport mehrerer Akkus relevant sein. Es kann in diesem Fall notwendig sein, besondere Bedingungen (z. B. bei der Verpackung) einzuhalten. Näheres können Sie einem Merkblatt unter folgender Internetadresse entnehmen:

<http://purchasing.bosch.com/de/start/Allgemeines/Download/index.htm>.

Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Nur für EU-Länder:



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müs-

sen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Akkus/Batterien:



Li-Ion:

Bitte beachten Sie die Hinweise im Abschnitt „Transport“, Seite 15.

Werfen Sie Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Akkus/Batterien sollen gesammelt, recycelt oder auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.

Nur für EU-Länder:

Gemäß der Richtlinie 91/157/EWG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien recycelt werden.

Nicht mehr gebrauchsfähige Akkus/Batterien können direkt abgegeben werden bei:

Deutschland

Recyclingzentrum Elektrowerkzeuge
Osteroder Landstraße 3
37589 Kalefeld

Schweiz

Batrec AG
3752 Wimmis BE

Änderungen vorbehalten.

Safety Notes

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Explanation of symbols



Read instruction manual.



Do not use the machine in the rain or leave it outdoors when it is raining.



Remove battery before adjusting or cleaning, and before leaving the machine unattended for any period.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Machine-specific Safety Warnings

- ▶ This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ▶ **Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material nor hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material.** A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- ▶ **Always ensure all handles and guards are fitted when using the machine.** Never attempt to use an incomplete machine or one fitted with an unauthorized modification.
- ▶ **Carry the hedge trimmer by the handle with the cutter blade stopped. When transporting or storing the hedge trimmer always fit the cutting device cover.** Proper handling of the hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutter blades.
- ▶ **Keep cable away from cutting area.** During operation the cable may be hidden in shrubs and can be accidentally cut by the blade.

Functional Description



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Intended Use

The machine is intended for cutting and trimming hedges and bushes in domestic use.

Delivery Scope

Carefully remove the machine from its packaging and check if the following parts are complete:

- Hedgecutter
- Blade guard
- Battery
- Battery Charger
- Operating instructions

When parts are missing or damaged, please contact your dealer.

Product Features

The numbering of the components shown refers to the representation of the machine on the graphic pages.

- 1 Cutting blade
- 2 Front handle guard
- 3 Front handle with On/Off switch lever
- 4 Lock-off button for On/Off switch
- 5 Rear handle with On/Off switch
- 6 Battery
- 7 Ventilation slots
- 8 Blade guard
- 9 Battery charger
- 10 LED indicator
- 11 Serial number

Accessories shown or described are not part of the standard delivery scope of the product. A complete overview of accessories can be found in our accessories program.

Technical Data

Cordless Hedgecutter		AHS 48 Li	AHS 52 Li
Article number		3 600 H39 0..	3 600 H39 0..
No-load stroke rate	min ⁻¹	1100	1100
Cutting length	mm	480	520
Cutting width	mm	15	15
Weight according to EPTA-Procedure 01/2003	kg	2.2	2.3
Serial number	See serial number 11 (type plate) on the machine		
Battery		Li-Ion	Li-Ion
Article number		2 607 336 039	2 607 336 039
Rated voltage	V	18	18
Capacity	Ah	1.3	1.3
Charging period (battery discharged)	min	180	180
Number of batteries		1	1
Run time per battery charge	min	50–55	50–55
Battery Charger		AL 2204 CV/AL 2215 CV	AL 2204 CV/AL 2215 CV
Article number		2 607 225 ...	2 607 225 ...
Charging current	mA	430	430
Allowable charging temperature range	°C	0–45	0–45
Weight according to EPTA-Procedure 01/2003	kg	0.7	0.7

Noise/Vibration Information

Measured values determined according to 2000/14/EC and EN 60745.

Typically the A-weighted noise levels of the product are: Sound pressure level 77 dB(A); Guaranteed sound power level lower than 90 dB(A). Uncertainty K = 3 dB.

Wear hearing protection!

The hand-arm acceleration is typically below 2.5 m/s².

Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under “Technical Data” is in conformity with the following standards or standardization documents: EN 60745 (battery powered product) and EN 60335 (battery charger) according to the provisions of the directives 2006/95/EC, 2004/108/EC, 98/37/EC (until 28 Dec 2009), 2006/42/EC (from 29 Dec 2009), 2000/14/EC.

2000/14/EC: Measured sound power level 88 dB(A). Conformity assessment procedure according to Annex V.

Technical file at:

Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/EAE, Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

© 2007

Leinfelden, 18.08.2008

Dr. Egbert Schneider Senior Vice President Engineering
 Dr. Eckerhard Strötgen Head of Product Certification

Dr. Egbert Schneider *Dr. Eckerhard Strötgen*

18.08.2008, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
 D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Assembly

For Your Safety

- ▶ **Warning: Switch off and remove battery from machine before adjusting or cleaning.**
- ▶ **The blades continue to move for a fraction of a second after the hedgecutter is switched off.**
- ▶ **Do not touch the moving blades.**

Battery Charging

Note: The battery is supplied partially charged. To ensure full capacity of the battery, completely charge the battery in the battery charger before using your power tool for the first time.

The lithium ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging procedure does not damage the battery.

Removing the Battery **A**

Press the battery unlocking button and pull out the battery **6** toward the rear.

Charging Procedure

The charging procedure starts as soon as the mains plug is plugged into the socket and the battery is then inserted into the battery charger **9**.

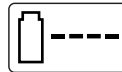
Firstly, place the battery **6** as shown in the figure onto the front of the battery charger (**1**) and then press the battery **6** down at the rear (**2**). To remove the battery, proceed in reverse order.

Due to the intelligent charging method, the charging condition of the battery is automatically detected and the battery is charged with the optimum charging current, depending on battery temperature and voltage.

This gives longer life to the battery and always leaves it fully charged when kept in the charger for storage.

Note: The charging procedure is only possible when the battery temperature is within the allowable charging temperature range, see section "Technical Data".

Flashing Battery Charge Indicator 10



The charging procedure is signalled by a **flashing** battery charge indicator **10**.

Continuous Lighting of the Battery Charge Indicator 10



Continuous lighting of the battery charge indicator **10** indicates that the battery is fully charged **or** that the temperature of the battery is not within the allowable charging temperature range, and cannot be charged for this reason. The battery is charged as soon as the allowable charging temperature range is reached.

When the battery is not inserted, **continuous lighting** of the battery charge indicator **10** indicates that the mains plug is inserted in the socket and that the battery charger is ready for operation.

When the battery is not inserted, **continuous lighting** of the battery charge indicator **10** indicates that the mains plug is inserted in the socket and that the battery charger is ready for operation.

Charging Advice

With continuous or several repetitive charging cycles without interruption, the charger can warm up. This is not meaningful and does not indicate a technical defect of the battery charger.

A significantly reduced working period after charging indicates that the battery is used and must be replaced.

The battery is equipped with a NTC temperature control which allows charging only within a temperature range of between 0 °C and 45 °C. A long battery service life is achieved in this manner.

The Electronic Cell Protection (ECP) protects the lithium ion battery against deep discharging. When the battery is run down or discharged, the machine is shut off by means of a protective circuit: The blade no longer moves.

- ▶ **Do not continue to press the On/Off switch after an automatic shut-off of the machine.**
The battery can become damaged.

Operation

Initial Operation

Inserting the Battery **A**

Insert the battery into the machine as shown. The battery must be felt to engage.

Switching On **B**

- 1 Press and hold the On/Off switch **5** on the rear handle.
- 2 Pull the safety switch **4** upward.
- 3 Then press the front On/Off switch **3**.

Switching Off

Release the front **3** or rear **5** On/Off switch.

Working Advice **C D E**

- ▶ **Warning: Hold the hedgecutter away from yourself using both hands. Stand in a secure and stable position.**
- ▶ **Power-Tech: The product has a patented feature which works as follows: If the blade stalls on a tough branch, the load of the motor is increasing. The intelligent micro-electronics senses this overload condition and repeatedly reverses the motor, in order to prevent stalling and to cut the branch through. This audible reversing cut action continues for up to 3 s. After cutting through, the machines continues in its normal mode, or in case the overload condition continues the blades automatically stop in the open position (e.g. in case a piece of metal fence accidentally blocks the machine).**

Cuts stems up to 15 mm in thickness (max.). When cutting, move steadily along the line of cut, so that stems are fed directly into the cutter blades. The double edge cutting blade enables cutting in either direction, or with a side to side motion.

Cut the sides of the hedge first, then the top.

To cut the sides straightly, we recommend cutting from bottom to top in the direction of growth. Younger stems tend to move outwards when cutting them from top to bottom, resulting in shallow patches or holes in the hedge.

To reach a level finish, fasten a piece of string along the length of the hedge at the required height and use as an alignment guide. Cut the hedge just above the string.

In order to encourage strong, healthy growth of your hedge, it is recommended when trimming the top, to use the Collecto “clippings-collection” device (accessory).

This accessory conveniently gathers the clippings as you cut, allowing them to be easily tipped into a bag or sheet placed alongside the hedge, and thus preventing cut clippings from falling into the hedge.

Always take care to avoid cutting into objects such as wire, which could cause damage to the cutting blades and the drive.

Troubleshooting

The following chart lists problem symptoms, possible causes and corrective action, if your machine does not operate properly. If these do not identify and correct the problem, contact your service agent.

► **Warning: Switch off and remove the battery prior to any troubleshooting.**

Problem	Possible Cause	Corrective Action
Hedgecutter does not operate	Battery discharged Safety switch not activated correctly	Recharge battery; also see “Battery Charging” see “Initial Operation”
Hedgecutter operates intermittently	Internal wiring of machine damaged On/Off switch defective Motor reverses repeatedly then stalls after 3 s.	Contact Service Agent Contact Service Agent see “Working Advice” (Power Tech)
Motor runs but blades remain stationary	Internal fault	Contact Service Agent
Cutting blade hot	Cutting blade dull Cutting blade has dents Too much friction, due to lack of lubricant	Have blade sharpened Have blade inspected/overhauled Apply lubricant spray
Blade will not move	Battery discharged Machine defective	Recharge battery; also see “Battery Charging” Contact Service Agent
Excessive vibrations/noise	Machine defective	Contact Service Agent
Cutting time per battery charge too low	Too much friction, due to lack of lubricant Blade needs cleaning Poor cutting technique Battery not fully charged	Apply lubricant spray Clean blade see “Working Advice” Recharge battery; also see “Battery Charging”
Continuous lighting of the battery charge indicator 10 No charging procedure possible	Battery not (properly) inserted Battery contacts contaminated Battery defective	Properly insert battery into battery charger Clean the battery contacts (e.g. by inserting and removing the battery several times) or replace the battery Replace the battery

Problem	Possible Cause	Corrective Action
The blades are running slow or the powertech feature is not functioning	Battery discharged	Recharge battery; also see "Battery Charging"
	Battery stored outside of battery temperature	Allow battery to warm naturally to room temperature (within battery operating temperature 0–45 °C)
Battery charge indicator 10 does not light up	Mains plug of battery charger not plugged in (properly)	Insert mains plug (fully) into the socket outlet
	Socket outlet, mains cable or battery charger defective	Check the mains voltage; have the battery charger checked by an authorised after-sales service agent for Bosch power tools

Maintenance and Service

Maintenance and Cleaning

► **Warning: Before any work on the machine itself, remove the battery from the machine.**

Note: To ensure long and reliable service, carry out the following maintenance regularly.

Regularly check for obvious defects such as loose fixings, and worn or damaged components.

Check that covers and guards are undamaged and correctly fitted. Carry out necessary maintenance or repairs before using.

If the machine should happen to fail despite the care taken in manufacture and testing, repair should be carried out by an authorised customer service agent for Bosch garden products.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the type plate of the machine.

After Usage/Storage

► **Warning: Switch the machine off and remove the battery. Ensure battery is removed before storage.**

Clean the exterior of the machine thoroughly using a soft brush and cloth. Do not use water, solvents or polishes. Remove all debris, especially from the ventilation slots **7** of the motor.

Always lubricate the cutting blade with protective spray before storage.

Store the hedgecutter in a secure, dry place out of the reach of children. Do not place other objects on top of the machine.

The battery should be stored between 0 °C and 45 °C.

After-sales Service and Customer Assistance

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Exploded views and information on spare parts can also be found under:

www.bosch-pt.com

Our customer consultants answer your questions concerning best buy, application and adjustment of products and accessories.

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)

P.O. Box 98

Broadwater Park

North Orbital Road

Denham

Uxbridge

UB 9 5HJ

Tel. Service: +44 (0844) 736 0109

Fax: +44 (0844) 736 0146

E-Mail: SPT-Technical.de@de.bosch.com

Ireland

Origo Ltd.
Unit 23 Magna Drive
Magna Business Park
City West
Dublin 24
Tel. Service: +353 (01) 4 66 67 00
Fax: +353 (01) 4 66 68 88

Australia, New Zealand and Pacific Islands

Robert Bosch Australia Pty. Ltd.
Power Tools
Locked Bag 66
Clayton South VIC 3169
Customer Contact Center
Inside Australia:
Phone: +61 (01300) 307 044
Fax: +61 (01300) 307 045
Inside New Zealand:
Phone: +64 (0800) 543 353
Fax: +64 (0800) 428 570
Outside AU and NZ:
Phone: +61 (03) 9541 5555
www.bosch.com.au

Transport

The battery is tested according to UN document ST/SG/AC.10/11/Rev.3 Part III, subsection 38.3. It has effective protection against internal over-pressure and short circuiting as well as devices for the prevention of violent rupture and dangerous reverse current flow.

The lithium-equivalent content in the battery is below applicable limit values. Therefore, the battery is not subject to national or international regulations pertaining to dangerous mediums, neither as an individual component nor when inserted into a machine. However, the regulations governing dangerous goods may be relevant when transporting several batteries. In this case, it can be necessary to comply with special conditions (e.g., concerning the packaging). For more information, please refer to the instruction sheet (in English) under the following Internet address: <http://purchasing.bosch.com/en/start/Allgemeines/Download/index.htm>.

Disposal

The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Only for EC countries:



Do not dispose of power tools into household waste!

According to the European Guideline 2002/96/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national

right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Battery packs/batteries:



Li-ion:

Please observe the instructions in section "Transport", page 25.

Do not dispose of battery packs/batteries into household waste, fire or water. Battery packs/batteries should be collected, recycled or disposed of in an environmental-friendly manner.

Only for EC countries:

Defective or dead out battery packs/batteries must be recycled according to the guideline 91/157/EEC.

Batteries no longer suitable for use can be directly returned at:

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)
P.O. Box 98
Broadwater Park
North Orbital Road
Denham
Uxbridge
UB 9 5HJ
Tel. Service: +44 (0844) 736 0109
Fax: +44 (0844) 736 0146
E-Mail: SPT-Technical.de@de.bosch.com

Subject to change without notice.

Consignes de sécurité

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité et

toutes les instructions.

Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Explication des symboles



Lire les instructions d'utilisation.



Ne pas utiliser l'appareil par temps de pluie ni l'exposer à la pluie.



Avant tous travaux de réglage ou de nettoyage ou lorsque l'appareil reste sans surveillance pour un certain temps, sortir l'accu !

1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- b) **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

- b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- 4) Utilisation et entretien de l'outil**
- a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.
- 5) Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi**
- a) Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.

- b) **N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
 - c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
 - d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- 6) **Maintenance et entretien**
- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

Instructions de sécurité spécifiques à l'appareil

- ▶ Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou par des personnes n'ayant l'expérience et/ou les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient été instruites quant au maniement de l'appareil.
Les enfants doivent être surveillés pour assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- ▶ **N'approchez aucune partie du corps de la lame de coupe. Ne pas enlever le matériau coupé ou ne pas tenir le matériau à couper lorsque les lames sont mobiles. S'assurer que l'interrupteur est fermé lors de l'élimination du matériau resté coincé.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation du taille-haies peut entraîner un accident corporel grave.

- ▶ **Avant d'utiliser l'appareil, s'assurer que tous les dispositifs de protection et toutes les poignées sont bien montés.** Ne jamais essayer de mettre en service un appareil incomplet ni sur lequel des modifications non autorisées ont été effectuées.
- ▶ **Porter le taille-haies par la poignée, la lame de coupe étant à l'arrêt. Pendant le transport ou l'entreposage du taille-haies, toujours recouvrir le dispositif de coupe de son enveloppe de protection.** Une manipulation appropriée du taille-haies réduira l'éventualité d'un accident corporel provenant des lames de coupe.
- ▶ **Maintenir le câble éloigné de la zone de coupe.** Au cours du fonctionnement, le câble peut être caché dans des arbustes et être accidentellement coupé par la lame.

Description du fonctionnement



Lire tous les avertissements et indications. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de

graves blessures sur les personnes.

Utilisation conforme

L'appareil est conçu pour découper et tailler des haies et des buissons dans des jardins domestiques et de plaisance.

Accessoires fournis

Retirez avec précaution l'appareil de l'emballage, vérifiez si tous les éléments suivants sont complets :

- Taille-haies
- Protège-lames
- Accu
- Chargeur
- Instructions d'utilisation

S'il vous manque des éléments ou si l'un d'eux est endommagé, veuillez contacter votre revendeur.

Éléments de l'appareil

La numérotation des éléments de l'appareil se réfère à la représentation de l'appareil sur la page graphique.

- 1 Barre porte-lames
- 2 Bouclier de protection pour poignée avant
- 3 Poignée en arceau avant avec levier interrupteur
- 4 Verrouillage de mise en fonctionnement de l'interrupteur Marche/Arrêt

- 5 Poignée arrière avec interrupteur Marche/Arrêt
- 6 Accu
- 7 Ouïes de ventilation
- 8 Protège-lames
- 9 Chargeur
- 10 Affichage LED
- 11 Numéro de série

Les accessoires décrits ou montrés ne sont pas compris dans l'emballage standard. Vous trouverez les accessoires complets dans notre programme d'accessoires.

Caractéristiques techniques

Taille-haies sans fil		AHS 48 Li	AHS 52 Li
N° d'article		3 600 H39 0..	3 600 H39 0..
Nombre de courses à vide	tr/min	1100	1100
Longueur de coupe	mm	480	520
Largeur de coupe	mm	15	15
Poids suivant EPTA-Procédure 01/2003	kg	2,2	2,3
Numéro de série	Voir numéro de série 11 (plaque signalétique) sur l'appareil		
Accu		Li-Ion	Li-Ion
N° d'article		2 607 336 039	2 607 336 039
Tension nominale	V	18	18
Capacité	Ah	1,3	1,3
Temps de chargement (accu déchargé)	min	180	180
Nombre d'accus		1	1
Durée de service par chargement d'accu	min	50–55	50–55
Chargeur		AL 2204 CV/AL 2215 CV	AL 2204 CV/AL 2215 CV
N° d'article		2 607 225 ...	2 607 225 ...
Courant de charge	mA	430	430
Plage de température de charge admissible	°C	0–45	0–45
Poids suivant EPTA-Procédure 01/2003	kg	0,7	0,7

Bruits et vibrations

Valeurs de mesure déterminées suivant 2000/14/CE et EN 60745.

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont : Niveau de pression acoustique 77 dB(A) ; le niveau d'intensité acoustique garanti est inférieur à 90 dB(A). Incertitude $K = 3$ dB.

Porter une protection acoustique !

Les valeurs de vibration ressenties au niveau du bras et de la main sont en général inférieures à $2,5 \text{ m/s}^2$.

Déclaration de conformité



Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit décrit sous « Caractéristiques techniques » est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants : EN 60745 (appareils sans fil) respectivement EN 60335 (chargeurs électriques) conformément aux dispositions figurant dans les directives 2006/95/CE, 2004/108/CE, 98/37/CE (jusqu'au 28.12.2009), 2006/42/CE (à partir du 29.12.2009), 2000/14/CE. 2000/14/CE : Mesure d'intensité acoustique 88 dB(A). Procédures d'évaluation de la conformité conformément à l'annexe V.

Dossier technique auprès de :
Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/EAE,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

 2007

Leinfelden, le 18.08.2008

Dr. Egbert Schneider Senior Vice President Engineering	Dr. Eckerhard Strötgen Head of Product Certification
--	--

18.08.2008, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Montage

Pour votre sécurité

- ▶ **Attention : Avant d'effectuer des travaux de réglage ou de nettoyage, arrêter l'appareil et sortir l'accu.**
- ▶ **Une fois le taille-haies mis hors tension, les lames continuent encore à bouger pendant quelques fractions de seconde.**
- ▶ **Ne pas toucher les lames en mouvement.**

Charger l'accu

Note : L'accu est fourni en état de charge faible. Afin de garantir la puissance complète de l'accu, charger complètement l'accu dans le chargeur avant la première mise en service.

L'accu à ions lithium peut être rechargé à tout moment, sans que sa durée de vie n'en soit réduite. Le fait d'interrompre le processus de charge n'endommage pas l'accu.

Enlever l'accu

Appuyez sur la touche de déverrouillage de l'accu et sortez l'accu **6** de l'appareil en tirant vers l'arrière.

Processus de charge

Le processus de charge commence dès que la fiche de secteur du chargeur est branchée sur la prise de courant et que l'accu est placé dans le chargeur **9**.

D'abord placer l'accu **6**, à l'avant sur le chargeur **(1)**, comme indiqué sur la figure, et ensuite pousser l'accu **6** à l'arrière vers le bas **(2)**. Pour enlever l'accu, procéder dans l'ordre inverse.

Le processus intelligent de charge permet de déterminer automatiquement l'état de charge de l'accu et de charger ce dernier avec le courant de charge optimal en fonction de sa température et de sa tension.

Grâce à cela, l'accu est ménagé et reste toujours complètement chargé lorsqu'il est stocké dans le chargeur.

Note : Le processus de charge n'est possible que si la température de l'accu se situe dans la plage de température de charge admissible, voir chapitre « Caractéristiques techniques ».

Indicateur clignotant de charge de l'accu 10



Le processus de charge est signalé par **clignotement** de l'indicateur de charge de l'accu 10.

Indicateur de charge de l'accu allumé en permanence 10



La **lumière permanente** de l'indicateur de charge de l'accu 10 signale que l'accu est complètement chargé **ou** que

la température de l'accu se trouve en dehors de la plage de température de charge admissible et que celui-ci ne peut donc pas être chargé. Dès que la plage de température admissible est atteinte, l'accu est chargé.

Quand l'indicateur de charge de l'accu 10 est **allumé en permanence** sans qu'un accu soit introduit, ceci signifie que la fiche de secteur est connectée dans la prise et que le chargeur est prêt à être mis en service.

Indications pour le chargement

Des cycles de charge continus ou successifs et sans interruption peuvent entraîner un réchauffement du chargeur. Ceci est sans importance et ne doit pas être interprété comme un défaut technique du chargeur.

Si le temps de service de l'accu se raccourcit considérablement après les recharges effectuées, cela signifie que l'accu est usagé et qu'il doit être remplacé.

L'accu est équipé d'une surveillance NTC de température qui ne permet de charger l'accu que dans la plage de température entre 0 °C et 45 °C. La durée de vie de l'accu s'en trouve augmentée.

Grâce à l' « Electronic Cell Protection (ECP) », l'accu à ions lithium est protégé contre une décharge profonde. Lorsque l'accumulateur est déchargé, l'outil électroportatif s'arrête grâce à un dispositif d'arrêt de protection : La lame ne tourne plus.

► **N'appuyez plus sur l'interrupteur Marche/Arrêt après la mise hors fonctionnement automatique de l'appareil.** L'accu peut être endommagé.

Fonctionnement

Mise en service

Monter l'accu **A**

Enfoncez l'accu dans l'appareil conformément à la figure. L'accu doit s'encliqueter de façon perceptible.

Mise en fonctionnement **B**

- ❶ Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt 5 sur la poignée arrière et maintenez-le appuyé.
- ❷ Tirez le verrouillage de mise en marche 4 vers le haut.
- ❸ Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt avant 3.

Arrêt

Relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt avant 3 ou arrière 5.

Instructions d'utilisation **C D E**

- **Attention : Tenir le taille-haies avec les deux mains et en le tenant suffisamment écarté du corps. Veiller à toujours vous trouver dans une position stable.**
- **Power-Tech : Cet appareil dispose d'une fonction patentée fonctionnant comme suit : Si la lame est bloquée par une branche épaisse, la sollicitation du moteur augmente. Le Micro-Electronic intelligent reconnaît la situation de surcharge et change à plusieurs reprises le sens de rotation du moteur afin d'éviter le blocage et de tronçonner la branche. Cette commutation audible du sens de coupe peut durer jusqu'à 3 secondes. Une fois le tronçonnage effectué, l'appareil continue à fonctionner dans le mode normal ou bien, dans le cas de surcharge prolongée, arrête automatiquement les lames, en position ouverte (p. ex. si une clôture en fil de fer bloque l'appareil accidentellement).**

Il est possible de couper des branches d'une épaisseur allant jusqu'à 15 mm au maximum. Afin d'approcher les branches des lames, avancer le taille-haies de manière régulière sur la ligne de coupe. La barre porte-lames munie de lames des deux côtés permet de tailler dans les deux sens ou d'effectuer des mouvements de va-et-vient.

Couper d'abord les côtés latéraux de la haie, puis le bord supérieur.

Afin d'obtenir un aspect impeccable, nous vous recommandons de tailler dans le sens de croissance de bas en haut. Au cas où l'on taillerait de haut en bas, les branches plus minces se déplaceraient vers l'extérieur, laissant des trous ou des endroits moins touffus.

Afin de tailler finalement le bord supérieur de manière régulière, tendre un fil sur toute la longueur de la haie à la hauteur souhaitée.

Pour faciliter une bonne repousse de votre haie, il est recommandé d'utiliser, pour couper le haut de la haie, le dispositif Collecto pour collecter le matériau coupé (accessoire).

Cet accessoire collecte sans peine le matériau coupé qui peut être alors facilement versé dans un sac ou sur une bâche placée le long de la haie, et évite sainsi que le matériau coupé ne tombe dans la haie.

Veiller à ne pas couper de corps étrangers tels que des fils métalliques qui risqueraient d'endommager les lames ou l'entraînement.

Dépistage d'erreurs

Le tableau suivant montre les types de pannes et vous indique comment vous pouvez y remédier si votre machine ne fonctionne pas correctement. Si malgré cela vous n'arrivez pas à localiser le problème et à le résoudre, contactez votre service après-vente.

► **Attention : Avant de repérer une anomalie, arrêter l'appareil et sortir l'accu.**

Problème	Cause possible	Remède
Le taille-haies ne fonctionne pas	Accu déchargé	Charger l'accu, voir également « Indications pour le chargement »
	Le verrouillage de mise en marche n'est pas correctement bloqué	voir « Mise en service »
Le taille-haie fonctionne par intermittence	Le câblage interne de l'appareil est défectueux	Contactez le service après-vente
	Interrupteur Marche/Arrêt défectueux	Contactez le service après-vente
	Le sens de rotation du moteur change continuellement et arrête après 3 s env.	voir « Indications de travail » (Power Tech)
Le moteur marche, les lames ne bougent pas	Défaut interne	Contactez le service après-vente
Les lames s'échauffent de manière excessive	Les lames sont émoussées	Faire affûter la barre porte-lames
	La lame est ébréchée	Faire contrôler la barre porte-lames
	Frottement excessif dû à un graissage insuffisant	Asperger avec de l'huile de graissage

Problème	Cause possible	Remède
La lame ne bouge pas	Accu déchargé L'appareil est défectueux	Charger l'accu, voir également « Indications pour le chargement » Contacter le service après-vente
Vibrations/bruits excessifs	L'appareil est défectueux	Contacter le service après-vente
Durée de coupe par chargement d'accu trop basse	Frottement excessif dû à un graissage insuffisant La lame doit être nettoyée Mauvais technique de coupe L'accu n'est pas complètement chargé	Asperger avec de l'huile de graissage Nettoyer la lame voir « Indications de travail » Charger l'accu, voir également « Indications pour le chargement »
Indicateur de charge de l'accu 10 est constamment allumé	L'accu n'a pas été (correctement) monté	Monter l'accu correctement sur le chargeur
Aucun processus de charge possible	Contacts de l'accu sont encrassés Accu défectueux	Nettoyer les contacts ; p.ex. en mettant et en retirant l'accu à plusieurs reprises, le cas échéant, remplacer l'accu Remplacer l'accu
Les lames bougent lentement ou la fonction Power-Tech ne fonctionne pas	Accu déchargé Accu stocké en dehors de la plage de température admissible	Charger l'accu, voir également « Indications pour le chargement » Laisser chauffer l'accu jusqu'à ce qu'il ait atteint la température ambiante (dans la plage de température d'accu admissible de 0 à 45 °C)
Indicateur de charge de l'accu 10 n'est pas allumé	La fiche de secteur du chargeur n'est pas (correctement) branchée Prise de courant, câble de secteur ou chargeur défectueux	Brancher la fiche (complètement) sur la prise de courant Vérifier la tension du secteur, le cas échéant, faire contrôler le chargeur par une station de service après-vente agréée pour outillage Bosch

Entretien et service après-vente

Nettoyage et entretien

► **Attention : Avant tous travaux sur l'appareil, sortez l'accu.**

Note : Afin d'assurer une utilisation longue et fiable de l'appareil, procédez à intervalles réguliers aux travaux d'entretien suivants.

Contrôler l'appareil à intervalles réguliers afin de détecter des défauts visibles, tels que des raccords détachés ou des pièces usées ou endommagées.

Vérifiez que les couvercles et les dispositifs de protection ne soient pas endommagés et qu'ils soient correctement branchés. Avant d'utiliser l'appareil, effectuez les travaux d'entretien et de réparation éventuellement nécessaires.

Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'appareil, celui-ci devait avoir un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de service après-vente agréée pour outillage de jardin Bosch.

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, précisez-nous impérativement le numéro d'article à dix chiffres de l'appareil indiqué sur la plaque signalétique.

Après l'opération de travail/l'entreposage de l'appareil

► **Attention : Arrêtez l'appareil et sortez l'accu. Avant de ranger l'appareil, assurez-vous que l'accu est enlevé.**

Nettoyer soigneusement les parties extérieures du taille-haies à l'aide d'une brosse douce et d'un torchon. Ne pas utiliser d'eau ni de solvants ou détergents abrasifs. Enlever toutes les saletés pouvant adhérer sur l'appareil et notamment sur les ouïes de ventilation **7** du moteur.

Avant le stockage, toujours vaporiser un lubrifiant sur la barre porte-lames.

Ranger le taille-haies dans un endroit sec et sûr, et hors de portée des enfants. Ne pas poser d'autres objets sur l'appareil.

L'accu doit être rangé à une température se situant entre 0 °C et 45 °C.

Service après-vente et assistance des clients

Notre service après-vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous :

www.bosch-pt.com

Les conseillers techniques Bosch sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant l'achat, l'utilisation et le réglage de vos produits et leurs accessoires.

France

Robert Bosch (France) S.A.S.
Service Après-Vente Electroportatif
126, rue de Stalingrad
93705 DRANCY Cédex
Tel. : +33 (0)143 11 90 06
Fax : +33 (0)143 11 90 33
E-Mail :
sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com
N° Vert : +33 (0800) 05 50 51
www.bosch.fr

Belgique, Luxembourg

Tel. : +32 (0)70 22 55 65
Fax : +32 (0)70 22 55 75
E-Mail : outillage.gereedschap@be.bosch.com

Suisse

Tel. : +41 (0)44 8 47 15 12
Fax : +41 (0)44 8 47 15 52

Transport

L'accu a été testé suivant le manuel de l'ONU ST/SG/AC.10/11/Rév.3 partie III, chapitre 38.3. Il est doté d'une protection effective contre une surpression intérieure et les courts-circuits ainsi que de dispositifs empêchant toute destruction par la force et un courant de retour dangereux. La quantité d'équivalent de lithium se trouvant dans l'accu est inférieure aux valeurs limites correspondantes. En tant que pièce détachée ou intégrée dans un appareil, un accu n'est donc pas soumis aux prescriptions concernant les transports de matériaux dangereux. Cependant ces prescriptions peuvent s'appliquer au transport de plusieurs accus. Dans un tel cas, il peut s'avérer nécessaire de respecter certaines conditions particulières, par ex. pour l'emballage). Pour des informations supplémentaires, consulter la fiche technique en langue anglaise sous : <http://purchasing.bosch.com/en/start/Allgemeines/Download/index.htm>.

Ne pas jeter les accu/piles dans les ordures ménagères, ni dans les flammes ou l'eau. Les accus/piles doivent être collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations se rapportant à l'environnement.

Seulement pour les pays de l'Union Européenne :

Les accus/piles usés ou défectueux doivent être recyclés conformément à la directive 91/157/CEE.

Les accus/piles dont on ne peut plus se servir peuvent être déposés directement auprès de :

Suisse

Batrec AG
3752 Wimmis BE

Sous réserve de modifications.

Élimination des déchets

Les outils électroportatifs, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Seulement pour les pays de l'Union Européenne :



Ne jetez pas votre appareil électroportatif avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa réalisation dans les lois nationales, les outils électroportatifs dont on ne peut plus se servir doivent être séparés et suivre une voie de recyclage appropriée.

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa réalisation dans les lois nationales, les outils électroportatifs dont on ne peut plus se servir doivent être séparés et suivre une voie de recyclage appropriée.

Accus/piles :



Ion lithium :

Veuillez respecter les indications données dans le chapitre « Transport », page 35.

Instrucciones de seguridad

Advertencias de peligro generales para herramientas eléctricas

⚠️ ADVERTENCIA Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término herramienta eléctrica empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).

Explicación de la simbología



Leer las instrucciones de manejo.



No trabajar con el aparato en la lluvia, ni exponerlo a ésta.



Desmontar el acumulador antes de realizar un ajuste o limpieza del aparato, o al dejar éste sin vigilancia durante cierto tiempo.

1) Seguridad del puesto de trabajo

- a) **Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo.** El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

2) Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- c) **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- d) **No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- e) **Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- f) **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un fusible diferencial.** La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

3) Seguridad de personas

- a) **Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- b) **Utilice un equipo de protección personal y en todo caso unas gafas de protección.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- c) **Evite una puesta en marcha fortuita. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla, y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
- d) **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
- e) **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- f) **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.

- g) **Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

4) Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- b) **No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- c) **Saque el enchufe de la red y/o desmonte el acumulador antes de realizar un ajuste en la herramienta eléctrica, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- e) **Cuide la herramienta eléctrica con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta eléctrica, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica.** Haga reparar estas piezas defectuosas antes de volver a utilizar la herramienta eléctrica. Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.

f) Mantenga los útiles limpios y afilados.

Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.

g) Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.

El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

5) Trato y uso cuidadoso de herramientas accionadas por acumulador**a) Solamente cargar los acumuladores con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.**b) Solamente emplee los acumuladores previstos para la herramienta eléctrica.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.**c) Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.**d) La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos recurra además inmediatamente a un médico.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.**6) Servicio****a) Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.**Instrucciones de seguridad específicas del aparato**

► Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas o niños que presenten una discapacidad física, sensorial o mental, o que dispongan de una experiencia y/o conocimientos insuficientes, a no ser que sean supervisados por una persona encargada de velar por su seguridad o de instruirles en el manejo del aparato.

Los niños deberán ser vigilados con el fin de evitar que jueguen con el aparato.

► **Mantenga alejadas todas las partes del cuerpo de las cuchillas. No intente retirar material cortado, ni sujetar el material a cortar mientras estén funcionando las cuchillas. Únicamente retire el material atacado estando desconectado el aparato.** Un momento de distracción durante el uso de la tijera cortasetos puede provocarle serias lesiones.

► **Antes de utilizar el aparato, asegúrese de que estén montados todos los dispositivos protectores y las empuñaduras.** Jamás intente poner en marcha un aparato que no esté completamente montado, o uno que haya sido modificado de forma inadmisiblemente.

► **Transporte la tijera cortasetos sujetándola por la empuñadura y con la cuchilla detenida. Al transportar y guardar la tijera cortasetos montar siempre la funda protectora.** El trato y uso cuidadoso del aparato reduce el riesgo de accidente con la cuchilla.

► **Mantenga el cable alejado del área de corte.** Al trabajar puede ocurrir que el cable quede oculto en el arbusto y sea cortado por equivocación.

Descripción del funcionamiento



Lea integralmente estas advertencias de peligro e instrucciones. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Utilización reglamentaria

El aparato ha sido diseñado para realizar trabajos de corte y de poda en setos y arbustos en jardines domésticos.

Material que se adjunta

Saque el aparato del embalaje con cuidado y asegúrese de que se adjunten las siguientes piezas:

- Tijera cortasetos
- Funda de protección
- Acumulador
- Cargador
- Instrucciones de manejo

En caso de que falte o esté dañada alguna pieza, diríjase por favor al vendedor del aparato.

Componentes principales

La numeración de los componentes está referida a la imagen del aparato en la página ilustrada.

- 1** Barra porta-cuchillas
- 2** Protección para las manos en la empuñadura delantera
- 3** Empuñadura de estribo delantera con palanca de conexión
- 4** Bloqueo de conexión para interruptor de conexión/desconexión
- 5** Empuñadura posterior con interruptor de conexión/desconexión
- 6** Acumulador
- 7** Rejillas de refrigeración
- 8** Funda de protección
- 9** Cargador
- 10** Indicador LED
- 11** Número de serie

Los accesorios descritos e ilustrados no corresponden al material que se adjunta de serie. La gama completa de accesorios opcionales se detalla en nuestro programa de accesorios.

Datos técnicos

Tijera cortasetos ACCU		AHS 48 Li	AHS 52 Li
Nº de artículo		3 600 H39 0..	3 600 H39 0..
Nº de carreras en vacío	min ⁻¹	1100	1100
Longitud de corte	mm	480	520
Ancho de corte	mm	15	15
Peso según EPTA-Procedure 01/2003	kg	2,2	2,3
Número de serie	Ver número de serie 11 en placa de características de la máquina		
Acumulador		Li-Ion	Li-Ion
Nº de artículo		2 607 336 039	2 607 336 039
Tensión nominal	V	18	18
Capacidad	Ah	1,3	1,3
Tiempo de carga (acumulador descargado)	min	180	180
Nº de acumuladores		1	1
Autonomía con acumulador a plena carga	min	50–55	50–55
Cargador		AL 2204 CV/AL 2215 CV	AL 2204 CV/AL 2215 CV
Nº de artículo		2 607 225 ...	2 607 225 ...
Corriente de carga	mA	430	430
Margen admisible de la temperatura de carga	°C	0–45	0–45
Peso según EPTA-Procedure 01/2003	kg	0,7	0,7

Información sobre ruidos y vibraciones

Valores de medición determinados según 2000/14/CE y EN 60745.

El nivel de presión sonora típico del aparato, determinado con un filtro A, asciende a: Nivel de presión sonora 77 dB(A); nivel de potencia acústica, garantizado, inferior a 90 dB(A). Tolerancia K=3 dB.

¡Colóquese unos protectores auditivos!

La vibración típica en la mano/brazo es inferior a 2,5 m/s².

Declaración de conformidad

Declaramos bajo nuestra responsabilidad, que el producto descrito bajo “Datos técnicos” está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 60745 (aparatos accionados por acumulador), o bien EN 60335 (cargadores de acumuladores) de acuerdo con las regulaciones 2006/95/CE, 2004/108/CE, 98/37/CE (hasta el 28.12.2009), 2006/42/CE (a partir del 29.12.2009), 2000/14/CE. 2000/14/CE: Nivel de potencia acústica medido 88 dB(A). Procedimiento para evaluación de la conformidad según anexo V.

Expediente técnico en:
Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/EAE,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

CE 2007

Leinfelden, a 18.08.2008

Dr. Egbert Schneider Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

ppa. [Firma] *i.v. [Firma]*

18.08.2008, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Montaje

Para su seguridad

- ▶ **Atención: Desconectar el aparato y retirar el acumulador antes de realizar trabajos de ajuste y limpieza.**
- ▶ **Tras la desconexión de la tijera cortasetos, las cuchillas se mantienen todavía en movimiento unas fracciones de segundo.**
- ▶ **No toque las cuchillas en movimiento.**

Carga del acumulador

Observación: El acumulador se suministra parcialmente cargado. Con el fin de obtener la plena potencia del acumulador, antes de su primer uso, cárguelo completamente en el cargador.

El acumulador de iones de litio puede recargarse siempre que se quiera, sin que ello merme su vida útil. Una interrupción del proceso de carga no afecta al acumulador.

Desmontaje del acumulador **A**

Presione el botón de extracción y saque hacia atrás el acumulador **6** del aparato.

Proceso de carga

Una vez conectado el cargador a la red, el proceso de carga comienza nada más insertar a continuación el acumulador en el cargador **9**.

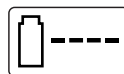
Inserte primero el acumulador **6** por el frente en el cargador (**1**), según figura, y seguidamente presione hacia abajo el acumulador **6** por la parte de atrás (**2**). Para sacar el acumulador siga los mismos pasos en orden inverso.

Gracias al inteligente procedimiento de carga utilizado, el estado de carga del acumulador es detectado automáticamente, y es recargado con la corriente de carga óptima de acuerdo a su temperatura y tensión.

Con ello se protege al acumulador, el cual se mantiene siempre completamente cargado, al conservarlo en el cargador.

Observación: El proceso de carga solamente puede llevarse a cabo si la temperatura del acumulador se encuentra dentro del campo admisible, ver apartado "Datos técnicos".

Indicador intermitente de carga del acumulador **10**



El proceso de carga es señalado mediante el **parpadeo** del indicador de carga del acumulador **10**.

Indicador de carga del acumulador con luz permanente **10**



La **luz permanente** del indicador de carga del acumulador **10** señala que el acumulador está completamente cargado

o bien que la temperatura del acumulador se encuentra fuera del campo admisible para poder cargarlo. En el momento de alcanzarse la temperatura admisible se comienza a recargar el acumulador.

Si no está montado ningún acumulador, la **luz permanente** del indicador de carga del acumulador **10**, señala que el enchufe está conectado a la red y que el cargador se encuentra en disposición de funcionamiento.

Indicaciones para la carga

En caso de efectuar recargas continuas o muy seguidas puede que llegue a calentarse el cargador. Ello no supone ningún inconveniente, ni tampoco es síntoma de un defecto técnico del cargador.

Si después de una recarga, el tiempo de funcionamiento del acumulador fuese muy reducido, ello es señal de que éste está agotado y deberá sustituirse.

El acumulador viene equipado con un sensor de temperatura NTC que solamente admite su recarga dentro del margen de temperatura entre 0 °C y 45 °C. De esta manera se alcanza un larga vida útil del acumulador.

El acumulador de iones de litio va protegido contra altas descargas por “Electronic Cell Protection (ECP) (Protección Electrónica de Celdas)”. Si el acumulador está descargado, un circuito de protección se encarga de desconectar la herramienta eléctrica: La cuchilla deja de moverse.

- ▶ **No continúe accionando el interruptor de conexión/desconexión en el caso de una desconexión automática del aparato.** Ello podría perjudicar al acumulador.

Operación

Puesta en marcha

Montaje del acumulador **A**

Introduzca el acumulador en el aparato en la forma mostrada. El acumulador deberá enclavar de forma perceptible.

Conexión **B**

- ❶ Presione y mantenga accionado el interruptor de conexión/desconexión **5** situado en la parte posterior de la empuñadura.
- ❷ Presione hacia arriba el bloqueo de conexión **4**.
- ❸ Accione el interruptor de conexión/desconexión anterior **3**.

Desconexión

Suelte el interruptor de conexión/desconexión anterior **3** o posterior **5**.

Instrucciones para la operación **C D E**

- ▶ **Atención: Sujete la tijera cortasetos con ambas manos, manteniéndola separada de su cuerpo. Mantenga una posición estable.**
- ▶ **Power-Tech: Este aparato viene equipado con una función, patentada, la cual se describe a continuación: La sollicitación del motor aumenta en caso de que una rama fuerte alcance a bloquear la cuchilla. El inteligente sistema electrónico integrado detecta dicha sobrecarga y cambia repetidamente el sentido de giro del motor, con el fin de evitar un bloqueo y de cortar la rama. Esta inversión del sentido de corte es audible, y puede durar hasta 3 s. Si fue posible realizar el corte, la máquina continúa operando normalmente, pero si la sobrecarga persiste (p. ej., máquina bloqueada al trabarse accidentalmente con el alambre de una cerca), ésta se detiene automáticamente con las cuchillas en posición de apertura.**

Pueden cortarse ramas con un grosor máximo de hasta 15 mm. Para aproximar las ramas a las cuchillas desplazar uniformemente la tijera cortasetos a lo largo de la línea de corte. La barra porta-cuchillas permite el corte en dos direcciones, tanto horizontal como verticalmente.

Cortar primero los lados del seto, y a continuación, la parte superior.

Para conseguir que los lados queden rectos recomendamos cortar desde abajo hacia arriba, siguiendo el sentido de crecimiento. Si el corte se realiza procediendo de arriba hacia abajo, las ramas más delgadas son atraídas hacia fuera, por lo que la superficie obtenida suele ser irregular.

Para cortar finalmente la cara superior del seto con uniformidad, se recomienda tensar una cuerda a la altura deseada a lo largo de todo el seto.

Para estimular un crecimiento vigoroso y sano del seto, al cortar la cara superior del mismo se recomienda emplear el Collecto (accesorio especial) para recoger el material cortado.

Con este accesorio especial se va recogiendo cómodamente el material a medida que se va cortando que conviene ir vaciando en un saco o lámina de plástico colocado a lo largo de seto, evitándose así que el material cortado caiga dentro del seto.

Prestar atención a no cortar objetos como, p. ej., alambres, ya que éstos podrían dañar las cuchillas o al accionamiento.

Localización de fallos

En la tabla siguiente se indican los síntomas de fallo y la forma de subsanarlos en el caso de que su máquina no funcione correctamente. Si ello no le permite localizar o subsanar el fallo diríjase a su taller de servicio habitual.

► **Atención: Antes de dedicarse a la localización del fallo, desconectar el aparato, y retirar el acumulador.**

Síntomas	Posible causa	Solución
La tijera cortasetos no funciona	Acumulador descargado Bloqueo de conexión incorrectamente enclavado	Cargar el acumulador, ver también indicaciones para la carga ver “Puesta en marcha”
La tijera cortasetos funciona de forma intermitente	Avería en el cableado interior de la máquina Interruptor de conexión/desconexión defectuoso El motor invierte permanentemente el sentido de giro y se detiene después de aprox. 3 s.	Acudir al servicio técnico Acudir al servicio técnico ver “Instrucciones para la operación” (Power Tech)
El motor funciona, pero las cuchillas no se mueven	Fallo interno	Acudir al servicio técnico
Las cuchillas se calientan en exceso	Cuchillas melladas La cuchilla tiene mellas Rozamiento excesivo debido a una lubricación deficiente	Haga reafilarse la barra portacuchillas Haga verificar la barra portacuchillas Pulverizar con aceite lubricante
La cuchilla no se mueve	Acumulador descargado Máquina defectuosa	Cargar el acumulador, ver también indicaciones para la carga Acudir al servicio técnico
Vibraciones o ruidos intensos	Máquina defectuosa	Acudir al servicio técnico

Síntomas	Posible causa	Solución
Autonomía reducida del acumulador tras su recarga	Rozamiento excesivo debido a una lubricación deficiente Limpiar la cuchilla Técnica de corte, incorrecta El acumulador no ha sido cargado completamente	Pulverizar con aceite lubricante Limpiar las cuchillas ver “Instrucciones para la operación” Cargar el acumulador, ver también indicaciones para la carga
El indicador de carga del acumulador 10 se enciende permanentemente No es posible realizar el proceso de carga	Acumulador sin colocar, o mal colocado Contactos sucios del acumulador Acumulador defectuoso	Colocar correctamente el acumulador en el cargador Limpiar los contactos del acumulador; p. ej. metiéndolo y sacándolo repetidamente, o bien, sustituir el acumulador Sustituir el acumulador
Las cuchillas se mueven lentamente o la función Power-Tech no funciona	Acumulador descargado El acumulador ha sido almacenado fuera del margen de temperatura admisible	Cargar el acumulador, ver también indicaciones para la carga Deje que el acumulador se atempere a la temperatura ambiente (dentro del margen de temperatura admisible del acumulador de 0 a 45 °C)
El indicador de carga del acumulador 10 no se enciende	El enchufe de red del cargador no está correctamente conectado Toma de corriente, cable de red o cargador defectuoso	Introducir completamente el enchufe en la toma de corriente Verifique la tensión de red, y si fuese preciso, acuda a un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas Bosch para hacer revisar el cargador

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

► **Atención: Retire el acumulador antes de cualquier manipulación en el aparato.**

Observación: Efectúe con regularidad los siguientes trabajos de mantenimiento para conseguir una vida útil larga y un funcionamiento fiable.

Examine periódicamente su aparato en cuanto a daños manifiestos, como una unión floja, o componentes desgastados o dañados.

Verifique el correcto estado y montaje de las cubiertas y dispositivos protectores. Antes de su utilización efectúe los trabajos de mantenimiento y reparación que pudieran estar pendientes.

Si a pesar de los esmerados procesos de fabricación y control, el aparato llegase a averiarse, la reparación deberá encargarse a un taller de servicio autorizado para aparatos de jardinería Bosch.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del aparato.

Al finalizar el trabajo/almacenaje

► **Atención: Desconecte el aparato y retire el acumulador. Antes del almacenaje asegurarse primero de haber desmontado el acumulador.**

Limpiar exteriormente de forma minuciosa la tijera cortasetos con un cepillo blando y un paño. No utilizar agua, disolventes ni pasta para pulir. Eliminar todo tipo de suciedad y limpiar muy en especial las rejillas de refrigeración **7** del motor.

Antes del almacenaje pulverizar con aceite de conservación la barra porta-cuchillas.

Guarde la tijera cortasetos en un lugar seguro y seco, fuera del alcance de los niños. No depositar ningún objeto sobre ella.

El acumulador deberá guardarse a una temperatura entre 0 °C y 45 °C.

Servicio técnico y atención al cliente

El servicio técnico le asesorará en las consultas que pueda Ud. tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio. Los dibujos de despiece e informaciones sobre las piezas de recambio las podrá obtener también en internet bajo:

www.bosch-pt.com

Nuestro equipo de asesores técnicos le orientará gustosamente en cuanto a la adquisición, aplicación y ajuste de los productos y accesorios.

España

Robert Bosch España, S.A.
Departamento de ventas
Herramientas Eléctricas
C/Hermanos García Noblejas, 19
28037 Madrid
Tel. Asesoramiento al cliente:
+34 (0901) 11 66 97
Fax: +34 (091) 327 98 63

Venezuela

Robert Bosch S.A.
Final Calle Vargas. Edf. Centro Berimer P.B.
Boleita Norte
Caracas 107
Tel.: +58 (02) 207 45 11

México

Robert Bosch S.A. de C.V.
Tel. Interior: +52 (01) 800 627 1286
Tel. D.F.: +52 (01) 52 84 30 62
E-Mail: arturo.fernandez@mx.bosch.com

Argentina

Robert Bosch Argentina S.A.
Av. Córdoba 5160
C1414BAW Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Atención al Cliente
Tel.: +54 (0810) 555 2020
E-Mail: herramientas.bosch@ar.bosch.com

Perú

Autorex Peruana S.A.
República de Panamá 4045,
Lima 34
Tel.: +51 (01) 475-5453
E-Mail: vhe@autorex.com.pe

Chile

EMASA S.A.
Irrarázaval 259 – Ñuñoa
Santiago
Tel.: +56 (02) 520 3100
E-Mail: emasa@emasa.cl

Transporte

El acumulador ha sido ensayado conforme al manual UN ST/SG/AC.10/11/Rev.3 Parte III, Subinciso 38.3. Dispone de una eficaz protección contra una sobrepresión o cortocircuito interior, así como de unos dispositivos contra la rotura forzada o corrientes inversas peligrosas.

La cantidad equivalente de litio que contiene el acumulador es inferior a los valores límite pertinentes. Es por ello, por lo que el acumulador, tanto si va suelto como si va montado en el aparato, no está sujeto a las directivas nacionales e internacionales sobre el transporte de mercancías peligrosas. Sin embargo, esto si puede ser de relevancia, si son varios los acumuladores transportados. En este caso puede que sea imperativo cumplir ciertas exigencias (p.ej. en el embalaje). Para más detalles le remitimos a la ficha técnica redactada en inglés que puede consultar en internet bajo la siguiente dirección:

<http://purchasing.bosch.com/en/start/Allgemeines/Download/index.htm>.

Eliminación

Recomendamos que las herramientas eléctricas, accesorios y embalajes sean sometidos a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

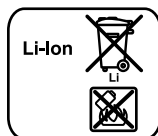
Sólo para los países de la UE:



¡No arroje las herramientas eléctricas a la basura!

Conforme a la Directiva Europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, tras su transposición en ley nacional, deberán acumularse por separado las herramientas eléctricas para ser sometidas a un reciclaje ecológico.

Acumuladores/pilas:



Iones de Litio:

Observe las indicaciones comprendidas en el apartado "Transporte", página 46.

No arroje los acumuladores/pilas a la basura, ni al fuego, ni al agua. Los acumuladores/pilas deberán guardarse y reciclarse o eliminarse de manera ecológica.

Sólo para los países de la UE:

Conforme a la directiva 91/157/CEE deberán reciclarse los acumuladores/pilas defectuosos o agotados.

Los acumuladores/pilas agotados pueden entregarse directamente a su distribuidor habitual de Bosch:

España

Servicio Central de Bosch
Servilotec, S.L.
Polig. Ind. II, 27
Cabanillas del Campo
Tel.: +34 9 01 11 66 97

Reservado el derecho de modificación.



Indicações de segurança

Indicações gerais de advertência para ferramentas eléctricas

ATENÇÃO Devem ser lidas todas as indicações de advertência e todas as instruções. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

O termo “Ferramenta eléctrica” utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

Descrição dos pictogramas



Ler as instruções de serviço.



Não utilizar o aparelho na chuva nem expô-lo à chuva.



Retirar o acumulador antes de efectuar ajustes ou de limpar o aparelho ou se o aparelho permanecer sem vigilância durante muito tempo.

1) Segurança da área de trabalho

- Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.
- Não trabalhe com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pó inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar pó ou vapores.
- Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização.** No caso de distração é possível que perca o controlo sobre o aparelho.

2) Segurança eléctrica

- A ficha de conexão da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de maneira alguma. Não utilizar uma ficha de adaptação junto com ferramentas eléctricas protegidas por ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem o risco de um choque eléctrico.
- Evitar que o corpo possa entrar em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Há um risco elevado devido a um choque eléctrico, se o corpo estiver ligado à terra.
- Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- Não deverá utilizar o cabo para outras finalidades. Jamais utilizar o cabo para transportar a ferramenta eléctrica, para pendurá-la, nem para puxar a ficha da tomada. Manter o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes do aparelho em movimento.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque eléctrico.
- Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, só deverá utilizar cabos de extensão apropriados para áreas exteriores.** A utilização de um cabo de extensão apropriado para áreas exteriores reduz o risco de um choque eléctrico.
- Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque eléctrico.

3) Segurança de pessoas

- Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilizar uma ferramenta eléctrica quando estiver fadgado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido ao utilizar a ferramenta eléctrica, pode levar a lesões graves.

- b) Utilizar equipamento de protecção pessoal e sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
- c) Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.
- d) Remover ferramentas de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.
- e) Evite uma posição anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- f) Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos, roupas e luvas afastadas de partes em movimento.** Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.
- g) Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados correctamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.
- 4) Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas**
- a) Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para o seu trabalho.** É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada na área de potência indicada.
- b) Não utilizar uma ferramenta eléctrica com um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.
- c) Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador antes de executar ajustes no aparelho, de substituir acessórios ou de guardar o aparelho.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.
- d) Guardar ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções, utilizem o aparelho.** Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inespertas.
- e) Tratar a ferramenta eléctrica com cuidado. Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, e se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização.** Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas eléctricas.
- f) Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.
- g) Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.

5) Manuseio e utilização cuidadosos de ferramentas com acumuladores

- a) **Só carregar acumuladores em carregadores recomendados pelo fabricante.** Há perigo de incêndio se um carregador apropriado para um certo tipo de acumuladores for utilizado para carregar acumuladores de outros tipos.
- b) **Só utilizar ferramentas eléctricas com os acumuladores apropriados.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incêndio.
- c) **Manter o acumulador que não está sendo utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.
- d) **No caso de aplicação incorrecta pode variar líquido do acumulador. Evitar o contacto. No caso de um contacto accidental, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico.** Líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.

6) Serviço

- a) **Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.

Instruções de serviço específicas do aparelho

- ▶ Este aparelho não deve ser usado por pessoas (inclusive crianças) com limitadas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de experiência e/ou falta de conhecimento, a não ser que, sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que sejam instruídas por elas quanto à utilização do aparelho. Crianças deveriam ser vigiadas para assegurar que não brinquem com o aparelho.

- ▶ **Manter todas as partes do corpo afastadas da lâmina de corte. Não tente remover material cortado nem segurar material a ser cortado enquanto a lâmina estiver em movimento. Só remover o material de corte, emperrado, quando o aparelho estiver desligado.** Um momento de descuido ao utilizar o corta-sebes, pode levar a lesões graves.
- ▶ **Assegure-se de que todos os dispositivos de protecção e punhos estejam montados aquando da utilização do aparelho.** Jamais tente colocar em funcionamento um aparelho que não esteja completamente montado nem um aparelho com modificações inadmissíveis.
- ▶ **Transportar o corta-sebes pelo punho, com a lâmina parada. Para o transporte e para a arrecadação do corta-sebes, deverá sempre aplicar a capa protectora da lâmina.** O manuseio cuidadoso do aparelho reduz o perigo de ferimentos causados pela lâmina.
- ▶ **Mantenha o cabo afastado da área de corte.** Durante o processo de trabalho é possível que o cabo esteja escondido no arbusto e que seja cortado por acidente.

Descrição de funções



Devem ser lidas todas as indicações de advertência e todas as instruções. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

Utilização conforme as disposições

O aparelho é destinado para cortar e podar sebes e arbustos em jardins domésticos e de passatempos.

Volume de fornecimento

Retirar o aparelho cuidadosamente da embalagem e verificar se as seguintes peças estão completas:

- Tesoura de sebes
- Capa protectora da lâmina

- Acumulador
- Carregador
- Instruções de serviço

Entre em contacto com o seu revendedor se faltarem peças ou se houverem peças danificadas.

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à apresentação do aparelho na página de esquemas.

- 1 Barra da lâmina
- 2 Protecção para as mãos no punho dianteiro
- 3 Punho dianteiro com alavanca de comutação

- 4 Bloqueio de ligação para o interruptor de ligar-desligar
- 5 Punho traseiro com interruptor de ligar-desligar
- 6 Acumulador
- 7 Aberturas de ventilação
- 8 Capa protectora da lâmina
- 9 Carregador
- 10 Indicação LED
- 11 Número de série

Acessórios apresentados ou descritos não pertencem ao volume de fornecimento padrão. Todos os acessórios encontram-se no nosso programa de acessórios.

Dados técnicos

Tesoura de sebes sem fio		AHS 48 Li	AHS 52 Li
Nº do produto		3 600 H39 0..	3 600 H39 0..
Nº de cursos em vazio	min ⁻¹	1100	1100
Comprimento de corte	mm	480	520
Largura de corte	mm	15	15
Peso conforme EPTA-Procedure 01/2003	kg	2,2	2,3
Número de série	Veja o número de série 11 (placa de características) da máquina		
Acumulador		Li-Ion	Li-Ion
Nº do produto		2 607 336 039	2 607 336 039
Tensão nominal	V	18	18
Capacidade	Ah	1,3	1,3
Tempo de carga (acumulador descarregado)	min	180	180
Número de acumuladores		1	1
Duração de funcionamento por carga do acumulador	min	50–55	50–55
Carregador		AL 2204 CV/AL 2215 CV	AL 2204 CV/AL 2215 CV
Nº do produto		2 607 225 ...	2 607 225 ...
Corrente de carga	mA	430	430
Faixa de temperatura de carga admissível	°C	0–45	0–45
Peso conforme EPTA-Procedure 01/2003	kg	0,7	0,7

Informação sobre ruídos/vibrações

Valores de medição apurados conforme 2000/14/CE e EN 60745.

O nível de ruído avaliado como A do aparelho é tipicamente: Nível de pressão acústica 77 dB(A); garantido nível de potência acústica inferior a 90 dB(A). Incerteza K=3 dB.

Usar protecção auricular!

A vibração de mão e braço é tipicamente inferior a 2,5 m/s².

Declaração de conformidade

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito nos “Dados técnicos” cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 60745 (aparelhos com acumuladores) ou EN 60335 (carregadores de acumuladores) conforme as disposições das directivas 2006/95/CE, 2004/108/CE, 98/37/CE (até 28.12.2009), 2006/42/CE (a partir de 29.12.2009), 2000/14/CE.

2000/14/CE: Nível de potência acústica medido de 88 dB(A). Processo de avaliação da conformidade de acordo com o anexo V.

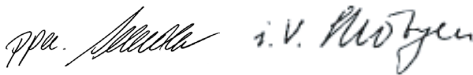
Processo técnico em:

Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/EAE,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

 2007

Leinfelden, 18.08.2008

Dr. Egbert Schneider Senior Vice President Engineering	Dr. Eckerhard Strötgen Head of Product Certification
--	--



18.08.2008, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Montagem

Para sua segurança

- ▶ **Atenção: Desligar o aparelho e remover o acumulador, antes de realizar trabalhos de ajuste ou de limpeza.**

- ▶ **A lâmina ainda continua a se movimentar durante algumas frações de minutos após ter sido desligado a tesoura de sebes.**
- ▶ **Não tocar nas lâminas que estejam em movimento.**

Carregar o acumulador

Nota: O acumulador é fornecido parcialmente carregado. Para assegurar a completa potência do acumulador, o acumulador deverá ser carregado completamente no carregador antes da primeira utilização.

O acumulador de íões de lítio pode ser carregado a qualquer altura, sem que a sua vida útil seja reduzida. Uma interrupção do processo de carga não danifica o acumulador.

Retirar o acumulador

Premir a tecla de destravamento do acumulador e retirar o acumulador **6** do aparelho puxando para trás.

Processo de carga

O processo de carga começa assim que a ficha de rede do carregador for introduzida na tomada e o acumulador for em seguida colocado no carregador **9**.

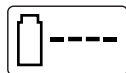
Colocar o acumulador **6** no acumulador, como indicado na figura, primeiro com o lado da frente (**1**) e em seguida premir o lado posterior do acumulador **6** (**2**). Retirar o acumulador em sequência invertida.

Com o processo de carga inteligente, o estado de carga do acumulador é reconhecido automaticamente e o acumulador é carregado de acordo com a temperatura e com a tensão do acumulador, com a corrente de carga ideal.

Desta forma o acumulador é poupado e permanece completamente carregado, mesmo durante a arrecadação no carregador.

Nota: O processo de carga só pode ser realizado se a temperatura do acumulador estiver dentro da faixa de temperatura de carga admissível, veja trecho “Dados técnicos”.

Luz intermitente de indicação da carga do acumulador 10



O processo de carga é sinalizado pelo **Piscar** da indicação de carga do acumulador **10**.

Luz permanente de indicação da carga do acumulador 10



A **Luz permanente** da indicação de carga do acumulador **10** sinaliza que o acumulador está completamente carregado **ou** que a temperatura do acumulador está além da faixa de temperatura de carga admissível e, portanto, não pode ser carregado. O acumulador será carregado logo que a faixa de temperatura admissível for alcançada.

Quando o acumulador não está introduzido, a **Luz permanente** da indicação de carga do acumulador **10** sinaliza que a ficha de rede está introduzida na tomada e que o carregador está pronto para funcionar.

Indicações para carregar

No caso de contínuos e repetidos ciclos de carga, sem interrupção, é possível que o carregador se esquite. Isto no entanto não tem importância e não apresenta qualquer defeito técnico do carregador.

Um período de funcionamento reduzido após o carregamento, indica que o acumulador está gasto e que deve ser substituído.

O acumulador está equipado com uma monitorização de temperatura NTC, que só permite uma carga na faixa de temperatura entre 0 °C e 45 °C. Desta forma é alcançada uma alta vida útil do acumulador.

A “Electronic Cell Protection (ECP)” protege o acumulador de iões de lítio contra descarga total. A ferramenta eléctrica é desligada através de um disjuntor de protecção, logo que o acumulador estiver descarregado. A lâmina de corte não se movimenta mais.

- ▶ **Não continuar a premir o interruptor de ligar-desligar após o desligamento automático do aparelho.** O acumulador pode ser danificado.

Funcionamento

Colocação em funcionamento

Colocar o acumulador **A**

Introduzir o acumulador no aparelho como apresentado na figura. O acumulador deve engatar perceptivelmente.

Ligar **B**

- 1 Premir o interruptor de ligar-desligar **5** no punho traseiro e mantê-lo premido.
- 2 Puxar o bloqueio de ligação **4** para cima.
- 3 Premir o interruptor de ligar-desligar dianteiro **3**.

Desligar

Soltar o interruptor de ligar-desligar dianteiro **3** ou o traseiro **5**.

Indicações de trabalho **C D E**

- ▶ **Atenção: Segurar a tesoura de sebes com ambas as mãos e à distância do próprio corpo. Assegure uma posição segura.**
- ▶ **Power-Tec: Este aparelho está equipado com uma função patenteada que funciona da seguinte maneira: Quando a lâmina for bloqueada por um galho forte, a carga sobre o motor aumentará. A micro-electrónica inteligente reconhece o estado de sobrecarga e muda repetidamente o sentido de rotação do motor, para evitar um bloqueio e para cortar o galho. Esta comutação audível do sentido de corte pode durar até **3 segundos**. Após o corte, a máquina continuar no modo de funcionamento normal ou pára automaticamente na posição aberta no caso de uma permanente sobrecarga da lâmina (p.ex. se uma cerca de arame bloquear acidentalmente o aparelho).**

Podem ser cortados galhos com uma espessura máxima de até 15 mm. Para conduzir os galhos em direcção das lâminas, deverá movimentar a tesoura de sebes para frente uniformemente ao longo da linha de corte. A barra de lâminas duplas possibilita o corte em ambas as direcções ou por modelos pendulares de um lado para o outro.

Primeiro deverá cortar os lados da sebe e em seguida o lado superior.

Para cortar os lados de forma recta, recomendamos que seja cortado no sentido de crescimento, de baixo para cima. Se for cortado de cima para baixo, os galhos mais finos se movimentam para fora, de modo que podem resultar partes mais desbastadas ou furos.

Para então cortar o canto superior de forma uniforme é necessário esticar um fio de referência sobre a sebe, na altura necessária, ao longo de todo o seu comprimento.

Para estimular um crescimento saudável da sua sebe, recomendamos a utilização de um dispositivo de recolha do material de corte Collecto ao cortar a parte superior da sebe (acessório).

Este acessório recolhe confortavelmente o material durante o processo de corte, para então poder ser deitado num saco ou numa folha de recolha posicionada ao longo da sebe, e evita que o material cortado caia na sebe.

Observe que não sejam cortados objectos como por exemplo arames, pois estes poderiam danificar as lâminas ou o acionamento.

Busca de erros

A tabela a seguir apresenta sintomas de erros e as respectivas soluções, caso a sua máquina não esteja a funcionar correctamente. Se não for possível localizar e eliminar o problema com estas informações, dirija-se à sua oficina de serviço.

► **Atenção:** Antes de procurar a avaria, deverá desligar o aparelho e retirar o acumulador.

Sintomas	Possível causa	Solução
A tesoura de sebes não funciona	Carregar o acumulador O bloqueio de ligação não travou correctamente	Carregar o acumulador, veja também as instruções para carregar veja "Colocação em funcionamento"
A tesoura de sebes funciona com interrupções	A cablagem interna da máquina está com defeito Interruptor de ligar-desligar com defeito O sentido de rotação do motor muda constantemente e ele pára após aprox. 3 segundos.	Dirija-se a uma oficina de serviço pós-venda Dirija-se a uma oficina de serviço pós-venda veja "Indicações de trabalho" (Power Tec)
O motor funciona mas a lâmina permanece parada	Erro interno	Dirija-se a uma oficina de serviço pós-venda
As lâminas tornam-se quentes	As lâminas estão embotadas A lâmina têm mossas Demasiada fricção devido à falta e lubrificação	Deixar a barra de lâmina ser afiada Deixar a barra de lâmina ser controlada Pulverizar com óleo de lubrificação

Sintomas	Possível causa	Solução
A lâmina não se movimentava	Carregar o acumulador Máquina com defeito	Carregar o acumulador, veja também as instruções para carregar Dirija-se a uma oficina de serviço pós-venda
Fortes vibrações/ruídos	Máquina com defeito	Dirija-se a uma oficina de serviço pós-venda
A duração de corte por carga do acumulador é curta demais	Demasiada fricção devido à falta e lubrificação A lâmina deve ser limpa Técnica de corte errada O acumulador não está completamente carregado	Pulverizar com óleo de lubrificação Limpar a lâmina veja „Indicações de trabalho“ Carregar o acumulador, veja também as instruções para carregar
A indicação de carga do acumulador 10 está permanentemente ligada Nenhum processo de carga possível	O acumulador não foi (correctamente) colocado Contactos do acumulador sujos Acumulador com defeito	Colocar o acumulador correctamente no carregador Limpar os contactos do acumulador, p. ex. colocando e retirando repetidamente o acumulador, se necessário substituir o acumulador Substituir o acumulador
As lâminas se movimentam lentamente ou a função Power-Tech não funciona	Carregar o acumulador Acumulador foi armazenado a uma temperatura além da admissível	Carregar o acumulador, veja também as instruções para carregar Permitir que o acumulador se aqueça até alcançar a temperatura ambiente (dentro da faixa de temperatura do acumulador de 0 a 45 °C)
A indicação de carga do acumulador 10 não se ilumina	A ficha de rede do carregador não está (correctamente) introduzida Tomada, cabo de rede ou carregador com defeito	Introduzir a ficha de rede (totalmente) na tomada Controlar a tensão de rede, se necessário, permitir que o carregador seja controlado por uma oficina de serviço autorizada para ferramentas eléctricas Bosch

Manutenção e serviço

Manutenção e limpeza

► **Atenção: Retirar o acumulador do aparelho antes de todos os trabalhos.**

Nota: Executar os seguintes trabalhos de manutenção em intervalos regulares para assegurar uma utilização longa e fiável.

Verificar regularmente se o aparelho apresenta deficiências evidentes, como por exemplo fixações soltas e peças gastas ou danificadas.

Verificar se tampas, coberturas e dispositivos de protecção não estão danificados e se estão colocados correctamente. Executar eventuais trabalhos de manutenção e de reparação necessários antes da utilização.

Se o aparelho falhar apesar de cuidadosos processos de fabricação e de teste, a reparação deverá ser executada por uma oficina de serviço autorizada para ferramentas para jardinagem Bosch.

Para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes é imprescindível indicar o número de produto de 10 dígitos como consta no logotipo do aparelho.

Após o processo de trabalho/arrecadação

► **Atenção: Desligar o aparelho e remover o acumulador: Assegurar-se de que o acumulador seja removido antes de guardar o aparelho.**

Limpar bem o exterior da tesoura de sebes com uma escova macia e um pano. Não usar água nem soluções ou produtos de polimento. Remover todas as sujidades, especialmente as aberturas de ventilação **7** do motor.

A barra de lâmina deve sempre ser pulverizada com óleo de tratamento antes do armazenamento.

A tesoura de sebes deve ser armazenada num local seguro e seco fora do alcance das crianças. Não colocar outros objectos sobre o aparelho.

O acumulador deveria ser guardado a uma temperatura entre 0 °C e 45 °C.

Serviço pós-venda e assistência ao cliente

O serviço pós-venda responde às suas perguntas a respeito de serviços de reparação e de manutenção do seu produto, assim como das peças sobressalentes. Desenhos explodidos e informações sobre peças sobressalentes encontram-se em:

www.bosch-pt.com

A nossa equipa de consultores Bosch esclarece com prazer todas as suas dúvidas a respeito da compra, aplicação e ajuste dos produtos e acessórios.

Portugal

Robert Bosch LDA
Avenida Infante D. Henrique
Lotes 2E – 3E
1800 Lisboa
Tel.: +351 (021) 8 50 00 00
Fax: +351 (021) 8 51 10 96

Brasil

Robert Bosch Ltda.
Caixa postal 1195
13065-900 Campinas
Tel.: +55 (0800) 70 45446
E-Mail: sac@bosch-sac.com.br

Transporte

O acumulador foi testado conforme o manual UN ST/SG/AC.10/11/Rev.3 parte III, sub-capítulo 38.3. Ele é protegido contra sobrepressão interior e contra curto-circuitos e tem dispositivos para evitar rupturas violentas e perigosas correntes de retorno.

A quantidade equivalente de lítio contida no acumulador é inferior aos respectivos valores limites. Por este motivo o acumulador, como unidade ou introduzido num aparelho, não está sujeito às leis nacionais nem internacionais para materiais perigosos. As leis para materiais perigosos podem no entanto ser relevantes para o transporte de vários acumuladores. Neste caso pode ser necessário manter certas condições especiais (p. ex. referentes à embalagem). Informações detalhadas estão disponíveis numa folha de instruções no seguinte endereço internet: <http://purchasing.bosch.com/en/start/Allgemeines/Download/index.htm>.

Eliminação

Ferramentas eléctricas, acessórios e embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matérias primas.

Apenas países da União Europeia:

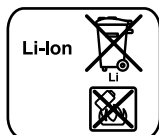


Não deitar ferramentas eléctricas no lixo doméstico!

De acordo com a directiva europeia 2002/96/CE para aparelhos eléctricos e electrónicos velhos, e com as respectivas realizações

nas leis nacionais, as ferramentas eléctricas que não servem mais para a utilização, devem ser enviadas separadamente a uma reciclagem ecológica.

Acumuladores/pilhas:



lões de lítio:

Observar as indicações no capítulo “Transporte”, Página 55.

Acumuladores/pilhas não devem ser deitados no lixo doméstico, nem no fogo nem na água. Acumuladores/pilhas devem ser recolhidos, reciclados ou eliminados de forma ecológica.

Apenas países da União Europeia:

Acumuladores e pilhas defeituosos ou gastos devem ser reciclados conforme a directiva 91/157/CEE.

Sob reserva de alterações.

Norme di sicurezza

Avvertenze generali di pericolo per elettrodomestici

AVVERTENZA Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative.

In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine «elettrodomestico» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

Descrizione dei simboli



Leggere il «Libretto d'istruzioni per l'uso».



Non utilizzare l'utensile quando piove e neppure esporlo alla pioggia.



Prima di eseguire un intervento di regolazione o di pulizia e prima di lasciare l'elettrodomestico senza custodia per un lungo periodo di tempo, estrarre sempre la batteria ricaricabile.

1) Sicurezza della postazione di lavoro

- a) **Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata.** Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.
- b) **Evitare d'impiegare l'elettrodomestico in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si abbia presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrodomestici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- c) **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettrodomestico.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettrodomestico.

2) Sicurezza elettrica

- a) **La spina di allacciamento alla rete dell'elettrodomestico deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettrodomestici dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- c) **Custodire l'elettrodomestico al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'elettrodomestico oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- e) **Qualora si voglia usare l'elettrodomestico all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga che siano adatti per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- f) **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettrodomestico in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza.** L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

3) Sicurezza delle persone

- a) È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettro utensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai l'elettro utensile in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettro utensile può essere causa di gravi incidenti.
- b) Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi.** Indossando abbigliamento di protezione personale come la maschera per polveri, scarpe di sicurezza che non scivolino, elmetto di protezione oppure protezione acustica a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettro utensile, si riduce il rischio di incidenti.
- c) Evitare l'accensione involontaria dell'elettro utensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettro utensile sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettro utensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- d) Prima di accendere l'elettro utensile togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- e) Evitare una posizione anomala del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettro utensile in caso di situazioni inaspettate.

f) Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e catenine. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.

g) In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente. L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.

4) Trattamento accurato ed uso corretto degli elettro utensili

- a) Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettro utensile esplicitamente previsto per il caso.** Con un elettro utensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- b) Non utilizzare mai elettro utensili con interruttori difettosi.** Un elettro utensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- c) Prima di procedere ad operazioni di regolazione sulla macchina, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile.** Tale precauzione eviterà che l'elettro utensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- d) Quando gli elettro utensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare l'elettro utensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettro utensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.

e) Eseguire la manutenzione dell'elettrotensile operando con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'inceppino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'elettrotensile stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate. Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

f) Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti. Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.

g) Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire. L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

5) Trattamento ed utilizzo appropriato di utensili dotati di batterie ricaricabili

a) Caricare la batteria ricaricabile solo ed esclusivamente nei dispositivi di carica consigliati dal produttore. Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria sussiste pericolo di incendio se viene utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.

b) Avere cura d'impiegare negli elettrotensili solo ed esclusivamente batterie ricaricabili esplicitamente previste. L'uso di batterie ricaricabili di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.

c) Non avvicinare batterie non utilizzate a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti e neppure ad altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare un cavallottamento dei contatti. Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.

d) In caso d'impiego errato si provoca il pericolo di fuoriuscita di liquido dalla batteria ricaricabile. Evitare assolutamente il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare accuratamente con acqua. Rivolgersi immediatamente al medico, qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi. Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile potrà causare irritazioni cutanee o ustioni.

6) Assistenza

a) Fare riparare l'elettrotensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotensile.

Istruzioni di sicurezza specifiche per la macchina

► Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure a cui manchi esperienza e/o conoscenza, se le stesse non sono sorvegliate oppure istruite relativamente all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza.

I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

► **Tenere ogni parte del corpo lontana dalla lama da taglio. Quando la lama è in funzione, non tentare di rimuovere materiale tagliato e neppure cercare di tenere fermo con le mani il materiale da tagliare. Rimuovere materiale tagliato rimasto impigliato esclusivamente con apparecchio spento.** Un attimo di distrazione mentre si utilizza il tagliasiepi potrà causare lesioni gravi.

- ▶ **Prima di cominciare ad usare l'utensile accertarsi sempre che siano montate correttamente tutte le impugnature e tutti i dispositivi di protezione.** Mai tentare di mettere in funzione utensili che non siano completi di tutti i componenti previsti e neppure utensili sottoposti a modifiche non consentite.
- ▶ **Quando la lama è ferma, trasportare il taglia siepi tenendolo per l'impugnatura. Durante il trasporto oppure la conservazione del taglia siepi applicare sempre la copertura di protezione.** Un trattamento accurato dell'apparecchio contribuisce a ridurre il rischio di incidenti a causa della lama.
- ▶ **Tenere il cavo lontano dall'area di taglio.** Durante il lavoro il cavo può nascondersi nelle siepi ed essere tagliato accidentalmente.

Descrizione del funzionamento



Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo

di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

Uso conforme alle norme

L'utensile è previsto per tagliare e tosare siepi e cespugli del Vostro giardino.

Volume di fornitura

Estrarre l'apparecchio con attenzione dall'imballaggio ed accertarsi che tutti i componenti che seguono facciano parte della fornitura:

- Tagliasiepi
- Protezione lama
- Batteria ricaricabile
- Stazione di ricarica
- Manuale di istruzioni

In caso che un qualsiasi elemento dovesse mancare oppure dovesse essere danneggiato, mettersi in contatto con il rivenditore presso il quale avete acquistato la macchina.

Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati si riferisce alla rappresentazione dell'elettrotensile sulle pagine con le rappresentazioni grafiche.

- 1 Lama
- 2 Protezione mano per impugnatura anteriore
- 3 Impugnatura anteriore con leva di comando
- 4 Pulsante di sicurezza dell'interruttore di avvio/arresto
- 5 Impugnatura posteriore con interruttore avvio/arresto
- 6 Batteria ricaricabile
- 7 Feritoie di ventilazione
- 8 Protezione lama
- 9 Dispositivo di carica
- 10 Spia LED
- 11 Numero di serie

L'accessorio illustrato oppure descritto non è compreso nel volume di fornitura standard. L'accessorio completo è contenuto nel nostro programma accessori.

Dati tecnici

Tagliasiepi a batteria		AHS 48 Li	AHS 52 Li
Codice prodotto		3 600 H39 0..	3 600 H39 0..
Numero di corse a vuoto	min ⁻¹	1100	1100
Lunghezza di taglio	mm	480	520
Larghezza di taglio	mm	15	15
Peso in funzione della EPTA-Procedure 01/2003	kg	2,2	2,3
Numero di serie	Cfr. numero di serie 11 (targhetta di costruzione) applicata alla macchina		
Batteria ricaricabile		Li-Ion	Li-Ion
Codice prodotto		2 607 336 039	2 607 336 039
Tensione nominale	V	18	18
Autonomia	Ah	1,3	1,3
Tempo di ricarica (a batteria scaricata)	min	180	180
Quantità delle batterie ricaricabili		1	1
Autonomia per carica di batteria	min	50–55	50–55
Stazione di ricarica		AL 2204 CV/AL 2215 CV	AL 2204 CV/AL 2215 CV
Codice prodotto		2 607 225 ...	2 607 225 ...
Corrente di carica	mA	430	430
Campo ammesso di temperatura di ricarica	°C	0–45	0–45
Peso in funzione della EPTA-Procedure 01/2003	kg	0,7	0,7

Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione

Valori di misurazione rilevati conformemente alle norme 2000/14/CE e EN 60745.

Il livello di rumore stimato A dell'apparecchio ammonta normalmente: livello di pressione acustica 77 dB(A); livello di potenza sonora garantito inferiore a 90 dB(A). Incertezza della misura K=3 dB.

Usare la protezione acustica!

La vibrazione su mano-braccio è inferiore a 2,5 m/s².

Dichiarazione di conformità

Assumendone la piena responsabilità, dichiariamo che il prodotto descritto nei «Dati tecnici» è conforme alle seguenti normative ed ai relativi documenti: EN 60745 (macchine a batteria) oppure EN 60335 (caricatori batteria) in base alle prescrizioni delle direttive 2006/95/CE, 2004/108/CE, 98/37/CE (fino a 28.12.2009), 2006/42/CE (a partire da 29.12.2009), 2000/14/CE.

2000/14/CE: livello di potenza sonora misurato 88 dB(A). Procedimento di valutazione della conformità secondo appendice V.

Fascicolo tecnico presso:
Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/EAE,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

CE 2007

Leinfelden, li 18.08.2008

Dr. Egbert Schneider Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

ppa. Mella *i.v. Strötgen*

18.08.2008, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Montaggio

Per la Vostra sicurezza

- ▶ **Attenzione: Prima di eseguire lavori di regolazione o di pulizia, spegnere l'utensile ed estrarre la batteria ricaricabile.**
- ▶ **Una volta spenta la tagliasiepi, le lame continuano a muoversi ancora per poche frazioni di secondi.**
- ▶ **Mai toccare le lame in movimento.**

Caricare la batteria

Nota bene: La batteria ricaricabile viene fornita parzialmente carica. Per garantire l'intera potenza della batteria ricaricabile, prima del primo impiego ricaricare completamente la batteria ricaricabile nella stazione di ricarica.

La batteria ricaricabile a ioni di litio può essere ricaricata in qualsiasi momento senza ridurne la durata. Un'interruzione dell'operazione di ricarica non danneggia la batteria ricaricabile.

Rimozione della batteria ricaricabile **A**

Premere il tasto di sbloccaggio ed estrarre la batteria ricaricabile **6** dall'elettrotensile verso la parte posteriore.

Processo di ricarica

L'operazione di ricarica inizia non appena la spina di rete viene inserita nella presa per la corrente e la batteria viene inserita nella sede di ricarica **9**.

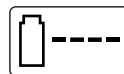
Procedendo come indicato nell'illustrazione, applicare prima la batteria ricaricabile **6** nella parte anteriore della stazione di ricarica (**1**) e poi premere la batteria ricaricabile **6** verso il basso (**2**). Per estrarre la batteria ricaricabile, procedere seguendo l'ordine inverso.

Grazie all'intelligente procedimento di ricarica, lo stato di ricarica della batteria viene riconosciuto automaticamente e l'operazione di ricarica avviene con la rispettiva ottimale corrente di carica in base alla temperatura della batteria e della tensione.

Questa procedura consente di non sottoporre a sforzi eccessivi la batteria che in caso di deposito nella stazione di ricarica resta sempre completamente carica.

Nota bene: L'operazione di ricarica è possibile solo se la temperatura della batteria è nell'ambito del campo ammesso di temperatura di ricarica, vedere paragrafo «Dati tecnici».

Led indicatore di carica della batteria ad intermittenza **10**



L'operazione di ricarica viene segnalata attraverso **lampeggi a ritmo alternato** del led indicatore di carica della batteria **10**.

Led indicatore di carica della batteria sempre acceso **10**



La **luce continua** del led indicatore di carica della batteria **10** segnala che la batteria ricaricabile è completamente carica **oppure** che la temperatura della batteria ricaricabile si trova al di fuori del campo della temperatura di ricarica ammesso e che per questo motivo non può essere ricaricata. Non appena si raggiunge il campo di temperatura ammesso, inizia di nuovo l'operazione di ricarica della batteria.

Quando la batteria ricaricabile non è inserita, la **luce continua** del led indicatore di carica della batteria **10** sta ad indicare che la spina di collegamento alla rete è inserita nella presa di alimentazione e che la stazione di ricarica è pronta per l'esercizio.

Istruzioni per la ricarica

In caso di cicli di ricarica continui oppure in caso di operazioni di ricarica successivi senza interruzioni, la stazione di ricarica si può riscaldare. Questo fatto non è comunque preoccupante e non è indice di un difetto tecnico della stazione di ricarica.

Una sensibile riduzione della durata del funzionamento dopo l'operazione di ricarica sta ad indicare che la batteria ricaricabile dovrà essere sostituita.

La batteria ricaricabile è dotata di un sensore NTC per il controllo della temperatura che permette operazioni di ricarica solo entro un campo di temperatura tra 0 °C e 45 °C. In questo modo si permette di raggiungere una lunga durata della batteria.

«L'Electronic Cell Protection (ECP)» protegge la batteria Li-Ion dallo scaricamento completo. Se la batteria è scaricata, l'elettrotensile viene spento da un circuito di protezione. La lama di taglio non si muove più.

► **Non premere l'interruttore di avvio/arresto dopo lo spegnimento automatico.** La batteria può essere danneggiata.

Uso

Messa in funzione

Applicazione della batteria ricaricabile **A**

Inserire la batteria nell'elettrotensile come da illustrazione. La batteria deve arrivare a fare presa (clic).

Accensione **B**

- ❶ Premere l'interruttore di avvio/arresto **5** sull'impugnatura posteriore e tenerlo premuto.
- ❷ Tirare il pulsante di sicurezza **4** verso l'alto.

❸ Premere l'interruttore di avvio/arresto **3** anteriore.

Spegnimento

Rilasciare l'interruttore di avvio/arresto **3** anteriore oppure quello posteriore **5**.

Indicazioni operative **C D E**

- **Attenzione: Afferrare la tagliasiepi con entrambe le mani e tenerla sempre ad una distanza sufficiente dal proprio corpo. Stare sempre attenti a prendere una sicura posizione di lavoro.**
- **Power-Tec: Questo utensile è dotato di una funzione che funziona come segue: Se la lama viene bloccata da un ramo grosso, aumenta il carico del motore. La Micro-Electronic intelligente individua la situazione di sovraccarico e cambia ripetutamente il senso di rotazione del motore per impedire il bloccaggio e per tagliare il ramo. Questa commutazione udibile della direzione di taglio può durare fino a 3 sec. Dopo il taglio la macchina continua a lavorare nel funzionamento normale oppure, in caso di sovraccarico, si arresta automaticamente in posizione aperta (ad es. se una rete metallica di recinzione blocca inavvertitamente la macchina).**

È possibile tagliare rami che arrivano ad un diametro massimo di 15 mm. Per cominciare a tagliare i ramoscelli con i coltelli della lama, avanzare con la tagliasiepi uniformemente in avanti sulla linea di taglio. La lama a doppio lato permettere di tagliare in entrambe le direzioni oppure mediante movimenti pendolari da una parte all'altra.

Tagliare prima i lati della siepe e poi il bordo superiore.

Per ottenere lati diritti, raccomandiamo di tagliare seguendo la direzione della crescita partendo dal basso e proseguendo verso l'alto. Tagliando dall'alto verso il basso, i ramoscelli più sottili si spostano verso l'esterno provocando in questo modo punti sottili oppure buchi.

Per poter infine tagliare uniformemente il bordo superiore, tendere su tutta la lunghezza della siepe un'apposita corda di riferimento regolata all'altezza che si ritiene necessaria.

Per favorire una crescita forte e sana della siepe, quando si taglia la parte superiore della siepe si consiglia di utilizzare il dispositivo di raccolta del materiale tagliato Collecto (accessorio).

Questo accessorio è in grado di raccogliere il materiale man mano tagliato e di convogliarlo comodamente in un sacco oppure su un apposito foglio di raccolta posizionato lungo la siepe impedendo così che il materiale tagliato possa cadere nella siepe.

Prestare attenzione a non tagliare oggetti come p. es. fili metallici in quanto gli stessi potrebbero danneggiare le lame oppure l'azionamento.

Individuazione dei guasti e rimedi

La tabella seguente indica i controlli da effettuare e le azioni da intraprendere se la Vostra macchina non dovesse funzionare correttamente. Qualora non si riuscisse ad identificare o a risolvere il problema, rivolgersi al rivenditore.

► **Attenzione: Spegnerne l'utensile ed estrarre la batteria ricaricabile prima di iniziare la ricerca della causa del guasto.**

Problema	Possibili cause	Rimedi
La tagliasiepi non funziona	Batteria scaricata Pulsante di sicurezza non bloccato correttamente	Caricare la batteria, vedere anche le istruzioni per la ricarica vedi «Messa in funzione»
La tagliasiepi funziona con interruzioni	Cablaggio interno danneggiato Interruttore di avvio/arresto difettoso Il senso di rotazione del motore cambia continuamente e si arresta dopo ca. 3 s.	Contattare il centro assistenza clienti Contattare il centro assistenza clienti vedi «Indicazioni operative» (Power Tech)
Il motore è in funzione, le lame restano ferme	Guasto interno	Contattare il centro assistenza clienti
Le lame diventano bollenti	Lame senza filo La lama ha delle tacche Troppo attrito a causa della mancanza di lubrificazione	Far affilare le lame Far controllare le lame Spruzzare con olio lubrificante
La lama non si muove	Batteria scaricata Macchina difettosa	Caricare la batteria, vedere anche le istruzioni per la ricarica Contattare il centro assistenza clienti
Vibrazioni e rumore eccessivi	Macchina difettosa	Contattare il centro assistenza clienti

Problema	Possibili cause	Rimedi
La durata di taglio per ogni ricarica della batteria è troppo breve	Troppo attrito a causa della mancanza di lubrificazione La lama deve essere pulita Cattiva tecnica di taglio Batteria non ricaricata completamente	Spruzzare con olio lubrificante Pulire la lama vedere «Indicazioni operative» Caricare la batteria, vedere anche le istruzioni per la ricarica
Led indicatore di carica della batteria 10 costantemente acceso	La batteria ricaricabile non è inserita (correttamente)	Inserire la batteria ricaricabile correttamente sulla stazione di ricarica
Operazione di ricarica impossibile	I contatti delle batterie ricaricabili sono sporchi Batteria difettosa	Pulire i contatti delle batterie ricaricabili; p.es. inserendo ed estraendo più volte le batterie o la batteria ricaricabile Sostituire la batteria
Le lame si muovono lentamente oppure la funzione Power-Tech non funziona	Batteria scaricata Batteria ricaricabile conservata al di fuori del campo di temperatura ammissibile	Caricare la batteria, vedere anche le istruzioni per la ricarica Lasciare riscaldare la batteria ricaricabile alla temperatura ambiente (nel campo di temperatura ammissibile per la batteria ricaricabile di 0 – 45 °C)
Led indicatore di carica della batteria 10 non è acceso	La spina di collegamento alla rete della stazione di ricarica non è inserita (correttamente) Difetto della presa per la corrente, del cavo di rete oppure della stazione di ricarica	Inserire la spina di rete (completamente) nella presa per la corrente Controllare la tensione di rete ed, eventualmente, far controllare la stazione di ricarica presso un centro per il Servizio Clienti elettrotensili Bosch autorizzato

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

- **Attenzione: Prima di eseguire qualsiasi lavoro estrarre la batteria ricaricabile dall'utensile.**

Nota bene: Per garantire un funzionamento durevole ed affidabile, eseguire regolarmente le seguenti operazioni di manutenzione.

Controllare regolarmente l'utensile in merito a difetti evidenti, come fissaggio lasco e componenti usurati oppure danneggiati.

Controllare che le coperture ed i dispositivi di protezione non siano danneggiati e che siano applicati in modo corretto. Prima dell'impiego effettuare eventuali lavori di manutenzione o di riparazione necessari.

Se nonostante gli accurati procedimenti di produzione e di controllo il tosaerba a filo dovesse guastarsi, la riparazione va fatta effettuare da un centro di assistenza clienti autorizzato per gli elettroutensili Bosch.

Comunicare sempre il codice di ordinazione a 10 cifre dell'elettroutensile in caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio.

Dopo la tosatura/conservare

- **Attenzione: Spegner l'utensile ed estrarre la batteria ricaricabile. Prima di conservare l'utensile accertarsi che la batteria ricaricabile sia stata tolta.**

Pulire accuratamente la carcassa esterna della tagliasiepi con una spazzola morbida ed uno straccio. Non utilizzare acqua, solventi oppure prodotti di lucidatura. Eliminare ogni tipo di sporcizia e pulire in modo particolare le feritoie di ventilazione **7** del motore.

Prima di conservarla in deposito, spruzzare la lama con olio di manutenzione.

Conservare la tagliasiepi in un posto sicuro ed asciutto al di fuori della portata dei bambini. Non appoggiarvi sopra altri oggetti.

La batteria ricaricabile dovrebbe essere conservata ad una temperatura tra 0 °C e 45 °C.

Servizio di assistenza ed assistenza clienti

Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relative alla riparazione ed alla manutenzione del Vostro prodotto nonché concernenti le parti di ricambio. Disegni in vista esplosa ed informazioni relative alle parti di ricambio sono consultabili anche sul sito:

www.bosch-pt.com

Il team assistenza clienti Bosch è a Vostra disposizione per rispondere alle domande relative all'acquisto, impiego e regolazione di apparecchi ed accessori.

Italia

Officina Elettroutensili
Robert Bosch S.p.A. c/o GEODIS
Viale Lombardia 18
20010 Arluno
Tel.: +39 (02) 36 96 26 63
Fax: +39 (02) 36 96 26 62
Fax: +39 (02) 36 96 86 77
E-Mail: officina.elettroutensili@it.bosch.com

Svizzera

Tel.: +41 (044) 8 47 15 13
Fax: +41 (044) 8 47 15 53

Trasporto

La batteria ricaricabile è stata collaudata secondo il manuale UN [Recommendations on the Transport of Dangerous Goods, Manual of Tests and Criteria] ST/SG/AC.10/11/Rev.3 Parte III, sottoparagrafo 38.3. Essa è dotata sia di un'efficace protezione contro la sovrappressione interna e pericolo di corto circuito che di dispositivi adatti ad impedirne una rottura dovuta a sovraccarico ed il pericolo di corrente inversa.

La quantità di equivalente di litio contenuta nella batteria ricaricabile si trova al di sotto dei valori di soglia vigenti. Per questo motivo la batteria ricaricabile quale singolo elemento o come elemento applicato in una macchina non rientra tra i prodotti considerati particolarmente pericolosi nelle norme nazionali o internazionali. In caso di trasporto di diverse batterie ricaricabili, può comunque darsi il caso che le norme relative ai prodotti pericolosi acquistino rilevanza. In

questo caso può essere necessario attenersi alle speciali condizioni (p. es. l'imballaggio) in esse prescritte. Per ulteriori informazioni è possibile consultare il foglio di istruzioni in lingua inglese reperibile al seguente sito internet: <http://purchasing.bosch.com/en/start/Allgemeines/Download/index.htm>.

Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente gli imballaggi, gli elettrodomestici e gli accessori dismessi.

Solo per i Paesi della CE:



Non gettare elettrodomestici dismessi tra i rifiuti domestici! Conformemente alla norma della direttiva 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed all'attuazione del recepimento nel diritto nazionale, gli elettrodomestici diventati inservibili devono essere raccolti separatamente ed essere inviati ad una riutilizzazione ecologica.

gli elettrodomestici diventati inservibili devono essere raccolti separatamente ed essere inviati ad una riutilizzazione ecologica.

Batterie ricaricabili/Batterie:



Li-Ion:

Si prega di tener presente le indicazioni riportate nel paragrafo «Trasporto», pagina 66.

Qualunque sia il tipo di batteria esaurita, essa non deve essere gettata tra i rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua. Ogni tipo di batteria esaurita deve essere, riciclata oppure smaltita rispettando rigorosamente la protezione dell'ambiente.

Solo per i Paesi della CE:

Ogni tipo di batteria difettosa oppure esaurita deve essere riciclata secondo la direttiva 91/157/CEE.

Le batterie ricaricabili/le batterie non funzionanti potranno essere consegnate direttamente presso:

Italia

Ecoelit
Viale Misurata 32
20146 Milano
Tel.: +39 02 / 4 23 68 63
Fax: +39 02 / 48 95 18 93

Svizzera

Batrec AG
3752 Wimmis BE

Con ogni riserva di modifiche tecniche.

Veiligheidsvoorschriften

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrische gereedschappen

⚠ WAARSCHUWING Lees alle veiligheids-
waarschuwingen en al-
le voorschriften. Als de waarschuwingen en
voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit
een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot
gevolg hebben.

**Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften
voor toekomstig gebruik.**

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip
„elektrisch gereedschap” heeft betrekking op
elektrische gereedschappen voor gebruik op het
stroomnet (met netsnoer) en op elektrische ge-
reedschappen voor gebruik met een accu (zon-
der netsnoer).

Verklaring van de pictogrammen



Lees de gebruiksaanwijzing.



Gebruik het gereedschap niet in de re-
gen en stel het niet bloot aan regen.



Neem de accu uit het gereedschap
voordat u het instelt of reinigt, of als
het gereedschap enige tijd onbeheerd
blijft.

1) Veiligheid van de werkomgeving

- a) **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met gearde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- b) **Voorkom aanraking van het lichaam met gearde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geard is.
- c) **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- d) **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapsdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- e) **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.
- f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

- a) **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- b) **Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, slip-vaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
- c) **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap op-pakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- d) **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- e) **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.

g) **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemon-teerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.

4) Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

- a) **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact of neem de accu uit het elektrische gereedschap voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Verzorg het elektrische gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen voor het gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

- f) Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- g) Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5) Gebruik en onderhoud van accugereedschappen

- a) Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.
- b) Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- c) Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accu-contacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- d) Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.

6) Service

- a) Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

Gereedschapspecifieke veiligheidsvoorschriften

- ▶ Dit gereedschap is er niet voor bestemd om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en/of gebrekkige kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon, of zij van deze persoon instructies ontvangen ten aanzien van het gebruik van het gereedschap. Kinderen moeten onder toezicht staan, om zeker te stellen dat zij niet met het gereedschap spelen.
- ▶ **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het snijmes. Probeer niet om maaigoed te verwijderen of te maaien materiaal vast te houden terwijl het mes beweegt. Verwijder vastgeklemd maaigoed alleen wanneer het gereedschap uitgeschakeld is.** Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van de heggenchaar kan tot ernstig letsel leiden.
- ▶ **Controleer of alle beschermingsvoorzieningen en grepen bij gebruik van het gereedschap gemonteerd zijn.** Probeer nooit een onvolledig gemonteerd gereedschap of een gereedschap met niet-toegestane aanpassingen in gebruik te nemen.
- ▶ **Draag de heggenchaar aan de greep terwijl het mes stilstaat. Breng altijd de veiligheidsafscherming aan voordat u de heggenchaar vervoert of opbergt.** Een zorgvuldige omgang met het gereedschap vermindert het verwondingsgevaar door het mes.
- ▶ **Houd de kabel uit de buurt van de plaats waar u knipt.** Tijdens de werkzaamheden kan de kabel in de struik verborgen zijn en per ongeluk worden doorgeknipt.

Functiebeschrijving



Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle voorschriften. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Gebruik volgens bestemming

Het gereedschap is bestemd voor het knippen en snoeien van heggen en struiken in de tuin voor particulier gebruik.

Meegeleverd

Neem het gereedschap voorzichtig uit de verpakking. Controleer of de volgende delen compleet zijn:

- Heggenschaar
- Mesbescherming
- Accu
- Oplaadapparaat
- Gebruiksaanwijzing

Neem contact op met uw leverancier wanneer er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.

Afgebeelde componenten

De componenten zijn genummerd zoals op de afbeelding van het gereedschap op de pagina met afbeeldingen.

- 1 Mesbalk
- 2 Handbescherming voor voorste greep
- 3 Voorste greepbeugel met schakelhendel
- 4 Inschakelblokkering voor aan/uit-schakelaar
- 5 Achterste greep met aan-/uitschakelaar
- 6 Accu
- 7 Ventilatieopeningen
- 8 Mesbescherming
- 9 Oplaadapparaat
- 10 LED-indicatie
- 11 Serienummer

Niet elk afgebeeld en beschreven toebehoren wordt standaard meegeleverd. Het volledige toebehoren vindt u in ons toebehorenprogramma.

Technische gegevens

Accuheggenchaar		AHS 48 Li	AHS 52 Li
Zaaknummer		3 600 H39 0..	3 600 H39 0..
Onbelast aantal knipbewegingen	min ⁻¹	1100	1100
Kniplengte	mm	480	520
Knipbreedte	mm	15	15
Gewicht volgens EPTA-Procedure 01/2003	kg	2,2	2,3
Serienummer		Zie serienummer 11 (typeplaatje) op de machine	
Accu		Li-Ion	Li-Ion
Zaaknummer		2 607 336 039	2 607 336 039
Nominale spanning	V	18	18
Capaciteit	Ah	1,3	1,3
Oplaadtijd (bij lege accu)	min	180	180
Aantal accu's		1	1
Bedrijfsduur per acculading	min	50–55	50–55
Oplaadapparaat		AL 2204 CV/AL 2215 CV	AL 2204 CV/AL 2215 CV
Zaaknummer		2 607 225 ...	2 607 225 ...
Laadstroom	mA	430	430
Toegestaan oplaadtemperatuurbereik	°C	0–45	0–45
Gewicht volgens EPTA-Procedure 01/2003	kg	0,7	0,7

Informatie over geluid en trillingen

Meetwaarden bepaald volgens 2000/14/EG en EN 60745.

Het A-gewogen geluidsniveau van het gereedschap bedraagt kenmerkend: geluidsdrukniveau 77 dB(A); gegarandeerd geluidsvermogeniveau lager dan 90 dB(A). Onzekerheid K=3 dB.

Draag een gehoorbescherming.

De hand/arm-trilling is kenmerkend minder dan 2,5 m/s².

Conformiteitsverklaring

Wij verklaren als alleen verantwoordelijke dat het onder „Technische gegevens” beschreven product voldoet aan de volgende normen en normatieve documenten: EN 60745 (accugereedschappen) resp. EN 60335 (accu-oplaadapparaten) volgens de bepalingen van de richtlijnen 2006/95/EG, 2004/108/EG, 98/37/EG (tot 28-12-2009), 2006/42/EG (vanaf 29-12-2009), 2000/14/EG.

2000/14/EG: Gemeten geluidsdrukniveau 88 dB(A). Wegingsmethode van de conformiteit volgens aanhangsel V.

Technisch dossier bij:

Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/EAE,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

© 2007

Leinfelden, 18.08.2008

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Dr. Schneider *i.v. Strötgen*

18.08.2008, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Montage

Voor uw veiligheid

- ▶ **Let op: Schakel het gereedschap uit en verwijder de accu voordat u instel- of reinigingswerkzaamheden uitvoert.**
- ▶ **Nadat de heggenschaar uitgeschakeld is, draaien de messen nog enkele fracties van seconden.**
- ▶ **Raak bewegende messen niet aan.**

Accu opladen

Opmerking: De accu wordt gedeeltelijk opgeladen geleverd. Om de volledige capaciteit van de accu te verkrijgen, laadt u voor het eerste gebruik de accu volledig in het oplaadapparaat op.

De lithiumionaccu kan op elk moment worden opgeladen zonder de levensduur te verkorten. Een onderbreking van het opladen schaadt de accu niet.

Accu verwijderen **A**

Druk op de accuontgrendelingsknop en trek de accu **6** naar achteren uit het gereedschap.

Opladen

Het opladen begint zodra de stekker van het oplaadapparaat in het stopcontact wordt gestoken en de accu vervolgens in het oplaadapparaat **9** wordt geplaatst.

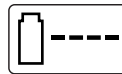
Plaats de accu **6** zoals in de afbeelding getoond eerst vooraan op het oplaadapparaat (**1**) en duw vervolgens de accu **6** achteraan omlaag (**2**). Als u de accu wilt verwijderen, gaat u in omgekeerde volgorde te werk.

Door de intelligente oplaadmethode wordt de oplaadtoestand van de accu automatisch herkend en wordt de accu afhankelijk van de accu-temperatuur en -spanning met de optimale laadstroom opgeladen.

Daardoor wordt de accu ontzien en blijft deze, indien in het oplaadapparaat bewaard, altijd volledig opgeladen.

Opmerking: Het opladen is alleen mogelijk als de temperatuur van de accu zich binnen het toegestane oplaadtemperatuurbereik bevindt, zie het gedeelte „Technische gegevens”.

Knipperende accuoplaadindicatie **10**



Het opladen wordt aangegeven door **knipperen** van de accuoplaadindicatie **10**.

Permanent verlichte accuoplaadindicatie **10**



De **permanent verlichte** accuoplaadindicatie **10** geeft aan dat de accu volledig opgeladen is **of** dat de temperatuur van de accu buiten het toegestane temperatuurbereik ligt en daarom niet kan worden opgeladen.

Zodra de temperatuur binnen het toegestane temperatuurbereik ligt, wordt de accu opgeladen.

Als de accu niet in het oplaadapparaat is gestoken, geeft de **permanent verlichte** accuoplaadindicatie **10** aan dat de netstekker in het stopcontact is gestoken en het oplaadapparaat gereed is voor gebruik.

Aanwijzingen voor het opladen

Bij langdurig opladen of meermaals opladen zonder onderbreking kan het oplaadapparaat warm worden. Dit is echter zonder bezwaar en wijst niet op een technisch defect van het oplaadapparaat.

Een duidelijk kortere gebruiksduur na het opladen duidt erop dat de accu versleten is en moet worden vervangen.

De accu is voorzien van een thermische beveiliging (NTC) die opladen alleen in het temperatuurbereik tussen 0 °C en 45 °C toelaat. Daardoor wordt een lange levensduur van de accu bereikt.

De lithiumionaccu is met „Electronic Cell Protection (ECP)” tegen te sterk ontladen beschermd. Als de accu leeg is, wordt het elektrische gereedschap door een veiligheidsschakeling uitgeschakeld: Het snijmes beweegt niet meer.

- **Druk na het automatisch uitschakelen van het gereedschap niet meer op de aan/uitschakelaar.** De accu kan anders beschadigd worden.

Gebruik

Ingebruikneming

Accu plaatsen **A**

Duw de accu zoals weergegeven in het gereedschap. De accu moet merkbaar vastklikken.

Inschakelen **B**

- ❶ Druk de aan/uit-schakelaar **5** op de achterste greep in en houd deze ingedrukt.
- ❷ Trek de inschakelblokkering **4** omhoog.
- ❸ Druk de voorste aan/uit-schakelaar **3** in.

Uitschakelen

Laat de voorste **3** of achterste **5** aan/uitschakelaar los.

Tips voor de werkzaamheden **C D E**

- **Let op: Houd de heggenschaar met beide handen vast en op een afstand van uw lichaam. Zorg ervoor dat u stevig staat.**
- **Power-Tech: Dit gereedschap is voorzien van een gepatenteerde functie die als volgt werkt: Als het mes door een dikke tak wordt geblokkeerd, stijgt de belasting van de motor. De intelligente micro-elektronica herkent de overbelastingssituatie en verandert herhaaldelijk de draairichting van de motor om blokkering te voorkomen en de**

tak door te knippen. Deze hoorbare omschakeling van de kniprichting kan maximaal 3 seconden duren. Na het doorknippen werkt de machine normaal verder, of deze stopt bij voortdurende overbelasting de messen automatisch in geopende positie (bijvoorbeeld wanneer een metaaldraad de machine blokkeert).

Er kunnen takken tot een dikte van maximaal 15 mm worden geknipt. Beweeg de heggenschaar gelijkmatig langs de knijplijn voorwaarts om de takken naar de messen te voeren. Dankzij de dubbelzijdige mesbalk kunt u in beide richtingen knippen of door pendelbewegingen van de ene naar de andere kant.

Knip eerst de zijkanten van de heg en vervolgens de bovenkant.

Geadviseerd wordt om met de groeirichting mee van onderen naar boven te knippen om de zijkanten recht te krijgen. Wanneer u van boven naar beneden knipt, bewegen dunne takken naar buiten. Daardoor ontstaan kale plekken of gaten.

Span een richtsnoer over de hele lengte van de heg op de vereiste hoogte om als laatste de bovenkant gelijkmatig te knippen.

Ter bevordering van een krachtige en gezonde groei van uw heg adviseren wij u het gebruik van de Collecto-verzamelaarvoorziening voor afgeknipt materiaal (toebehoren) bij het knippen van de bovenkant van de heg.

Met dit toebehoren verzamelt u het afgeknipte materiaal gemakkelijk tijdens het knippen en kunt u het in een zak of op een stuk plastic naast de heg werpen, om te voorkomen dat afgeknipt materiaal in de heg valt.

Let erop dat u niet in een voorwerp knipt, bijvoorbeeld metaaldraad, omdat dit het mes of de aandrijving kan beschadigen.

Storingen opsporen

De volgende tabel geeft een overzicht van storingsverschijnselen en hoe u problemen kunt oplossen, mocht uw gereedschap eenmaal niet goed werken. Neem contact op met uw servicewerkplaats wanneer u het probleem niet zelf kunt verhelpen.

► **Let op: Schakel het gereedschap uit en verwijder de accu voordat u op zoek gaat naar de fout.**

Symptomen	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Heggenschaar loopt niet	Accu leeg Inschakelblokkering niet goed vergrendeld	Accu opladen, zie ook de aanwijzingen voor het opladen zie „Ingebruikneming”
Heggenschaar loopt met onderbrekingen	Interne bekabeling van gereedschap defect Aan/uit-schakelaar defect Draairichting van de motor wisselt voortdurend en staat na 3 seconden stil	Neem contact op met klantenservice Neem contact op met klantenservice zie „Tips voor de werkzaamheden” (Power Tech)
Motor loopt, messen blijven stilstaan	Interne fout	Neem contact op met klantenservice
Messen worden heet	Messen bot Mes heeft kerf of breuk Te veel wrijving wegens ontbrekende smering	Laat de mesbalk slijpen Laat de mesbalk controleren Besproeien met smeerolie
Mes beweegt niet	Accu leeg Gereedschap defect	Accu opladen, zie ook de aanwijzingen voor het opladen Neem contact op met klantenservice
Sterke trillingen of geluiden	Gereedschap defect	Neem contact op met klantenservice
Knipduur per acculading te gering	Te veel wrijving wegens ontbrekende smering Mes moet gereinigd worden Slechte kniptechniek Accu niet vol opgeladen	Besproeien met smeerolie Mes reinigen zie „Tips voor de werkzaamheden” Accu opladen, zie ook de aanwijzingen voor het opladen

Symptomen	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Accuoplaadindicatie 10 brandt permanent Geen opladen mogelijk	Accu niet (goed) aangebracht Accucontacten vuil Accu defect	Plaats de accu correct op het oplaadapparaat Reinig de accucontacten, bijvoorbeeld door de accu enkele keren te plaatsen en te verwijderen, of vervang de accu indien nodig Vervang de accu
De messen bewegen langzaam of de Power-Tech-functie werkt niet	Accu leeg Accu is buiten het toegestane temperatuurbereik bewaard	Accu opladen, zie ook de aanwijzingen voor het opladen Laat de accu op kamertemperatuur komen (binnen het toegestane accutemperatuurbereik van 0–45 °C)
Accuoplaadindicatie 10 brandt niet	Netsnoer van het oplaadapparaat is niet (of niet goed) vastgestoken Stopcontact, netsnoer of oplaadapparaat defect	Steek de stekker (volledig) in het stopcontact Netspanning controleren, oplaadapparaat indien nodig door een erkende klantenservice voor Bosch elektrische gereedschappen laten controleren

Onderhoud en service

Onderhoud en reiniging

- **Let op: Verwijder altijd de accu voordat u werkzaamheden aan het gereedschap uitvoert.**

Opmerking: Voer de volgende onderhoudswerkzaamheden regelmatig uit, zodat u verzekerd bent van een lang en probleemloos gebruik.

Controleer het gereedschap regelmatig op zichtbare gebreken zoals een losse bevestiging en versleten of beschadigde onderdelen.

Controleer of afschermingen en veiligheidsvoorzieningen niet beschadigd zijn en juist zijn aangebracht. Voer voor het gebruik eventueel noodzakelijke onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uit.

Mocht het gereedschap ondanks zorgvuldige fabricage- en testmethoden toch defect raken, dient de reparatie te worden uitgevoerd door een erkende klantenservice voor Bosch-tuingereedschappen.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande zaaknummer volgens het typeplaatje van de machine.

Na de werkzaamheden. Gereedschap opbergen

- **Let op: Schakel het gereedschap uit en verwijder de accu. Controleer of de accu verwijderd is voordat u het gereedschap opbergt.**

Maak de buitenkant van de heggenschaar grondig schoon met een zachte borstel en een doek. Gebruik geen water en geen oplos- of polijstmiddelen. Verwijder alle verontreinigingen. Reinig in het bijzonder de ventilatieopeningen **7** van de motor.

Sproei altijd onderhoudsolie op de mesbalk voordat u het gereedschap opbergt.

Bewaar de heggenschaar op een veilige en droge plaats, buiten bereik van kinderen. Plaats er geen andere voorwerpen op.

De accu moet worden bewaard bij een temperatuur tussen 0 °C en 45 °C.

Klantenservice en advies

Onze klantenservice beantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen. Explosietekeningen en informatie over vervangingsonderdelen vindt u ook op:

www.bosch-pt.com

De medewerkers van onze klantenservice adviseren u graag bij vragen over de aankoop, het gebruik en de instelling van producten en toebehoren.

Nederland

Tel.: +31 (0)76 579 54 54

Fax: +31 (0)76 579 54 94

E-mail: gereedschappen@nl.bosch.com

België en Luxemburg

Tel.: +32 (0)70 22 55 65

Fax: +32 (0)70 22 55 75

E-mail: outillage.gereedschap@be.bosch.com

Vervoer

De accu is getest volgens UN-handboek ST/SG/AC.10/11/Rev.3 deel III, paragraaf 38.3. De accu heeft een werkzame bescherming tegen inwendige overdruk en kortsluiting en voorzieningen ter voorkoming van breuk door geweld en gevaarlijke terugstroom.

De in de accu aanwezige lithiumequivalentiehoeveelheid ligt onder de geldende grenswaarden. Daarom zijn op de accu (als los onderdeel of in het gereedschap ingezet) geen nationale of internationale voorschriften voor gevaarlijke

goederen van toepassing. De voorschriften voor gevaarlijke goederen kunnen echter bij het vervoer van meerdere accu's relevant zijn. Het kan in dit geval noodzakelijk zijn om bijzondere voorwaarden (bijvoorbeeld bij de verpakking) in acht te nemen. Meer informatie vindt u in een informatieblad in het Engels onder het volgende internetadres: <http://purchasing.bosch.com/en/start/Allgemeines/Download/index.htm>.

Afvalverwijdering

Elektrische gereedschappen, toebehoren en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.

Alleen voor landen van de EU:



Gooi elektrische gereedschappen niet bij het huisvuil.

Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG over elektrische en elektronische oude apparaten en de omzetting van de richtlijn in nationaal recht moeten niet meer bruikbare elektrische gereedschappen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.

Accu's en batterijen:



Li-ion:

Lees de aanwijzingen in het gedeelte „Vervoer”, pagina 77 en neem deze in acht.

Gooi accu's of batterijen niet bij het huisvuil en evenmin in het vuur of het water. Accu's en batterijen moeten worden ingezameld, gerecycled of op een voor het milieu verantwoorde wijze worden afgevoerd.

Alleen voor landen van de EU:

Volgens richtlijn 91/157/EEG moeten defecte of versleten accu's en batterijen worden gerecycled.

Wijzigingen voorbehouden.

Sikkerhedsinstrukser

Generelle advarselshenvisninger for el-værktøj

⚠ ADVARSEL Læs alle advarselshenvisninger og instrukser. I tilfælde af manglende overholdelse af advarselshenvisningerne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.

Det i advarselshenvisningerne benyttede begreb „el-værktøj“ refererer til netdrevet el-værktøj (med netkabel) og akkudrevet el-værktøj (uden netkabel).

Forklaring af billedsymbolerne



Læs betjeningsvejledningen.



Brug ikke maskinen, når det regner, og udsæt ikke maskinen for regn.



Tag akkuen ud, før maskinen indstilles eller rengøres, eller hvis maskinen er uden opsyn i længere tid.

1) Sikkerhed på arbejdspladsen

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og rigtigt belyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
- Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når maskinen er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

2) Elektrisk sikkerhed

- El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordfødne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- Maskinen må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til (f.eks. må man aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten). Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.** Beskadigede eller udviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ.** Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

3) Personlig sikkerhed

- Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke noget el-værktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer.** Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.

- b) Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvnmaske, skridsikert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- c) Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrolér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller akkuen, løfter eller bærer det.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
- d) Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
- e) Undgå en anormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- f) Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handske væk fra dele, der bevæger sig.** Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- g) Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet støv.
- 4) Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj**
- a) Undgå overbelastning af maskinen. Brug altid et el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- b) Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt.** Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farlig og skal repareres.
- c) Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkuen, inden maskinen indstilles, der skiftes tilbehørsdele, eller maskinen lægges fra.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- d) Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- e) El-værktøjet bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.
- f) Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanten sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- g) Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.
- 5) Omhyggelig omgang med og brug af akkuværktøj**
- a) Oplad kun akku'er i ladeaggregater, der er anbefalet af fabrikanten.** Et ladeaggregat, der er egnet til en bestemt type batterier, må ikke benyttes med andre batterier – brandfare.
- b) Brug kun de akku'er, der er beregnet til el-værktøjet.** Brug af andre akku'er øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.

- c) Ikke benyttede akku'er må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne. En kortslutning mellem batterikontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.
- d) Hvis akku'en anvendes forkert, kan der slippe væske ud af akku'en. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene. Akku-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- 6) Service
- a) Sørg for, at el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele. Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

Værktøjsspecifikke sikkerhedsinstrukser

- Dette haveværktøj er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (inkl. børn) med fysiske, sensoriske eller mentale skavanker eller af personer, der ikke råder over tilstrækkelig erfaring eller kendskab, medmindre de overvåges af en person, der sørger for deres sikkerhed, eller denne person instruerer dem i brugen af dette værktøj. Hold øje med børn for at forhindre, at de leger med værktøjet.
- Hold alle legemsdele væk fra kniven. Forsøg ikke at fjerne afskåret materiale, mens kniven kører, eller at holde fast i materiale, som skal skæres over. Fjern kun fastklemt afskåret materiale, når haveværktøjet er slukket. Få sekunders uopmærksomhed ved brug af hækkeklipperen kan føre til alvorlige personskader.
- Kontrollér, at alle skærme og håndtag er monteret, når maskinen er i brug. Forsøg aldrig at tage en ufuldstændigt monteret maskine eller en maskine med ikke tilladte modifikationer i brug.

- Bær hækkeklipperen i grebet, når kniven ikke kører. Hækkeklipperen skal altid være forsynet med en beskyttelsesafdækning, når den transporteres eller lægges til opbevaring. Omhyggelig håndtering af haveværktøjet forringer faren for kvæstelser fra kniven.
- Hold kablet væk fra snitområdet. Under arbejdet kan kablet være tildækket af buske og kvas og klippes over ved et tilfælde.

Funktionsbeskrivelse



Læs alle advarselshenvisninger og instrukser. I tilfælde af manglende overholdelse af advarselshenvisningerne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Beregnet anvendelse

Maskinen er beregnet til at klippe og studse hække og buske i almindelige haver og kolonihaver.

Leveringsomfang

Tag maskinen forsigtigt ud af emballagen. Kontrollér, at delene er fri for mangler:

- Hækkeklipper
- Knivbeskyttelse
- Akku
- Ladeaggregat
- Betjeningsvejledning

Hvis nogle dele mangler eller er beskadigede, bedes du kontakte den forhandler, hvor du har købt maskinen.

Illustrerede komponenter

Nummereringen af de illustrerede komponenter refererer til illustrationen af ladeaggregatet på illustrationssiden.

- 1 Knivbjælke
- 2 Håndbeskyttelse til forreste håndtag
- 3 Forreste bøjlegreb med koblingsgreb

- 4 Kontaktspærre til start-stop-kontakt
- 5 Bageste håndtag med start-stop-kontakt
- 6 Akku
- 7 Ventilationsåbninger
- 8 Knivbeskyttelse

- 9 Ladeaggregat
- 10 Kontrollampe
- 11 Serienummer

Tilbehør, som er illustreret og beskrevet i betjeningsvejledningen, er ikke indeholdt i leveringen. Det fuldstændige tilbehør findes i vores tilbehørsprogram.

Tekniske data

Akku-hækkeklipper		AHS 48 Li	AHS 52 Li
Typenummer		3 600 H39 0..	3 600 H39 0..
Slagantal ubelastet	min ⁻¹	1100	1100
Snitlængde	mm	480	520
Snitbredde	mm	15	15
Vægt svarer til EPTA-Procedure 01/2003	kg	2,2	2,3
Serienummer		Se serienummer 11 (typeskilt) på maskinen	
Akku		Li-Ion	Li-Ion
Typenummer		2 607 336 039	2 607 336 039
Nominal spænding	V	18	18
Kapacitet	Ah	1,3	1,3
Ladetid (tom akku)	min	180	180
Antal akkuer		1	1
Driftsvarighed pr. akku-ladning	min	50–55	50–55
Ladeaggregat		AL 2204 CV/AL 2215 CV	AL 2204 CV/AL 2215 CV
Typenummer		2 607 225 ...	2 607 225 ...
Ladestrøm	mA	430	430
Tilladt temperaturområde for opladning	°C	0–45	0–45
Vægt svarer til EPTA-Procedure 01/2003	kg	0,7	0,7

Støj-/vibrationsinformation

Måleværdier beregnet iht. 2000/14/EF og EN 60745.

Værktøjets A-vægtede støjniveau er typisk: Lydtryksniveau 77 dB(A); garanteret garanteret lyd-effektniveau lavere end 90 dB(A). Usikkerhed K=3 dB.

Brug høreværn!

Hånd-arm-vibrationen er typisk under 2,5 m/s².

Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at det produkt, der er beskrevet under „Tekniske data“, er i overensstemmelse med følgende standarder eller normative dokumenter: EN 60745 (batteridrevne maskiner) resp. EN 60335 (batteridrevne ladeaggregater) iht. bestemmelserne i direktiverne 2006/95/EF, 2004/108/EF, 98/37/EF

(indtil 28.12.2009), 2006/42/EF (fra 29.12.2009), 2000/14/EF.
2000/14/EF: Målt lydeffektniveau 88 dB(A).
Procedurer for overensstemmelsesvurdering iht. bilag V.

Teknisk dossier hos:

Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/EAE,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

CE 2007

Leinfelden, 18.08.2008

Dr. Egbert Schneider Senior Vice President Engineering	Dr. Eckerhard Strötgen Head of Product Certification
--	--

ppa. [Signature] *i.V. [Signature]*

18.08.2008, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Montering

For din egen sikkerheds skyld

- ▶ **Vigtigt: Sluk for maskinen og fjern akkuen, før den indstilles eller rengøres.**
- ▶ **Når hækkeklipperen slukkes, bevæger knivene sig i endnu et par sekunder.**
- ▶ **Berør ikke knive, som bevæger sig.**

Lad akkuen

Bemærk: Akkuen er til dels oplades ved udleveringen. For at sikre at akkuen fungerer 100 % oplades akkuen helt før første ibrugtagning.

Li-ion-akkuen kan oplades til enhver tid, uden at levetiden forkortes. En afbrydelse af opladningen beskadiger ikke akkuen.

Akkue tages ud **A**

Tryk akku-sikkerhedstasten og træk akkuen **6** bagud ud af værktøjet.

Opladning

Opladningen går i gang, så snart ladeaggregatets netstik sættes i stikdåsen og akkuen herefter sættes i ladeaggregatet **9**.

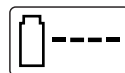
Anbring først akkuen **6** foran på ladeaggregatet som vist på billedet (**1**) og tryk herefter akkuen **6** ned bagtil (**2**). Akkuen tages ud i omvendt rækkefølge.

Den intelligente ladeprocess gør, at akkumulatorens ladetilstand automatisk erkendes og lades med den mest velegnede ladestrøm, afhængigt af akkumulatorens temperatur og spænding.

Derived skånes akkumulatoren og er altid opladet 100 %, når den opbevares i ladeaggregatet.

Bemærk: Opladningen er kun mulig, når akkuenens temperatur ligger i det tilladte ladetemperaturområde, se afsnit „Tekniske data“.

Blinklys akku-kontrollampe **10**



Opladningen signaliseres ved at akku-kontrollampen **10 blinker**.

Konstant lys akku-kontrollampe **10**



Lyser akku-kontrollampen **10 varigt**, betyder det, at akkuen er helt opladet **eller** at akkuenens temperatur er uden for

det tilladte ladetemperaturområde og derfor ikke kan lades. Så snart det tilladte temperaturområde er nået, lades akkuen.

Er akkuen ikke sat i, betyder et **konstant lys** i akku-kontrollampen **10**, at netstikket er sat i stikdåsen og ladeaggregatet er klart.

Tips vedr. opladning

Opladningsaggregatet kan blive varmt, hvis det oplades hele tiden eller en opladningscyklus følger den næste uden afbrydelser. Dette er dog uden betydning og er ikke tegn på en teknisk defekt af ladeaggregatet.

Når driftstiden pr. opladning forkortes væsentligt, er det tegn på, at akkuerne er slidt op og skal udskiftes.

Akkuen er udstyret med en NTC-temperaturovervågning, som kun tillader en opladning i temperaturområdet mellem 0 °C og 45 °C. Dermed opnås en høj levetid for akkuen.

Li-ion-akkuen er beskyttet mod afladning med „Electronic Cell Protection (ECP)“. Er akkuen afladet, slukkes el-værktøjet med en beskyttelseskontakt: Skærekniven bevæger sig ikke mere.

- ▶ **Tryk efter automatisk slukning af haveværktøjet ikke mere på start-stop-kontakten.** Akkuen kan blive beskadiget.

Drift

Ibrugtagning

Isæt akku **A**

Skub akkuen ind i værktøjet som vist. Akkuen skal falde mærkbart i hak.

Start **B**

- Tryk på start-stop-kontakten **5** på det bageste håndtag og hold den trykket ned.
- Træk startspærret **4** opad.
- Tryk på den forreste start-stop-kontakt **3**.

Stop

Slip den forreste **3** eller bageste **5** start-stop-kontakt.

Arbejdsvejledning **C D E**

- ▶ **Vigtigt: Betjen hækkeklipperen med begge hænder og hold afstand til din krop. Sørg for at stå sikkert under arbejdet.**
- ▶ **Power-Tech: Denne maskine er udstyret med en patenteret funktion, der fungerer på følgende måde: Blokerer kniven på grund af en tyk gren, stiger motorens belastning. Den intelligente mikroelektronik erkender den overbelastede situation og ændrer motorens drejeretning gentagne gange for at forhindre en blokering og sørge for, at grenen klippes over. Dette hørbare skift af snitretningen kan vare op til 3 sek. Når grenen er klippet over, arbejder maskinen videre i normal drift; er maskinen overbelastet, stopper den automatisk knivene i åben position (f.eks. hvis et trådhegn ved en fejltagelse skulle komme til at blokere maskinen).**

Hækkeklipperen kan klippe grene over med en tykkelse på max. 15 mm. Grenene tilføres knivene ved at bevæge hækkeklipperen jævnt fremad på snitlinien. Det dobbeltsidede skær gør det muligt at klippe i begge retninger eller at svinge klipperen fra den ene side til den anden.

Klipning af hække: Først siderne og herefter toppen.

For at få siderne lige anbefales det at klippe nedfra og op i hækens vokseretning. Hvis hækken klippes oppefra og ned, bevæger de tynde grene sig udad, hvorved der kan opstå tynde steder eller huller i hækken.

Toppen på hækken klippes ved hjælp af en hjælpesnor, som spændes i den ønskede højde langs med hækken.

For at få din hæk til at vokse så kraftigt som muligt anbefales det at anvende Collecto materiale-samleanordningen (tilbehør), når hækens overflade skal klippes.

Dette tilbehør samler det afklippede materiale på en komfortabel måde under klippearbejdet, så det kan vippes over i en sæk eller på et stykke folie, der er anbragt langs med hækken; dermed forhindres, at det afklippede materiale falder ned i hækken.

Vær opmærksom på, at f.eks. tråd og lignende ikke fanges af eller klippes over af hækkeklipperen, da disse kan beskadige knivene eller drevet.

Fejlsøgning

I følgende tabel angives de kontroleftersyn og det arbejde, som kan udføres, hvis maskinen ikke fungerer rigtigt. Hvis du ikke kan finde/løse problemet hermed, bedes du kontakte serviceforhandleren.

► **Vigtigt: Sluk for maskinen og tag akkuen ud, før fejlen søges.**

Symptom	Mulig årsag	Afhjælpning
Hækkeklipper arbejder ikke	Akkuen er afladt Startspær er ikke fastlåst rigtigt	Oplad akkuen, se også forskrifter mht. opladning se „Ibrugtagning“
Hækkeklipper arbejder med afbrydelser	Værktøjets indvendige ledninger er beskadiget Start-stop-kontakten er defekt Motorens drejeretning skifter hele tiden og står stille efter ca. 3 s.	Kontakt serviceforhandleren Kontakt serviceforhandleren se „Arbejdsforskrifter“ (Power Tech)
Motor går, knive bevæger sig ikke	Intern fejl	Kontakt serviceforhandleren
Knive bliver varme	Knive er sløve Knive har hakker For meget friktion på grund af manglende smøring	Få knivene slebet Få knivene kontrolleret Sprøjt dem over med smørelolie
Kniven bevæger sig ikke	Akkuen er afladt Værktøjet er defekt	Oplad akkuen, se også forskrifter mht. opladning Kontakt serviceforhandleren
For stor vibration/støj	Værktøjet er defekt	Kontakt serviceforhandleren
For lille snitvarighed pr. akku-opladning	For meget friktion på grund af manglende smøring Kniv skal renses Dårlig skæreteknik Akkuen er ikke helt opladet	Sprøjt dem over med smørelolie Rengør kniven se „Arbejdsforskrifter“ Oplad akkuen, se også forskrifter mht. opladning
Akku-kontrollampe 10 lyser hele tiden Opladning er ikke mulig	Akku er ikke sat (rigtigt) i Akkukontakter er snavset Akku defekt	Sæt akku korrekt på ladeaggregat Rengør akkukontakter; f.eks. ved at sætte akkuen i og tage den ud flere gange eller erstatte den Skift akkuen

Symptom	Mulig årsag	Afhjælpning
Knivene bevæger sig langsomt eller Power-Tech funktionen fungerer ikke	Akkuen er afladt	Oplad akkuen, se også forskrifter mht. opladning
	Akku er opbevaret uden for det tilladte temperaturområde	Få akkuen opvarmet til stuetemperatur (i det tilladte akku-temperaturområde fra 0–45 °C)
Akku-ladeindikator 10 lyser ikke	Ladeaggregatets netstik er ikke sat (rigtigt) i Stikdåse, netkabel eller ladeaggregat er defekt	Sæt netstikket (helt) ind i stikdåsen Kontrollér netspændingen, lad evt. ladeaggregatet blive kontrolleret af en autoriseret servicecenter for Bosch el-værktøj

Vedligeholdelse og service

Vedligeholdelse og rengøring

- **Vigtigt: Tag akkuen ud, før der arbejdes på maskinen.**

Bemærk: Udfør følgende vedligeholdelsesarbejde med regelmæssige mellemrum, så en lang og pålidelig brug er sikret.

Undersøg maskinen for synlige mangler med regelmæssige mellemrum som f.eks. en løs fastgørelse og slidte eller beskadigede dele.

Kontrollér at dæksler og skærme ikke er beskadigede og at de er monteret rigtigt. Udfør evt. fornøden vedligeholdelse eller reparationer før brug.

Skulle maskinen trods omhyggelig fabrikation og kontrol alligevel holde op med at fungere, skal reparationen udføres af et autoriseret servicecenter for Bosch el-værktøj.

Det 10-cifrede typenummer på maskinens typeskilt skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Når arbejdet er færdigt/opbevaring

- **Vigtigt: Sluk for maskinen og tag akkuen ud. Sørg for, at akkuen er fjernet, før maskinen stilles til opbevaring.**

Rengør hækkeklipperen grundigt udvendigt med en blød børste og klud. Brug ikke vand, opløsningsmidler eller polermidler. Fjern al form for snavs, især snavs i motorens ventilationsåbninger **7**.

Sprøjt altid knivbjælken ind med plejeolie, før den lægges til opbevaring.

Opbevar hækkeklipperen et sikkert, tørt sted, uden for børns rækkevidde. Stil ikke genstande oven på.

Akkuen bør opbevares ved en temperatur mellem 0 °C og 45 °C.

Kundeservice og kundeservice

Kundeservice besvarer dine spørgsmål vedr. reparation og vedligeholdelse af dit produkt samt reservedele. Reservedelstegninger og informationer om reservedele findes også under:

www.bosch-pt.com

Bosch kundeservice-team vil gerne hjælpe dig med at besvare spørgsmål vedr. køb, anvendelse og indstilling af produkter og tilbehør.

Dansk

Bosch Service Center
Telegrafvej 3
2750 Ballerup
Tel. Service Center: +45 (4489) 8855
Fax: +45 (4489) 87 55
E-Mail: vaerktoej@dk.bosch.com

Transport

Akkuen er testet iht. UN-manualen ST/SG/AC.10/11/rev.3 del III, underafsnit 38.3. Den har en effektiv beskyttelse mod indvendigt overtryk og kortslutning; desuden er den udstyret med anordninger, der forhindrer brud som følge af vold og farlig tilbagestrøm. Litiumækvivalent-mængden i akkuen ligger under de almindelige grænseværdier. Af den grund er akkuen hverken som enkeltstående del eller som del indsat i et værktøj underkastet nationale og internationale forskrifter vedr. farligt gods. Forskrifterne vedr. farligt gods kan dog være relevant, hvis flere akkuer transporteres. I dette tilfælde kan det være nødvendigt at overholde særlige betingelser (f.eks. i forbindelse med emballage). Du kan læse mere herom i det engelsksprogede indsatskort under følgende iternet-adresse: <http://purchasing.bosch.com/en/start/Allgemeines/Download/index.htm>.

Bortskaffelse

El-værktøj, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

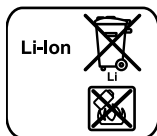
Gælder kun i EU-lande:



Smid ikke el-værktøj ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Iht. det europæiske direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal kasseret elektrisk udstyr indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Akkuer/batterier:



Li-Ion:

Læs og overhold henvisningerne i afsnit „Transport“, side 86.

Gamle akkuer/batterier må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, ej heller brændes eller smides i vandet. Akkuer/batterier skal indsamles, genbruges eller bortskaffes iht. gældende miljøforskrifter.

Gælder kun i EU-lande:

Iht. direktivet 91/157/EØF skal defekte eller brugte akkuer/batterier genbruges.

Ret til ændringer forbeholdes.

Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ VARNING Läs noga igenom alla anvisningar. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Nedan använt begrepp "Elverktyg" hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

Förklaring till bildsymbolerna



Läs igenom bruksanvisningen.



Använd inte redskapet i regn och utsätt det inte heller för regn.



Ta bort batterimodulen ur redskapet innan inställning eller rengöring utförs eller om redskapet för en längre tid lämnas utan uppsikt.

1) Arbetsplats säkerhet

- Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.**
Oordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.
- Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

2) Elektrisk säkerhet

- Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.
- Skydda elverktyget mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.
- Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar.** Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.
- När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk.** Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.
- Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika elverktygets användning i fuktig miljö.** Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.

3) Personsäkerhet

- Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd reducerar alltefter elverktygets typ och användning risken för kroppsskada.

- c) Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är fränkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget.** Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
- d) Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- e) Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- f) Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar.** Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.
- g) Vid elverktyg med dammutsugnings- och -uppsamlingsutrustning, se till att denna är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammutsugning minskar de risker damm orsakar.
- 4) Korrekt användning och hantering av elverktyg**
- a) Överbelasta inte elverktyget. Använd för aktuellt arbete avsett elverktyg.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- b) Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- c) Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
- d) Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.** Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) Sköt elverktyget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats; orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- f) Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa egg kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- g) Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.
- 5) Omsorgsfull hantering och användning av sladdlösa elverktyg**
- a) Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat.** Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.
- b) Använd endast batterier som är avsedda för aktuellt elverktyg.** Används andra batterier finns risk för kroppsskada och brand.
- c) Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från reservbatterier för att undvika en bygling av kontakterna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.

d) Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök dessutom läkare. Batterivätskan kan medföra hudirritation och brännskador.

6) Service

a) Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar. Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

Verktygsspecifika säkerhetsanvisningar

- ▶ Elverktyget får inte användas av person (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga och/eller som saknar den erfarenhet och kunskap som krävs för hantering. Undantag görs om personen övervakas av en ansvarig person som kan undervisa i verktygets användning. Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med verktyget.
- ▶ Håll knivarna på avstånd från kroppen. För sök inte ta bort klippt material eller hålla i material som ska klippas när kniven är inkopplad. Ta på frånslaget trädgårdsredskap bort klippt material som kommit i kläm. Under användning av häcksaxen kan även en kort uppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- ▶ Kontrollera att alla skyddsanordningar och handtag är monterade innan elverktyget används. Använd aldrig ett ofullständigt monterat redskap eller ett redskap som på otillåtet sätt modifierats.
- ▶ Bär häcksaxen i handtaget med stillastående kniv. För transport och lagring av häcksaxen ska skyddet vara påsatt. En omsorgsfull hantering av trädgårdsredskapet minskar risken för kroppsskada som kniv kan orsaka.
- ▶ Håll nätsladden på betryggande avstånd från klippområdet. Under arbetet kan nätsladden vara dold i buskaget och oavsiktligt kapas.

Funktionsbeskrivning



Läs noga igenom alla anvisningar. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

Ändamålsenlig användning

Elverktyget är avsett för klippning och formning av häckar och buskar i trädgårdar.

Leveransen omfattar

Plocka försiktigt upp elredskapet ur förpackningen och kontrollera att följande delar finns med:

- Häcksax
- Svärdskydd
- Batterimodul
- Laddare
- Bruksanvisning

Om delar saknas eller om de är skadade, ta genast kontakt med återförsäljaren.

Illustrerade komponenter

Numreringen av komponenterna hänvisar till illustration av elredskapet på grafiksidan.

- 1 Knivsvärd
- 2 Handskydd för främre handtaget
- 3 Främre handtagsbygel med kopplingsspak
- 4 Inkopplingsspärr för strömställaren Till/Från
- 5 Bakre handtag med strömställare Till/Från
- 6 Batterimodul
- 7 Ventilationsöppningar
- 8 Svärdskydd
- 9 Laddare
- 10 Lysdiodindikering
- 11 Serienummer

I bruksanvisningen avbildat och beskrivet tillbehör ingår inte i standardleveransen. I vårt tillbehörsprogram beskrivs allt tillbehör som finns.

Tekniska data

Sladdlös häcksax		AHS 48 Li	AHS 52 Li
Produktnummer		3 600 H39 0..	3 600 H39 0..
Slagfrekvens på tomgång	min ⁻¹	1100	1100
Snittlängd	mm	480	520
Snittbredd	mm	15	15
Vikt enligt EPTA-Procedure 01/2003	kg	2,2	2,3
Serienummer		För serienummer 11 se elredskapets (typskylt)	
Batterimodul		Li-Ion	Li-Ion
Produktnummer		2 607 336 039	2 607 336 039
Märkspänning	V	18	18
Kapacitet	Ah	1,3	1,3
Laddningstid (batterimodulen ur-laddad)	min	180	180
Antal batterier		1	1
Drifttid med en batteriladdning	min	50–55	50–55
Laddare		AL 2204 CV/AL 2215 CV	AL 2204 CV/AL 2215 CV
Produktnummer		2 607 225 ...	2 607 225 ...
Laddningsström	mA	430	430
Tillåtet temperaturområde för laddning	°C	0–45	0–45
Vikt enligt EPTA-Procedure 01/2003	kg	0,7	0,7

Buller-/vibrationsdata

Mätvärdena framtagna enligt 2000/14/EG och EN 60745.

Maskinens A-vägda ljudnivå uppnår i typiska fall: Ljudtrycksnivå 77 dB(A); ljudeffektnivån garanteras vara lägre än 90 dB(A). Onoggrannhet K=3 dB.

Använd hörselskydd!

Vibrationen i hand-arm underskrider i typiska fall 2,5 m/s².

Försäkran om överensstämmelse

Vi försäkrar härmed under exklusivt ansvar att denna produkt som beskrivs i "Tekniska data" överensstämmer med följande normer och normativa dokument: EN 60745 (sladdlösa verktyg) resp EN 60335 (batteriladdare) enligt bestämmelserna i direktiven 2006/95/EG, 2004/108/EG, 98/37/EG (till 28.12.2009), 2006/42/EG (från 29.12.2009), 2000/14/EG. 2000/14/EG: Uppmätt ljudeffektnivå 88 dB(A). Bedömningsmetod för överensstämmelse enligt bilaga V.

Teknisk tillverkningsdokumentation finns hos: Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/EAE, Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

 2007

Leinfelden, 18.08.2008

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Dr. Egbert Schneider *Dr. Eckerhard Strötgen*

18.08.2008, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Montage

För din säkerhet

- ▶ **Obs! Koppla från elverktyget och ta bort batterimodulen innan inställnings- eller rengöringsarbeten utförs.**
- ▶ **Efter frångkoppling av häcksaxen rörs knivarna ännu några bråkdelar av en sekund.**
- ▶ **Berör inte knivar som är i rörelse.**

Laddning av batterimodul

Anvisning: Batterimodulen levereras ofullständigt uppladdad. För full effekt ska batterimodulen före första användningen laddas upp i laddaren.

Litium-jonbatteriet kan när som helst laddas upp eftersom detta inte påverkar livslängden. Batteriet skadas inte om laddning avbryts.

Borttagning av batteriet **A**

Tryck på upplåsningsknappen och dra batterimodulen **6** bakåt ur elredskapet.

Laddning

Laddningen startar när laddarens stickpropp ansluts till nätuttaget och batterimodulen placeras i laddaren **9**.

Lägg först upp batterimodulen **6** som bilden visar framtill på laddaren (●) och tryck sedan batterimodulen **6** ned baktilt (⊖). För uttagning av batterimodulen förfar i omvänd ordningsföljd.

Den intelligenta laddningsmetoden registrerar automatiskt batterimodulens laddningsstillstånd och laddar i relation till batteriets temperatur och spänning med optimal laddström.

Härvid skonas batteriet samtidigt som det alltid är fulladdat när det sitter kvar i laddaren.

Anvisning: Batterimodulen kan laddas upp endast när dess temperatur ligger inom tillåtet temperaturområde, se avsnitt "Tekniska data".

Blinkindikering vid laddning **10**



Pågående laddning signaleras med **blink** i laddningsindikatorn **10**.

Kontinuerligt ljus vid laddning **10**



Kontinuerligt ljus i laddningsindikatorn **10** signalerar att batterimodulen är fullständigt uppladdad **eller** att batteri-

modulens temperatur ligger utanför tillåtet temperaturområde och att den därför inte kan laddas. Så fort tillåten temperatur uppnås, startar batterimodulens laddning.

Om batterimodulen inte är insatt signalerar **konstant ljus** i laddningsindikatorn **10** att nätsladden är ansluten till vägguttaget och att laddaren är klar för användning.

Anvisningar för laddning

Vid kontinuerliga resp. efter varandra upprepade laddningscykler utan avbrott kan laddaren bli varm. Detta är utan betydelse och är inte ett tecken på att laddaren har en teknisk defekt.

Är brukstiden efter uppladdning onormalt kort tyder det på att batterierna är förbrukade och måste bytas mot nya.

Batterimodulen är försedd med en NTC-temperaturövervakning som endast tillåter uppladdning inom ett temperaturområde mellan 0 °C och 45 °C. Härvid uppnår batterimodulen en lång brukstid.

Litium-jonbatteriet är genom "Electronic Cell Protection (ECP)" skyddat mot djupurladdning. Vid urladdat batteri kopplar skyddskopplingen från elredskapet: Kniven roterar inte längre.

- ▶ **Tryck inte på strömställaren efter det elredskapet automatiskt kopplats från.** Risk finns för att batterimodulen skadas.

Drift

Driftstart

Inläggning av batterimodul **A**

Skjut in batterimodulen i elredskapet som bilden visar. Batterimodulen måste märkbart snäppa fast.

Inkoppling **B**

- ❶ Tryck ned bakre handtagets strömställare **5** och håll den nedtryckt.
- ❷ Dra inkopplingsspärren **4** uppåt.
- ❸ Tryck nu på den främre strömställaren **3**.

Urkoppling

Släpp främre **3** eller bakre **5** strömställaren.

Arbetsanvisningar **C D E**

- ▶ **Obs! Håll tag i häcksaxen med båda händerna och håll saxen på avstånd från kroppen. Se till att du står stadigt.**
- ▶ **Power-Tech: Elverktyget är utrustat med en patenterad funktion: Om kniven blockeras av en kraftig gren stiger motorens belastning. Den intelligenta mikroelektroniken registrerar överbelastningssituationen och kopplar upprepade gånger om motorens rotationsriktning för att undvika blockering och få grenen kapad. Denna hörbara omkoppling av klippriktningen kan ta upp till **3 sekunder**. Efter kapning fortsätter elverktyget på normalt sätt eller stannar vid överbelastad motor automatiskt i öppet läge (om hyveln blockeras t.ex. av ett trädstängsel).**

Grenar upp till en tjocklek på 15 mm kan klippas. För att knivarna ska kunna gripa grenarna ordentligt, mata häcksaxen jämnt längs snittlinjen. Det dubbelsidiga knivsvärdet möjliggör klippning i båda riktningarna och pendling i sidled.

Klipp först häckens sidor och därefter häckens topp.

Vi rekommenderar att klippa nedifrån uppåt för att åstadkomma raka sidor. Om häcken klipps uppifrån nedåt böjs de tunnare kvistarna utåt och risk finns att uttunnade ställen eller hål uppstår.

Spänn för jämn klippning av häckens topp upp ett rättesnöre i rätt höjd längs hela häcken.

Vi rekommenderar att använda Collecto-grensamlaren (tillbehör) vid klippning av häckens övre sida; detta medför att häcken växer upp tätt och kraftigt.

Detta tillbehör samlar bekvämt upp klippt material som sedan kan tömmas i en säck eller på en uppsamlingsfolie som man kan lägga vid häcken och hindrar klippt material från att falla in i häcken.

Se till att främmande föremål som t. ex. ståltråd inte klipps, eftersom risk finns att knivarna eller drivningen skadas.

Felsökning

Tabellen nedan anger felsymptom och hur felet kan åtgärdas om elredskapet någon gång skulle krångla. Om du inte med hjälp av anvisningarna lyckas lokalisera och åtgärda problemet, ta kontakt med din serviceverkstad.

► **Obs! Innan felsökning startas skall elverktyget kopplas från och batterimodulen tas bort.**

Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Häcksaxen startar inte	Batterimodulen är urladdad Inkopplingsspärren är inte korrekt låst	Vid laddning av batterimodulen följ anvisningarna se "Driftstart"
Häcksaxen går med avbrott	Elredskapets inre kablar defekta Strömställaren defekt Motorns rotationsriktning kopplas oavbrutet om, varefter motorn stannar efter ca 3 s	Uppsök kundservicen Uppsök kundservicen se "Arbetsanvisningar" (Power Tech)
Motorn går, knivarna står stilla	Internt fel	Uppsök kundservicen
Knivarna blir heta	Kniven är trubbig Kniven har skårar i eggen För hög friktion till följd av bristfällig smörjning	Låt knivsvärdet slipas Kontrollera knivsvärdet Spreja med smörjolja
Kniven rör inte på sig	Batterimodulen är urladdad Elredskapet defekt	Vid laddning av batterimodulen följ anvisningarna Uppsök kundservicen
Kraftiga vibrationer/buller	Elredskapet defekt	Uppsök kundservicen
Uppladdad batterimodul har för låg klippkapacitet	För hög friktion till följd av bristfällig smörjning Kniven måste rengöras dålig snitteknik Batterimodulen inte fulladdad	Spreja med smörjolja Rengör kniven se "Arbetsanvisningar" Vid laddning av batterimodulen följ anvisningarna
Laddningsindikatorn 10 lyser kontinuerligt	Batterimodulen inte (korrekt) insatt	Sätt upp batterimodulen korrekt på laddaren
Laddning inte möjlig	Batterikontakterna är förorenade Batterimodulen defekt	Rengör kontakterna t.ex. genom att upprepade gånger sätta in och ta ut batterimodulen, eller byt batterimodulen vid behov Ersätt batterimodulen

Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Knivarna rör sig långsamt eller Power-Tech-funktionen fungerar inte	Batterimodulen är urladdad	Vid laddning av batterimodulen följ anvisningarna
	Batteriet har varit lagrat vid otillåten temperatur	Låt batteriet anta rumstemperatur (tillåten temperatur mellan 0 och 45 °C)
Laddningsindikeringen 10 lyser inte	Laddarens stickpropp är inte (korrekt) kopplad	Anslut stickproppen korrekt i vägguttaget
	Vägguttaget, nätsladden eller laddaren är defekt	Kontrollera nätspänningen, låt vid behov en auktoriserad serviceverkstad för Bosch elverktyg kontrollera laddaren

Underhåll och service

Underhåll och rengöring

- **Obs! Vid alla åtgärder på elverktyget ska batterimodulen tas bort.**

Anvisning: Regelbundna underhållsåtgärder garanterar en lång och tillförlitlig brukstid.

Kontrollera elredskapet regelbundet avseende defekter som t. ex. lös infästning eller skadade komponenter.

Kontrollera att skyddskåporna och skyddsanordningarna är oskadade och korrekt monterade. Innan elredskapet tas i bruk ska nödvändiga underhållsåtgärder och reparationer utföras.

Om i elredskapet trots exakt tillverkning och sträng kontroll störning skulle uppstå, bör reparation utföras av auktoriserad serviceverkstad för Bosch-trädgårdsredskap.

Var vänlig ange vid förfrågningar och reservdelsbeställningar produktnumret som består av 10 siffror och som finns på elredskapets typskylt.

Efter utfört arbete/förvaring

- **Obs! Koppla från elverktyget och ta bort batterimodulen. Kontrollera att batterimodulen tagits ut innan elverktyget läggs bort för förvaring.**

Rengör häcksaxen noggrant på utsidan med en mjuk borste och en trasa. Använd varken vatten, lösnings- eller polermedel. Avlägsna alla föroreningar och rengör noggrant motorns ventilationsöppningar **7**.

För lagring spreja skötselolja på knivsvärdet.

Förvara häcksaxen på ett säkert och torrt ställe utom räckhåll för barn. Ställ inte upp andra föremål på häcksaxen.

Batterimodulen ska förvaras vid en temperatur mellan 0 °C och 45 °C.

Kundservice och kundkonsulter

Kundservicen ger svar på frågor beträffande reparation och underhåll av produkter och reservdelar. Sprängskissar och informationer om reservdelar lämnas även på adressen:

www.bosch-pt.com

Bosch kundkonsultgruppen hjälper gärna när det gäller frågor beträffande köp, användning och inställning av produkter och tillbehör.

Svenska

Bosch Service Center

Telegrafvej 3

2750 Ballerup

Danmark

Tel.: +46 (020) 41 44 55

Fax: +46 (011) 18 76 91

Transport

Batterimodulen har testats enligt UN-handboken ST/SG/AC.10/11/rev.3 del III, underavsnitt 38.3. Den är effektivt skyddad mot inre övertryck och kortslutning samt har anordningar för att förhindra brott genom åverkan och farlig returström.

Den i batterimodulen ingående litiumekvivalentmängden ligger under tillämpliga gränsvärden. För batterimodulen som separat del eller insatt i ett verktyg gäller därför varken nationella eller internationella föreskrifter avseende farligt gods. Föreskrifterna för farligt gods kan dock gälla vid transport av flera batterimoduler. I detta fall kan det vara nödvändigt att uppfylla vissa villkor (t.ex. beträffande förpackning). Ytterligare detaljer lämnas i ett informationsblad med följande internetadress:

<http://purchasing.bosch.com/en/start/Allgemeines/Download/index.htm>.

Endast för EU-länder:

Defekta eller förbrukade batterier måste enligt direktivet 91/157/EEG omhändertas för återvinning.

Ändringar förbehålles.

Avfallshantering

Elverktyg, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.

Endast för EU-länder:



Släng inte elverktyg i hushållsavfall!

Enligt europeiska direktivet 2002/96/EG för kasserade elektriska och elektroniska apparater och dess modifiering till nationell

rätt måste obrukbara elverktyg omhändertas separat och på miljövänligt sätt lämnas in för återvinning.

Sekundär-/primärbatterier:



Li-jon:

Beakta anvisningarna i avsnittet "Transport", sida 95.

Förbrukade batterier får inte slängas i hushållsavfall och inte heller i eld eller vatten. Batterierna ska samlas för återvinning eller omhändertas på miljövänligt sätt.

Sikkerhetsinformasjon

Generelle advarsler for elektroverktøy

⚠ ADVARSEL Les gjennom alle advarslene og anvisningene. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

Det nedenstående anvendte uttrykket «elektroverktøy» gjelder for strømdrevne elektroverktøy (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

Forklaring av bildesymbolene



Les gjennom bruksanvisningen.



Ikke bruk maskinen i regn eller la den stå ute i regnvær.



Ta ut batteriet før du utfører en innstilling eller rengjør maskinen eller hvis maskinen står uten oppsyn over lengre tid.

1) Sikkerhet på arbeidsplassen

- a) **Hold arbeidsområdet rent og ryddig og sørg for bra belysning.** Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.
- b) **Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsutsatte omgivelser – der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.
- c) **Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

2) Elektrisk sikkerhet

- a) **Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jor-**

dede elektroverktøy. Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.

- b) **Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap.** Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordnet.
- c) **Hold elektroverktøyet unna regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
- d) **Ikke bruk ledningen til andre formål, f. eks. til å bære elektroverktøyet, henge det opp eller trekke det ut av stikkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller verktøydeler som beveger seg.** Med skadede eller opphopede ledninger øker risikoen for elektriske støt.
- e) **Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er egnet til utendørs bruk.** Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.
- f) **Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.

3) Personssikkerhet

- a) **Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige skader.
- b) **Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller.** Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklifaste arbeidssko, hjelm eller hørselvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.

- c) Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det.** Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
- d) Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydeler, kan føre til skader.
- e) Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå stødig og i balanse.** Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- f) Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, tøy og hanser unna deler som beveger seg.** Løst-sittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- g) Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvise deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte.** Bruk av et støvavsug reduserer farer på grunn av støv.
- 4) Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy**
- a) Ikke overbelast verktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- b) Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/av-bryter.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
- c) Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller fjern batteriet før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger maskinen bort.** Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet startung av elektroverktøyet.
- d) Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la maskinen brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- e) Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller skadet, slik at dette innvirker på elektroverktøyets funksjon. La disse skadede delene repareres før elektroverktøyet brukes.** Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- f) Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- g) Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.
- 5) Omhyggelig bruk og håndtering av batteridrevne verktøy**
- a) Lad batteriet kun opp i ladeapparater som er anbefalt av produsenten.** Det oppstår brannfare hvis et ladeapparat som er egnet til en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.
- b) Bruk derfor kun riktig type batterier for elektroverktøyene.** Bruk av andre batterier kan medføre skader og brannfare.
- c) Hold batteriet som ikke er i bruk unna binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander, som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.

d) Ved gal bruk kan det lekkе væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Ved tilfeldig kontakt må det skylles med vann. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege. Batterivæske som renner ut kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.

6) Service

a) **Elektroverktøyet ditt skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.** Slik opprettholdes verktøyets sikkerhet.

Maskinavhengig sikkerhetsinformasjon

- ▶ Denne maskinen er ikke beregnet til å brukes av personer (inklusive barn) med innskrenkede fysiske, sensoriske eller intellektuelle evner eller manglende erfaring og/eller manglende kunnskaper, hvis de ikke er under oppsyn eller får instruksjoner om bruken av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn må være under oppsyn for å forhindre at de leker med maskinen.
- ▶ **Hold alle kroppsdeler unna kniven. Ikke forsøk å fjerne skjæremateriale eller holde fast materiale som skal kuttes mens kniven går. Fjern fastklemt skjæremateriale kun når maskinen er slått av.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av hekksaksen kan føre til alvorlige skader.
- ▶ **Sørg for at alle beskyttelsesinnretningene og håndtakene er montert ved bruk av maskinen.** Forsøk aldri å ta i bruk en ufullstendig montert maskin eller en maskin med ikke godkjente endringer.
- ▶ **Bær hekksaksen alltid i håndtaket og med stanset kniv. Ved transport eller oppbevaring av hekksaksen må alltid verneklaset settes på.** Fornuftig bruk av maskinen reduserer faren for skader fra kniven.
- ▶ **Hold ledningen unna klippeområdet.** I løpet av arbeidet kan ledningen være tildekket i buskaset, og slik kappes ved en feiltagelse.

Funksjonsbeskrivelse



Les gjennom alle advarslene og anvisningene. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

Formålmessig bruk

Maskinen er beregnet til klipping og stussing av hekker og busker i vanlige private hager.

Leveranseomfang

Ta maskinen forsiktig ut av emballasjen og kontroller om de nedenstående delene er komplett:

- Hekksaks
- Knivbeskyttelse
- Oppladbart batteri
- Ladeapparat
- Bruksanvisning

Hvis deler mangler eller er skadet må du henvende deg til forhandleren.

Illustrerte komponenter

Nummereringen av de illustrerte komponentene gjelder for bildet av maskinen på illustrasjonssiden.

- 1 Knivbjelke
- 2 Håndbeskyttelse for fremre håndtak
- 3 Fremre bøylehåndtak med koblingsspak
- 4 Innkoblingssperre for på-/av-bryter
- 5 Bakre håndtak med på-/av-bryter
- 6 Batteri
- 7 Ventilasjonsspalter
- 8 Knivbeskyttelse
- 9 Ladeapparat
- 10 LED-indikator
- 11 Serienummer

Illustrert eller beskrevet tilbehør inngår ikke i standard-leveransen. Det komplette tilbehøret finner du i vårt tilbehørsprogram.

Tekniske data

Batteri-hekksaks		AHS 48 Li	AHS 52 Li
Produktnummer		3 600 H39 0..	3 600 H39 0..
Tomgangsslagtall	min ⁻¹	1100	1100
Klippelengde	mm	480	520
Skjærebredde	mm	15	15
Vekt tilsvarende EPTA-Procedure 01/2003	kg	2,2	2,3
Serienummer		Se serienummer 11 (typeskilt) på maskinen	
Batteri		Li-Ion	Li-Ion
Produktnummer		2 607 336 039	2 607 336 039
Nominell spenning	V	18	18
Kapasitet	Ah	1,3	1,3
Ladetid (utladet batteri)	min	180	180
Antall batterier		1	1
Driftstid pr. batteriopplading	min	50–55	50–55
Ladeapparat		AL 2204 CV/AL 2215 CV	AL 2204 CV/AL 2215 CV
Produktnummer		2 607 225 ...	2 607 225 ...
Ladestrøm	mA	430	430
Godkjent ladetemperaturområde	°C	0–45	0–45
Vekt tilsvarende EPTA-Procedure 01/2003	kg	0,7	0,7

Støy-/vibrasjonsinformasjon

Måleverdier funnet iht. 2000/14/EF og EN 60745.

Maskinens typiske A-bedømte støynivå er: Lydtrykknivå 77 dB(A); garantert lydeffektnivå lavere enn 90 dB(A). Usikkerhet K=3 dB.

Bruk hørselvern!

Den typiske hånd-arm-vibrasjonen er lavere enn 2,5 m/s².

Samsvarserklæring

Vi erklærer som eneansvarlig at produktet som beskrives under «Tekniske data» stemmer overens med følgende standarder eller standardiserte dokumenter: EN 60745 (akku-redskap) hhv. EN 60335 (akku-ladere) jf. bestemmelsene i direktivene 2006/95/EF, 2004/108/EF, 98/37/EF (frem til 28.12.2009), 2006/42/EF (fra 29.12.2009), 2000/14/EF.

2000/14/EF: Målt lydeffektnivå 88 dB(A). Samsvarsbedømmelsesmetode jf. vedlegg V.

Tekniske underlag hos:

Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/EAE, Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

 2007

Leinfelden, 18.08.2008

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Dr. Egbert Schneider *Dr. Eckerhard Strötgen*

18.08.2008, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Montering

For din egen sikkerhet

- ▶ **OBS! Slå av maskinen og fjern batteriet før innstillings- eller rengjøringsarbeider utføres.**
- ▶ **Etter at hekksaksen ble slått av, fortsetter knivene å bevege seg i brøkdelen av et sekund.**
- ▶ **Ikke berør kniver som beveger seg.**

Lad opp batteriet

Merk: Batteriet leveres delvis oppladet. For å sikre full effekt fra batteriet, må du lade det fullstendig opp i ladeapparatet før førstegangs bruk.

Litium-ion-batteriet kan lades opp til enhver tid uten at levetiden forkortes. Det skader ikke batteriet å avbryte oppladingen.

Fjerning av batteriet **A**

Trykk på batteri-låsetasten og trekk batteriet **6** ut bakover på maskinen.

Opplading

Oppladingen begynner med en gang nettstøpselet til ladeapparatet settes inn i stikkkontakten og batteriet deretter settes inn i ladeapparatet **9**.

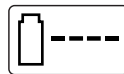
Sett batteriet **6** som vist på bildet først på foran på ladeapparatet (**1**) og trykk deretter batteriet **6** ned bak (**2**). Til fjerning av batteriet utfører du det samme i omvendt rekkefølge.

Med den intelligente oppladingsmetoden registreres batteriets oppladingsstilstand automatisk og lades opp med optimal oppladingsstrøm avhengig av batteri-temperatur og -spenning.

Slik skånes batteriet og er alltid fullt oppladet ved oppbevaring i ladeapparatet.

Merk: Oppladingen er kun mulig hvis temperaturen på batteriet er i godkjent ladetemperatur-område, se avsnitt «Tekniske data».

Blinklys batteri-ladeindikator **10**



Oppladingen signaliseres av **blinking** i batteri-ladeindikatoren **10**.

Kontinuerlig lys batteri-ladeindikator **10**



Det **kontinuerlige lyset** i batteri-ladeindikatoren **10** signaliserer at batteriet er helt oppladet **eller** at tempera-

turen til batteriet ligger utenfor det godkjente ladetemperaturområdet og derfor ikke kan lades opp. Så snart det godkjente temperaturområdet er nådd, lades batteriet opp.

Uten innsatt batteri signaliserer **kontinuerlig lys** i batteri-indikatoren **10** at støpselet er satt inn i stikkkontakten og at ladeapparatet er driftsklart.

Informasjoner om opplading

Ved kontinuerlige oppladingssykluser hhv. oppladingssykluser som følger rett etter hverandre uten avbrudd kan ladeapparatet bli varmt. Dette er ikke farlig og er ikke tegn på en teknisk defekt.

En vesentlig kortere driftstid etter oppladingen er et tegn på at batteriet er oppbrukt og må skiftes ut.

Batteriet er utstyrt med en NTC-temperaturovervåking, som kun aksepterer en opplading i i temperaturområdet mellom 0 °C og 45 °C. Slik oppnås en lang levetid for batteriet.

Li-ion-batteriet er beskyttet med «Electronic Cell Protection (ECP)» mot total utlading. Når batteriet er utladet, kobles elektroverktøyet ut med en beskyttelseskobling: Kniven beveger seg ikke lenger.

- ▶ **Trykk etter automatisk utkobling av maskinen ikke videre på på-/av-bryteren.** Batteriet kan ta skade.

Bruk

Igangsetting

Innsetting av batteriet **A**

Skv batteriet inn i maskinen som vist på bildet. Batteriet må gå følbart i lås.

Innkobling **B**

- Trykk på på/av-bryteren **5** på bakre håndtak og hold den trykt inne.
- Trekk innkoblingssperren **4** opp.
- Trykk på den fremre på-/av-bryteren **3**.

Utkobling

Slipp den fremre **3** eller bakre **5** på-/av-bryteren.

Arbeidshenvisninger **C D E**

- ▶ **OBS! Hold hekksaksen med begge hender og i god avstand fra kroppen din. Sørg for å stå stødig.**
- ▶ **Power-Tech: Denne maskinen er utstyrt med en patentert funksjon som fungerer på følgende måte: Hvis kniven blokkeres av en tykk gren, øker motorens belastning. Den intelligente mikroelektronikken registrerer overlastsituasjonen og skifter gjentatte ganger motorens dreieretning for å forhindre en blokkering og kappe grenen. Denne hørbare omkoblingen av skjæreretningen kan ta opp til 3 sekunder. Etter kappingen arbeider maskinen videre i normal drift eller stanser automatisk i åpnert posisjon ved kontinuerlig overlast (f.eks. hvis et trådgjerde blokkerer maskinen).**

Det kan klippes grener opp til en tykkelse på max. 15 mm. For å føre grenene inn mot knivene, må hekksaksen beveges jevnt fremover på skjærelinjen. Den dobbelte knivbjelken muliggjør skjæring i begge retningen eller med pendelbevegelser fra den ene siden til den andre.

Klipp først sidene på hekken og deretter overkanten.

For å få sidene rette, anbefaler vi å klippe i vokeretningen nedenfra og oppover. Hvis det klippes ovenfra og nedover, beveger de tynnere grenene seg utover, slik at det kan oppstå tynne steder eller hull.

For til slutt å klippe overkanten rett, lønner det seg å spenne en snor i nødvendig høyde over hele hekkens lengde.

For å aktivere en kraftig, sunn vekst av hekken anbefales det å bruke Collecto skjærematerialbeholderen (tilbehør) ved klipping av oversiden av hekken.

Dette tilbehøret samler opp skjærematerialet mens du klipper, slik at det enkelt kan vippes over i en sekk eller på en samlefolie som er plassert langs hekken, og forhindrer slik at avklippet skjærematerial faller ned i hekken.

Pass på at det ikke klippes gjenstander som f. eks. tråder, for disse kan skade knivene eller drivverket.

Feilsøking

Den følgende tabellen viser feilsymptomer og hvordan feilene kan utbedres, hvis maskinen en gang ikke skulle arbeide riktig. Hvis du ikke kan lokalisere og fjerne problemet med denne tabellen, må du henvende deg til et serviceverksted.

► **OBS! Før feilsøkingen påbegynnes må maskinen slås av og batteriet tas ut.**

Symptomer	Mulig årsak	Utbedring
Hekksaksen går ikke	Utladet batteri Innkoblingssperren er ikke riktig låst	Lad opp batteriet, se også henvisninger om opplading se «Igangsetting»
Hekksaksen går rykkvis	Interne kabelforbindelser i maskinen er defekt På-/av-bryter defekt Motorens dreieretning skifter stadig og står stille etter ca. 3 sek	Ta kontakt med kundeservice Ta kontakt med kundeservice se «Arbeidshenvisninger» (Power Tech)
Motoren går, knivene står stille	Intern feil	Ta kontakt med kundeservice
Knivene blir varme	Kniven er butt Hakk i kniven For sterk friksjon på grunn av manglende smøring	Få knivbjelken slipt Få knivbjelken kontrollert Sprøyt med smøreolje
Kniven beveger seg ikke	Utladet batteri Defekt maskin	Lad opp batteriet, se også henvisninger om opplading Ta kontakt med kundeservice
Sterke vibrasjoner/lyder	Defekt maskin	Ta kontakt med kundeservice
For kort klippetid pr. batteriopplading	For sterk friksjon på grunn av manglende smøring Kniven må rengjøres Dårlig klippeteknikk Batteriet er ikke fullstendig oppladet	Sprøyt med smøreolje Rengjør kniven Se arbeidsinformasjonene Lad opp batteriet, se også henvisninger om opplading
Batteri-ladeindikator 10 lyser kontinuerlig Ingen opplading mulig	Batteriet er ikke satt (riktig) inn Batterikontaktene er tilsmusset Batteriet er defekt	Sett batteriet riktig på ladeapparatet Rengjør batterikontaktene; f.eks. ved hyppig innsetting og fjerning av batteriet, skift eventuelt ut batteriet Skift ut batteriet

Symptomer	Mulig årsak	Utbedring
Knivene beveger seg langsomt eller Power-Tech funksjonen fungerer ikke	Utladet batteri	Lad opp batteriet, se også henvisninger om opplading
	Batteriet er lagret utenfor godkjent temperaturområde	La batteriet varme opp til værelsestemperatur (innenfor godkjent batteritemperaturområde på 0–45 °C)
Batteri-ladeindikator 10 lyser ikke	Strømtøpselet til ladeapparatet er ikke satt (riktig) inn	Sett strømtøpselet (helt) inn i stikkkontakten
	Stikkontakt, strømledning eller ladeapparat er defekt	Sjekk strømspenning, la ladeapparatet eventuelt kontrolleres av en autorisert kundeservice for Bosch-elektroverktøy

Service og vedlikehold

Vedlikehold og rengjøring

- **OBS! Før alle arbeider på maskinen utføres må batteriet tas ut.**

Merk: Utfør følgende vedlikeholdsarbeid med jevne mellomrom, slik at du oppnår en pålitelig og lang bruk av maskinen.

Sjekk med jevne mellomrom om det er feil på maskinen, slik som løst feste og slitte eller skadede deler.

Sjekk at deksler og beskyttelsesinnretninger ikke er skadet og er plassert riktig. Utfør eventuelle nødvendige vedlikeholds- eller reparasjonsarbeider før bruk.

Hvis maskinen til tross for omhyggelige produksjons- og kontrollmetoder en gang skulle svikte, må reparasjonen utføres av et autorisert serviceverksted for Bosch-hageutstyr.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på maskinens typeskilt.

Etter arbeid/oppbevaring

- **OBS! Slå maskinen av og ta ut batteriet. Sørg for at batteriet er fjernet før oppbevaring.**

Hekksaksens utvendige deler må rengjøres grundig med en myk børste og en klut. Ikke bruk vann og løse- eller polermidler. Fjern all smuss, rengjør særskilt ventilasjonssprekkene **7** til motoren.

Knivbjelken må alltid sprøytes med vedlikeholdsolje før lagring.

Hekksaksen må oppbevares på et sikkert, tørt sted, utilgjengelig for barn. Ikke sett andre gjenstander på maskinen.

Batteriet skal oppbevares ved en temperatur mellom 0 °C og 45 °C.

Kundeservice og kundeservice

Kundeservice hjelper deg ved spørsmål om reparasjon og vedlikehold av produktet ditt og reservedelene. Deltegninger og informasjon om reservedeler finner du også under:

www.bosch-pt.com

Bosch-kundeservice er gjerne til hjelp ved spørsmål om kjøp, bruk og innstilling av produkter og tilbehør.

Norsk

Robert Bosch AS
Postboks 350
1402 Ski
Tel: + 47 (6487) 89 50
Faks: + 47 (6487) 89 55

Transport

Batteriet er testet jf. UN-håndbok ST/SG/AC.10/11/Rev.3 del III, underavsnitt 38.3. Det har en virksom beskyttelse mot indre overtrykk og kortslutning samt innretninger til forhindring av brudd etter vold og farlig tilbakestrøm.

Litiumekvivalent-mengden som finnes i batteriet er under vanlig grenseverdi. Derfor gjelder de nasjonale og internasjonale forskriftene for farlig gods verken for batteriet som enkelt del eller innsatt i elektroverktøyet. Men forskriftene for farlig gods kan være relevant ved transport av flere batterier. Det kan i dette tilfellet være nødvendig å overholde spesielle vilkår (f. eks. med emballasjen). Nærmere informasjon får du i en engelsk informasjon under følgende internettsadresse: <http://purchasing.bosch.com/en/start/Allgemeines/Download/index.htm>.

Deponering

Elektroverktøy, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.

Kun for EU-land:

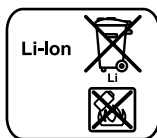


Ikke kast elektroverktøy i vanlig søppel!

Jf. det europeiske direktivet 2002/96/EF vedr. gamle elektriske og elektroniske apparater og tilpassingen til nasjonale lover må

gammelt elektroverktøy som ikke lenger kan brukes samles inn og leveres inn til en miljøvennlig resirkulering.

Batterier/oppladbare batterier:



Li-ion:

Ta hensyn til informasjonene i avsnittet «Transport», side 104.

Ikke kast batterier i vanlig søppel, ild eller vann. Batterier skal samles inn, resirkuleres eller deponeres på en miljøvennlig måte.

Kun for EU-land:

Defekte eller oppbrukte batterier må resirkuleres iht. direktiv 91/157/EØF.

Rett til endringer forbeholdes.

Turvallisuusohjeita

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet

VAROITUS Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet. Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuhn, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite ”sähkötyökalu” käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

Kuvatunnusten selitys



Lue käyttöohje.



Älä käytä sähkötyökalua sateessa äläkä aseta sitä alttiiksi sateelle.



Poista akku, ennen kuin säädät tai puhdistat sähkötyökalua, tai ennen kuin jätät sähkötyökalun ilman valvontaa.

1) Työpaikan turvallisuus

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryä.
- Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää laitteesi hallinnan, huomiosi suuntautuessa muualle.

2) Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan.** Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasiasia-adaptoreita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle.** Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasista vetämällä. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
- Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä ei ole vältettävissä, tulee käyttää vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Henkilöturvallisuus

- Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi.** Älä käytä mitään sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tahi lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä, saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

- b) Käytä suojarusteita. Käytä aina suoja-laseja.** Henkilökohtaisen suojarustuksen käyttö, kuten pölynaamarin, luistamattomien turvakenkien, suojakypärän tai kuulonsuojaimien, riippuen sähkötyökalu-lun lajista ja käyttötavasta, vähentää loukkaantumiseriskiä.
- c) Vältä tahatonta käynnistämistä. Varmista, että sähkötyökalu on poiskytkettyä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai liität akun, otat sen käteen tai kannat sitä.** Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalu-n pistotulpan pistorasiaan, käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
- d) Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvital-pat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalu-n.** Työkalu tai avain, joka sijaitsee laitteen pyörivässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- e) Vältä epänormaalia kehon asentoa. Huolehdi aina tukevasta seisoma-asennosta ja tasapainosta.** Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
- f) Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai korusa. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- g) Jos pölynimu- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, tulee sinun tarkistaa, että ne on liitetty ja että ne käytetään oikealla tavalla.** Pölynimulaitteiston käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- 4) Sähkötyökalujen huolellinen käyttö ja käsittely**
- a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.
- b) Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimellä.** Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- c) Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai siirrä sähkötyökalu-n varastoitavaksi.** Nämä turvatoimenpiteet estävät sähkötyökalu-n tahattoman käynnistymisen.
- d) Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalu-n, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- e) Hoida sähkötyökalu-n huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, eivätkä ole puristuksessa sekä, että siinä ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sähkötyökalu-n toimintaan. Anna korjata nämä vioittuneet osat ennen käyttöä.** Monen tapaturman syyt löytyvät huonosti huolletuista laitteista.
- f) Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.
- g) Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide.** Sähkötyökalu-n käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön, saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- 5) Akkukäyttöisten työkalujen huolellinen käsittely ja käyttö**
- a) Lataa akku vain valmistajan suosittele-massa latauslaitteessa.** Latauslaite, joka soveltuu määrättyntyyppiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akku-ladattaessa.

- b) Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akkua.** Jonkun muun akun käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.
- c) Pidä irrallista akkua loitolla metalliesineistä, kuten paperinliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.
- d) Väärästä käytöstä johtuen, akusta saatavaa vuotaa nestettä. Vältä koskettamasta nestettä. Jos nestettä vahingossa joutuu iholle, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, tarvitaan tämän lisäksi lääkärin apua.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.
- 6) Huolto**
- a) Anna ainoastaan koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.** Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.

Laitekohtaiset turvallisuusohjeet

- Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset mukaanlukien), joilla on rajalliset fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tahi puuttuva kokemus ja/tai puuttuva tieto paitsi, jos he ovat turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa tai saamassa häneltä ohjeita laitteen oikeasta käytöstä. Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, että he eivät leiki laitteen kanssa.
- **Pidä kaikki kehonosat loitolla leikkuuteristä. Älä terien toimiessa yritä poistaa leikatua materiaalia äläkä pidä kiinni leikattavasta materiaalista. Poista puristukseen jäänyttä leikattavaa ainetta vain laitteen ollessa pysähdyksissä.** Hetken tarkkaamattomuus pensasleikkuria käytettäessä, saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

- **Varmista, että kaikki suojalaitteet ja kahvat on asennettu sähkötyökalua käytettäessä.** Älä koskaa koeta ottaa käyttöön epätäydellisesti koottua sähkötyökalua tai sähkötyökalua, johon on tehty luvattomia muutoksia.
- **Kanna pensasleikkuria kahvasta, kun leikkuulaite on pysähdyksissä. Asenna aina suojuks, kun kuljetat tai säilytät pensasleikkuria.** Laitteen huolellinen käsittely minimoi terän aiheuttaman loukkaantumisvaaran.
- **Pidä johto loitolla leikkuualueelta.** Työn aikana saattaa johto olla oksien alla piilossa ja huomaamattomasti joutua leikatuksi.

Toimintaselostus



Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet. Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Määräyksenmukainen käyttö

Sähkötyökalu on tarkoitettu pensasaitojen ja pensaiden leikkaukseen ja lyhentämiseen pihassa ja harrastelijapuutarhassa.

Toimitukseen kuuluu

Ota sähkölaite varovasti pakkauksestaan ja tarkista, että kaikki seuraavat osat löytyvät:

- Pensasleikkuri
- Teränsuojus
- Akku
- Latauslaite
- Käyttöohje

Jos osia puuttuu tai jo ne ovat vaurioituneet, tulee sinun kääntyä kauppiasi puoleen.

Kuvassa olevat osat

Kuvassa olevien osien numerointi viittaa grafiikkasivussa olevaan sähkölaitteen kuvaan.

- 1 Teräpalkki
- 2 Etukahvan käsisuojuus
- 3 Etummainen kytkentävivulla varustettu sanakakahva
- 4 Käynnistyskytkimen käynnistysvarmistin
- 5 Käynnistyskytkimellä varustettu takakahva

- 6 Akku
- 7 Tuuletusaukot
- 8 Teränsuojus
- 9 Latauslaite
- 10 LED-merkkivalo
- 11 Sarjanumero

Kuvassa tai selostuksessa esiintyvä lisätarvike ei kuulu vakioitoimitukseen. Löydät täydellisen tarvikeluettelon tarvikeohjelmastamme.

Tekniset tiedot

Akkupensasleikkuri		AHS 48 Li	AHS 52 Li
Tuotenumero		3 600 H39 0..	3 600 H39 0..
Tyhjäkäynti-iskuluku	min ⁻¹	1100	1100
Leikkuupituus	mm	480	520
Leikkuuleveys	mm	15	15
Paino vastaa EPTA-Procedure 01/2003	kg	2,2	2,3
Sarjanumero		Katso sarjanumero 11 koneen tyyppikilvestä	
Akku		Li-Ion	Li-Ion
Tuotenumero		2 607 336 039	2 607 336 039
Nimellisjännite	V	18	18
Kapasiteetti	Ah	1,3	1,3
Latausaika (akku purkautunut)	min	180	180
Akkujen lukumäärä		1	1
Käyttöaika akun latausta kohti	min	50–55	50–55
Latauslaite		AL 2204 CV/AL 2215 CV	AL 2204 CV/AL 2215 CV
Tuotenumero		2 607 225 ...	2 607 225 ...
Latausvirta	mA	430	430
Sallittu latauslämpötila-alue	°C	0–45	0–45
Paino vastaa EPTA-Procedure 01/2003	kg	0,7	0,7

Melu-/täriinätiedot

Mitatut arvot pohjaavat direktiiviin 2000/14/EY ja EN 60745 -standardiin.

Laitteen tyypillinen A-painotettu äänen painetaso on: Äänen painetaso 77 dB(A); taattu äänen tehotaso alle 90 dB(A). Epävarmuus K=3 dB.

Käytä kuulonsuojaimia!

Tyypillinen käteen ja käsivarteen kohdistuva täriinä on alle 2,5 m/s².

Standardinmukaisuusvakuutus

Vakuutamme yksin vastaavamme siitä, että kohdassa "Tekniset tiedot" selostettu tuote vastaa seuraavia standardeja tai standardoituja asiakirjoja: EN 60745 (akkulaitteet) ja EN 60335 (akkulaturit) direktiivien 2006/95/EY, 2004/108/EY, 98/37/EY (28.12.2009 asti), 2006/42/EY (alkaen 29.12.2009), 2000/14/EY.

2000/14/EY määräysten mukaisesti: Mitattu äänen tehotaso 88 dB(A). Yhteensopivuuden arviointimenetelmä liitteen V mukaan.

Tekninen tiedosto kohdasta:

Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/EAE, Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

 2007

Leinfelden, 18.08.2008

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Dr. Egbert Schneider *Dr. Eckerhard Strötgen*

18.08.2008, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Asennus

Turvallisuusyistyä

- ▶ **Huomio: Pysäytä sähkötyökalu ja irrota akku, ennen kuin suoritat säätö- tai puhdistustyötä.**
- ▶ **Terät liikkuvat vielä muutama sekunti sen jälkeen, kun pensasleikkuri on sammutettu.**
- ▶ **Älä kosketa liikkuvia teriä.**

Akun lataus

Huomio: Akku toimitetaan osittain ladattuna. Jotta akun täysi teho voitaisiin taata, tulee akku ennen ensimmäistä käyttöönottoa ladata täyteen latauslaitteessa.



Litiumioni-akkua voidaan ladata milloin vain, lyhentämättä akun elinikää. Latauksen keskeytys ei vaurioita akkua.

Akun irrotus

Paina akun kumppaakin vapautuspainiketta ja viedä akku **6** ulos sähkölaitteesta.

Lataustapahtuma

Lataustapahtuma alkaa heti, kun latauslaitteen verkkopistotulppa liitetään pistorasiaan ja akku samalla asetetaan latauslaitteeseen **9**.

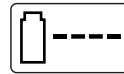
Aseta akku **6** kuvan osoittamalla tavalla ensin edestä latauslaitteeseen () ja paina sitten akku **6** takaa alas (). Menetlele käänteisessä järjestyksessä akkua irrotettaessa.

Älykkään lataustoiminnan ansiosta akun lataustila tunnistetaan automaattisesti ja akku ladataan aina optimaalisella latausvirralla huomioden akun lämpötila ja jännite.

Täten akkua säästetään ja se pysyy latauslaitteessa aina täydessä latauksessa.

Huomio: Lataustapahtuma on mahdollinen vain, jos akun lämpötila on sallitulla latauslämpötila-alueella, katso kappaletta "Tekniset tiedot".

Akun latauksen vilkkuva merkkivalo **10**



Lataustapahtuma osoitetaan **vilkkuvalla** akun latauksen merkkivalolla **10**.

Akun latauksen jatkuva merkkivalo **10**



Jatkuva valo akun latauksen merkkivalossa **10** osoittaa, että akku on ladattu täyteen **tai** että akun lämpötila on sallitun latauslämpötila-alueen ulkopuolella, eikä sitä voi ladata. Heti, kun sallittu lämpötilaalue on saavutettu, akku ladataan.

Ilman asennettua akkua osoittaa **jatkuva valo** akun latauksen merkkivalossa **10**, että pistotulppa on liitetty pistorasiaan ja latauslaite on käytövalmis.

Latausohjeita

Jatkuvassa käytössä tai usean peräkkäisen tauottoman latausjakson aikana saattaa latauslaite lämmetä. Tämä on kuitenkin vaaratonta, eikä se viittaa latauslaitteessa olevaan tekniseen viikaan.

Laitteen huomattavasti lyhentynyt käyttöaika latauksen jälkeen osoittaa, että akku on loppuun käytetty ja täytyy vaihtaa uuteen.

Akku on varustettu NTC-lämpötilanvalvonnalla, joka sallii lataamisen vain akun lämpötilan ollessa välillä 0 °C ja 45 °C. Täten saavutetaan pitkä käyttöikä akulle.

Li-ioni-akkua suojaa syväpurkaukselta ”Electronic Cell Protection (ECP)”. Akun tyhjetessä suojakytkentä pysäyttää sähkölaitteen: Leikkuuterä ei enää liiku.

- ▶ **Älä enää paina käynnistyskytkintä sähkölaitteen automaattisen poiskytkennän jälkeen.** Akku saattaa vahingoittua.

Käyttö

Käyttöönotto

Akun asennus **A**

Työnä akku sähkölaitteeseen kuvan osoittamalla tavalla. Akun tulee lukkiutua kuuluvasti paikoilleen.

Käynnistys **B**

- Paina tämän jälkeen takakahvassa olevaa käynnistyskytkintä **5** ja pidä se painettuna.
- Vedä käynnistysvarmistin **4** ylöspäin.
- Paina etummaista käynnistyskytkintä **3**.

Poiskytkentä

Päästä etummainen **3** tai taimmainen **5** käynnistyskytkin vapaaksi.

Työskentelyohjeita **C D E**

- ▶ **Huomio: Pidä pensasleikkuri kaksin käsin ja etäällä omasta kehosta. Varmista tukeva seisoma-asento.**
- ▶ **Power-Tech: Tässä laitteessa on patentoitu toiminto, joka toimii seuraavasti: Jos paksu oksa tukkii terän, moottorin kuormitus kasvaa. Älykäs mikroelektronikka tunnistaa ylikuormitilanteen ja vaihtaa moottorin kiertosuunnan tukkiutumisen estämiseksi ja oksan katkaisemiseksi. Tämä selvästi kuuluva leikkuusuunnan vaihto saattaa kestää jopa 3 s. Katkaisun jälkeen kone jatkaa työtä normaalin tapaan, tai pysähtyy automaattisesti avatussa asennossa ylikuorman edelleen vallitessa (esim. jos lanka-aita epähuomiossa tukkii leikkurin).**

Voidaan leikata korkeintaan 15 mm paksuja oksia. Syötä oksat leikkuuterään liikuttamalla pensasleikkuri tasaisesti eteenpäin leikkuuviivaa pitkin. Kaksipuolinen teräpalkki mahdollistaa leikkuun kumpaankin suuntaan tai heiluriliikkeellä puolelta toiselle.

Leikkaa ensin pensasaidan sivut, sitten yläreuna.

Jotta sivut saataisiin tasaisiksi suosittelemme leikkaamaan kasvusuunnassa alhaalta ylöspäin. Jos leikataan ylhäältä alaspäin, ohuemmat oksat liikkuvat ulospäin, jolloin voi syntyä ohuita kohtia tai reikiä.

Leikataksesi lopuksi yläreunaa kannattaa pingottaa koko aidan pituinen ohjenuora oikealle korkeudelle.

Pensasaitasi terveen kasvun stimuloimiseksi, suosittelemme käyttämään Collecto leikkuujätteen keräyslaitetta (lisätarvike), pensasaidan yläpintaa leikattaessa.

Tämä lisätarvike kerää kätevästi leikkuujätteen leikkuun aikana, jotta se voidaan helposti kaataa pussiin tai keräilykalvoon, jota on vedetty pitkin aitaa, ja estää täten leikkuujätteen putoamisen pensasaidan sisälle.

Varmista, ettet leikkaa esineitä, kuten esim. lanakoja, koska ne voivat vahingoittaa terää tai konetta.

Vianetsintä

Seuraava taulukko näyttää vikojen oireita sekä miten voit auttaa, jos sähkölaitteesi joskus ei toimi oikein. Ellet näin pysty paikallistamaan ja korjaamaan vikaa, tulee sinun kääntyä huoltokorjaamosi puoleen.

► **Huomio: Pysäytä sähkölaite ja irrota akku ennen vianetsintää.**

Vian oire	Mahdolliset vikalähteet	Korjaus
Pensasleikkuri ei toimi	Akun on purkautunut Käynnistysvarmistinta ei ole lukittu oikein	Lataa akku, katso myös akun latausohjeita katso ”Käyttöönotto”
Pensasleikkuri käy katkonaisesti	Sähkölaitteen sisäisessä johdotuksessa vika Käynnistyskytkin viallinen Moottorin kiertosuunta vaihtuu jatkuvasti ja pysähtyy n. 3 s kulluttua	Hakeudu asiakaspalveluun Hakeudu asiakaspalveluun katso ”Työohjeet” (Power Tech)
Mottori käy, mutta terä ei liiku	Sisäinen vika	Hakeudu asiakaspalveluun
Terät kuumenevat	Terä on tylsä Lovia terässä Liikaa kitkaa puuttuvan voitelun takia	Anna teroittaa teräpalkki Anna tarkistaa teräpalkki Ruiskuta voiteluöljyä terään
Terät eivät liiku	Akun on purkautunut Sähkölaite on epäkunnossa	Lataa akku, katso myös akun latausohjeita Hakeudu asiakaspalveluun
Voimakas värinä/melu	Sähkölaite on epäkunnossa	Hakeudu asiakaspalveluun
Leikkuaika latausta kohti on liian lyhyt	Liikaa kitkaa puuttuvan voitelun takia Terä on puhdistettava huono leikkaustekniikka Akku ei ole täydessä latauksessa	Ruiskuta voiteluöljyä terään puhdistat terä katso ”Työohjeet” Lataa akku, katso myös akun latausohjeita
Akun latauksen merkkivalo 10 palaa pysyvästi Lataus ei ole mahdollinen	Akkua ei ole asennettu tai se on asennettu väärin Akun kosketuspinnat ovat likaisia Akku on viallinen	Asenna akku latauslaitteeseen oikein Puhdistat akun kosketuspinnat esim. asentamalla ja irrottamalla akku useamman kerran, vaihda tarvittaessa akku uuteen Vaihda akku uuteen

Vian oire	Mahdolliset vikalähteet	Korjaus
Terät liikkuvat hitaasti tai Power-Tech toiminto ei toimi	Akun on purkautunut Akku on varastoitu sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella	Lataa akku, katso myös akun latausohjeita Anna akun lämmetä huoneenlämpötilaan (akun sallitun lämpötila-alueen 0–45° puitteessa)
Akun latauksen merkkivalo 10 ei syty	Latauslaitteen verkkopistotulpaa ei ole liitetty (oikein) Pistorasia, verkkojohto tai latauslaite on viallinen	Liitä pistotulppa (kunnolla) pistorasiaan Tarkista verkkojännite, anna Bosch-sopimushuollon tarkistaa latauslaite

Hoito ja huolto

Huolto ja puhdistus

► **Huomio: Irrota akku sähkölaitteesta ennen kaikkia sähkölaitteeseen kohdistuvia töitä.**

Huomio: Suorita seuraavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti, takaaksesi pitkän ja luotettavan käyttöajan.

Tarkista säännöllisesti, ettei laitteessa ole ilmeisiä puutteita, kuten irtonainen liitos ja kuluneet tai vaurioituneet osat.

Tarkista, että suojukset ja suojalaitteet ovat kunnossa ja oikein asennettu. Suorita mahdolliset huolto- ja korjaustyöt ennen käyttöä.

Jos sähkölaitteessa, huolellisesta valmistuksesta ja koestusmenettelystä huolimatta esiintyy vikaa, tulee korjaus antaa Bosch sopimushuollon tehtäväksi.

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka löytyy sähkölaitteen mallikilvestä.

Työvaiheen jälkeen/säilytys

► **Huomio: Pysäytä sähkötyökalu ja irrota akku. Varmista, että akku on irrotettu ennen sähkölaitteen säilytystä.**

Puhdista pensasleikkuri ulkoa huolella pehmeällä harjalla ja rievulla. Älä käytä vettä, liuottimia tai kiillotusaineita. Poista kaikki lika, etenkin moottorin tuuletusaukoista **7**.

Ruiskuta aina hoitoöljyä teräpalkkiin ennen varastointia.

Säilytä pensasleikkuri varmassa, kuivassa paikassa, lasten ulottumattomissa. Älä aseta mitään esineitä sen päälle.

Akku tulisi säilyttää lämpötilassa väliltä 0 °C ja 45 °C.

Asiakaspalvelu ja asiakasneuvonta

Asiakaspalvelu vastaa tuotteesi korjausta ja huoltoa sekä varaosia koskeviin kysymyksiin. Räjähdyssiirustuksia ja tietoja varaosista löydät myös osoitteesta:

www.bosch-pt.com

Bosch-asiakasneuvontatiimi auttaa mielellään sinua tuotteiden ja lisätarvikkeiden ostoa, käyttöä ja säätöä koskevissa kysymyksissä.

Suomi

Robert Bosch Oy
Bosch-keskushuolto

Pakkalantie 21 A
01510 Vantaa

Puh.: +358 (09) 435 991

Faksi: +358 (09) 870 2318

www.bosch.fi

Kuljetus

Akku on testattu UN-käsikirjan ST/SG/AC.10/11/korj.3 osa III, alaotsikko 38.3 mukaan. Siinä on aktiivinen suoja sisäistä ylipainetta ja oikosulkuu vasten sekä rakenteita, jotka estävät väkivaltaisen murron ja vaarallisen takavirran.

Akun sisältämä litiumekvivalenttimäärä alittaa kyseisiä raja-arvoja. Tästä johtuen akku ei yksikönä eikä laitteeseen asennettuna kuulu kansallisiin tai kansainvälisiin vaarallisten aineiden säännösten piiriin. Vaarallisten aineiden säännökset voivat kuitenkin tulla kysymykseen kuljettaessa useita akkuja. Tässä tapauksessa saat- ta olla välttämätöntä noudattaa määrättyjä edellytyksiä (esim. pakkausten suhteen). Tar- kemmat tiedot löydät englanninkielisestä ohje- lehdestä allaolevasta internetosoitteesta: <http://purchasing.bosch.com/en/start/Allgemeines/Download/index.htm>.

Hävitys

Sähkötyökalu, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.

Vain EU-maita varten:

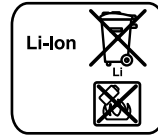


Älä heitä sähkötyökaluja talousjät- teisiin!

Eurooppalaisen vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan di- rektiivin 2002/96/EY ja sen kansal- listen lakien muunnosten mukaan,

tulee käyttökelvottomat sähkötyökalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen uu- siokäyttöön.

Akut/paristot:



Li-ioni:

Katso ohjeita kappaleessa ”Kuljetus”, sivu 113.

Älä heitä akkuja/paristoja talousjätteisiin, tuleen tai veteen. Akut/paristot tulee kerätä, kierrättää tai hävittää ympäristöystävällisellä tavalla.

Vain EU-maita varten:

Vialliset tai loppuunkäytetyt akut tulee kierrät- tää direktiivin 91/157/ETY mukaisesti.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές προειδοποιητικές υποδείξεις για ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιητικές υποδεί-

ξεις. Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

Ο ορισμός «Ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

Ερμηνεία των εικονοσυμβόλων



Διαβάστε όλες τις οδηγίες χειρισμού.



Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα όταν βρέχει και μην το εκθέτετε στη βροχή.



Να βγάζετε τη μπαταρία από το μηχάνημα πριν το ρυθμίσετε ή πριν το καθαρίσετε καθώς κι αν πρόκειται να το αφήσετε ανεπιτήρητο για πολύ χρόνο.

1) Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- a) Διατηρείτε τον τομέα που εργάζεσθε καθαρό και καλά φωτισμένο. Αταξία ή μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- b) Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

c) Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε μακριά απ' αυτό τα παιδιά κι άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα. Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

- a) Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανέναν τρόπο η μετατροπή του φως. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Μη μεταποιημένα φως και κατάλληλης πρίζας μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμομαντλάκια (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- c) Μην εκθέτετε τα μηχανήματα στη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- d) Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από υπερβολικές θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές και/ή από κινητά εξαρτήματα. Τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) Όταν εργάζεσθε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο να χρησιμοποιείτε καλώδια επιμήκυνσης (μπαλαντέζες) που είναι κατάλληλα και για χρήση στο ύπαιθρο. Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης κατάλληλων για υπαίθριους χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- f) Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής (διακόπτη FI).

Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Ασφάλεια προσώπων

- a) Να είστε πάντοτε προσεκτικός/προσεκτική, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να χειρίζεστε το μηχάνημα με περίσκεψη. Μη χρησιμοποιήσετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένος/κουρασμένη ή όταν βρισκόσθε υπό την επιρροή ναρκωτικών, οιονοπέυματος ή φαρμάκων. Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- b) Φοράτε έναν κατάλληλο για σας προστατευτικό εξοπλισμό και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Όταν φοράτε έναν κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιοιολογική υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, ελαττώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- c) Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει αποζευχτεί πριν το συνδέσετε με το ηλεκτρικό δίκτυο ή με την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε. Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε το μηχάνημα με την πηγή ρεύματος όταν αυτό είναι ακόμη συζευγμένο, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
- d) Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν συναρμολογημένα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

- e) Μην υπερεκτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίστε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας. Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το μηχάνημα σε περιπτώσεις απροσδόκων περιστάσεων.

- f) Φοράτε κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα. Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.

- g) Όταν υπάρχει η δυνατότητα συναρμολόγησης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες με το μηχάνημα καθώς και ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.

4) Επιμελής χειρισμός και χρήση ηλεκτρικών εργαλείων

- a) Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γι' αυτήν. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- b) Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα μηχάνημα που έχει χαλασμένο διακόπτη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) Βγάzte το φως από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία πριν διεξάγετε στο μηχάνημα μια οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης, πριν αλλάξετε ένα εξάρτημα ή όταν πρόκειται να διαφυλάξετε/να αποθηκεύσετε το μηχάνημα. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

- d) Διαφυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην επιτρέψετε τη χρήση του μηχανήματος σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μ' αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
- e) Να περιποείτε προσεκτικά το ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν άσφιστα, χωρίς να μπλοκάρουν, ή μήπως έχουν σπάσει ή φθαρεί τυχόν εξαρτήματα τα οποία επηρεάζουν τον τρόπο λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε αυτά τα χαλασμένα εξαρτήματα για επισκευή πριν τα ξαναχρησιμοποιήσετε.** Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- f) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.** Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.
- g) Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα, παρελκόμενα εργαλεία κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λαμβάνετε επίσης υπόψη σας τις εκάστοτε συνθήκες και την υπό εκτέλεση εργασία.** Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- 5) Προσεκτικός χειρισμός και χρήση εργαλείων μπαταρίας**
- a) Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές που προτείνονται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος μόνο για ένα συγκεκριμένο τύπο μπαταριών δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες.
- b) Χρησιμοποιείτε στα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο μπαταρίες που προορίζονται γι' αυτά.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- c) Κρατάτε τις μπαταρίες που δε χρησιμοποιείτε μακριά από συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες κι άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.
- d) Μια τυχόν εσφαλμένη χρησιμοποίηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή υγρών από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτά. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε καλά με νερό. Σε περίπτωση που τα υγρά θα έρθουν σε επαφή με τα μάτια, πρέπει να ζητήσετε επίσης και ιατρική βοήθεια.** Διαρρέοντα υγρά μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.
- 6) Service**
- a) Δώστε το ηλεκτρικό σας εργαλείο σας για επισκευή από άριστα εκπαιδευμένο προσωπικό και με γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του μηχανήματος.

Ειδικές ως προς το μηχανήμα υποδείξεις ασφαλείας

- ▶ Αυτό το μηχανήμα δεν προορίζεται για να το χειρίζονται άτομα (συμπεριλαμβανομένων και παιδιών) με περιορισμένες ψυχικές, αισθητηρικές ή πνευματικές ικανότητες ή με ελλιπή σχετική πείρα και/ή ελλιπείς γνώσεις, εκτός αν θα επιτηρούνται από ένα αρμόδιο για την ασφάλειά τους άτομο ή θα λαμβάνουν από αυτό οδηγίες, πως πρέπει να χειρίζονται το μηχανήμα. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται για να εξασφαλιστεί, ότι δεν θα παίξουν με το μηχανήμα.
- ▶ **Να κρατάτε όλα τα μέλη του σώματός σας μακριά από τα μαχαίρια κοπής. Μην προσπαθήσετε να αφαιρέσετε το υπό κοπή/το κομμένο υλικό όταν τα μαχαίρια κινούνται ή να συγκρατήσετε το υπό κοπή υλικό. Να αφαιρείτε τυχόν σφηνωμένο υπό κοπή/κομμένο υλικό μόνο όταν το**

μηχάνημα κήπου έχει τεθεί εκτός λειτουργίας. Μια και μόνη στιγμή απροσεξίας όταν χρησιμοποιείτε το θαμνοκοπτικό ψαλίδι μπορεί οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- ▶ **Πριν αρχίσετε την εργασία σας με το μηχάνημα βεβαιωθείτε ότι έχουν συναρμολογηθεί όλες οι προστατευτικές διατάξεις και λαβές.** Μην προσπαθήσετε ποτέ να θέσετε σε λειτουργία ένα μηχάνημα που δεν είναι τελείως συναρμολογημένο ή/και δεν εκπληρώνει τις εγκριμένες προδιαγραφές.
- ▶ **Να μεταφέρετε το θαμνοκοπτικό ψαλίδι κρατώντας το από τη λαβή και μόνο όταν τα μαχαίρια είναι ακινητοποιημένα. Να τοποθετείτε το προστατευτικό κάλυμμα πριν μεταφέρετε ή πριν διαφυλάξετε/αποθηκεύσετε το θαμνοκοπτικό ψαλίδι.** Ο προσεκτικός χειρισμός του μηχανήματος κήπου μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών από το μαχαίρι.
- ▶ **Να κρατάτε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από την περιοχή κοπής.** Κατά τη διάρκεια της εργασίας σας μπορεί το καλώδιο να καλυφτεί από τους θάμνους και κατά λάθος να το κόψετε.

Περιγραφή λειτουργίας



Διαβάστε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις. Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Το μηχάνημα προορίζεται για την κοπή και το κλάδεμα φραχτών και θάμνων στον κήπο του σπιτιού σας ή σε ερασιτεχνικούς (χόμπι) κήπους.

Περιεχόμενο συσκευασίας

Βγάλτε προσεκτικά το μηχάνημα από τη συσκευασία και ελέγξτε αν παραλάβετε όλα τα παρακάτω αντικείμενα:

- Θαμνοκόπτης
- Προστατευτικό μαχαριών
- Μπαταρία
- Φορτιστής
- οδηγίες χειρισμού

Σε περίπτωση που λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά κάποια εξαρτήματα, τότε σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στον έμπορά σας.

Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η αριθμοδότηση των απεικονιζόμενων στοιχείων βασίζεται στην απεικόνιση του μηχανήματος στη σελίδα με τα γραφικά.

- 1 Δοκός μαχαριών
- 2 Προφυλακτήρας μαχαριού (ασπίδα) για την μπροστινή λαβή
- 3 Μπροστινή χειρολαβή με μοχλό ζεύξης
- 4 Αποκλεισμός αθέλητης ζεύξης για διακόπτη ON/OFF
- 5 Πίσω λαβή με διακόπτη ON/OFF
- 6 Μπαταρία
- 7 Σχισμές αερισμού
- 8 Προστατευτικό μαχαριών
- 9 Φορτιστής
- 10 Ένδειξη με φωτοδιόδο
- 11 Αριθμός σειράς

Εξαρτήματα που απεικονίζονται ή περιγράφονται δεν περιέχονται στη στάνταρ συσκευασία. Για τον πλήρη κατάλογο εξαρτημάτων κοιτά το πρόγραμμα εξαρτημάτων.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Θαμνοκόπτης μπαταρίας		AHS 48 Li	AHS 52 Li
Αριθμός ευρετηρίου		3 600 H39 0..	3 600 H39 0..
Αριθμός εμβολισμών χωρίς φορτίο	min ⁻¹	1100	1100
Μήκος κοπής	mm	480	520
Πλάτος κοπής	mm	15	15
Βάρος σύμφωνα με ΕΡΤΑ-Procedure 01/2003	kg	2,2	2,3
Αριθμός σειράς		Βλέπε αριθμό σειράς 11 (Πινακίδα κατασκευαστή) στο μηχάνημα	
Μπαταρία		Li-Ion	Li-Ion
Αριθμός ευρετηρίου		2 607 336 039	2 607 336 039
Ονομαστική τάση	V	18	18
Χωρητικότητα	Ah	1,3	1,3
Χρόνος φόρτισης (άδεια μπαταρία)	min	180	180
Αριθμός μπαταριών		1	1
Διάρκεια λειτουργίας ανά φόρτιση της μπαταρίας	min	50–55	50–55
Φορτιστής		AL 2204 CV/AL 2215 CV	AL 2204 CV/AL 2215 CV
Αριθμός ευρετηρίου		2 607 225 ...	2 607 225 ...
Ρεύμα φόρτισης	mA	430	430
Εγκριμένη περιοχή θερμοκρασίας	°C	0–45	0–45
Βάρος σύμφωνα με ΕΡΤΑ-Procedure 01/2003	kg	0,7	0,7

Πληροφορίες για θόρυβο και δονήσεις

Οι τιμές μέτρησης εξακριβώθηκαν σύμφωνα με 2000/14/ΕΚ και EN 60745.

Η χαρακτηριστική στάθμη ακουστικής πίεσης του μηχανήματος εξακριβώθηκε σύμφωνα με την καμπύλη A και ανέρχεται σε: Στάθμη ακουστικής πίεσης 77 dB(A). Εγγυόμαστε στάθμη ακουστικής πίεσης χαμηλότερη από 90 dB(A). Ανασφάλεια K=3 dB.

Φοράτε ωτασπίδες!

Η χαρακτηριστική δόνηση χειριού-μπράτσου είναι μικρότερη από 2,5 m/s².

Δήλωση συμβατότητας

Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν που περιγράφεται στα «Τεχνικά χαρακτηριστικά» εκπληρώνει τους εξής κανονισμούς ή κατασκευαστικές συστάσεις: EN 60745 (συσκευές μπαταρίας) ή αντίστοιχα: EN 60335 (φορτιστές μπαταριών) σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών 2006/95/ΕΚ, 2004/108/ΕΚ, 98/37/ΕΚ (έως 28.12.2009), 2006/42/ΕΚ (από 29.12.2009), 2000/14/ΕΚ. 2000/14/ΕΚ: Μετρηθείσα στάθμη ακουστικής πίεσης 88 dB(A). Διαδικασία αξιολόγησης της Δήλωσης συμβατότητας σύμφωνα με το παράρτημα V.

Τεχνικός φάκελος από:
Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/EAE,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

CE 2007

Leinfelden, στις 18.08.2008

Dr. Egbert Schneider Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Dr. Egbert Schneider *Dr. Eckerhard Strötgen*

18.08.2008, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Συναρμολόγηση

Για την ασφάλειά σας

- ▶ **Προσοχή:** Να θέτετε το μηχανήμα εκτός λειτουργίας και να αφαιρέτε την μπαταρία πριν από οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης ή/και καθαρισμού.
- ▶ Το μαχαίρι κοπής συνεχίζει να κινείται για μερικά δευτερόλεπτα μετά τη θέση εκτός λειτουργίας του θαμνοκόπτη.
- ▶ Μην αγγίζετε το περιστρεφόμενο μαχαίρι κοπής.

Φόρτιση μπαταρίας

Υπόδειξη: Η μπαταρία παραδίδεται μερικώς φορτισμένη. Για να εξασφαλίσετε την πλήρη ισχύ της μπαταρίας πρέπει να την φορτίσετε στο φορτιστή πριν την χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.

Η μπαταρία ιόντων λιθίου μπορεί να φορτιστεί ανά πάσα στιγμή. Η διακοπή της φόρτισης δεν βλάπτει την μπαταρία.

Αφαίρεση μπαταρίας **A**

Πατήστε το πλήκτρο απομανδάλωσης μπαταρίας και αφαιρέστε την μπαταρία **6** από το πίσω μέρος του μηχανήματος.

Φόρτιση

Η φόρτιση αρχίζει μόλις μπει το φις του ηλεκτρικού καλωδίου στην πρίζα και ακολούθως τοποθετήσετε την μπαταρία στο φορτιστή **9**.

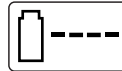
Τοποθετήστε την μπαταρία **6**, όπως φαίνεται στην εικόνα, πρώτα στο μπροστινό μέρος του φορτιστή (**1**) και ακολούθως πατήστε το πίσω μέρος της μπαταρίας **6** προς τα κάτω (**2**). Για να αφαιρέσετε την μπαταρία ακολουθήστε την αντίστροφη διαδικασία.

Χάρη την έξυπνη διαδικασία φόρτισης αναγνωρίζεται αμέσως η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας η οποία ακολούθως φορτίζεται, ανάλογα με τη θερμοκρασία και την τάση της, με άριστο ρεύμα φόρτισης.

Έτσι η μπαταρία προστατεύεται και, όταν δεν αφαιρεθεί από το φορτιστή, παραμένει διαρκώς εντελώς φορτισμένη.

Υπόδειξη: Η φόρτιση είναι εφικτή μόνο όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται μέσα στην εγκεκριμένη περιοχή θερμοκρασίας, βλέπε κεφάλαιο «Τεχνικά χαρακτηριστικά».

Αναβόσθημα της ένδειξης φόρτισης μπαταρίας **10**



Η φόρτιση σηματοδοτείται με **αναβόσθημα** της ένδειξης φόρτισης μπαταρίας **10**.

Διαρκές άναμμα της ένδειξης φόρτισης μπαταρίας **10**



Το **διαρκές άναμμα** της ένδειξης φόρτισης μπαταρίας **10** σηματοδοτεί ότι η μπαταρία είναι εντελώς

φορτισμένη ή ότι η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται εκτός της εγκεκριμένης περιοχής θερμοκρασίας της μπαταρίας και γι' αυτό δεν μπορεί να φορτιστεί. Η φόρτιση συνεχίζεται μόλις επιτευχθεί η εγκεκριμένη περιοχή θερμοκρασίας της μπαταρίας.

Όταν η μπαταρία δεν είναι τοποθετημένη στο φορτιστή το **διαρκές άναμμα** της ένδειξης φόρτισης μπαταρίας **10** σηματοδοτεί ότι το φις του ηλεκτρικού καλωδίου του φορτιστή είναι τοποθετημένο στην πρίζα κι έτσι ο φορτιστής είναι έτοιμος για λειτουργία.

Υποδείξεις για τη φόρτιση

Σε περιπτώσεις διαρκούς φόρτισης ή αλλεπάλληλων, χωρίς διακοπή κύκλων φόρτισης, ο φορτιστής μπορεί να ζεσταθεί. Αυτό, όμως, είναι ακίνδυνο και δεν αποτελεί ένδειξη ότι ο φορτιστής παρουσιάζει κάποια τεχνική βλάβη.

Ένας σημαντικά μειωμένος χρόνος λειτουργίας μετά τη φόρτιση σημαίνει ότι η μπαταρία εξαντλήθηκε και πρέπει να αντικατασταθεί.

Η μπαταρία είναι εξοπλισμένη με μια διάταξη επιτήρησης της θερμοκρασίας με αισθητήρα NTC, η οποία περιορίζει την φόρτιση της μπαταρίας εντός μιας περιοχής θερμοκρασίας από 0 °C έως 45 °C. Μ' αυτόν τον τρόπο επιτυγχάνεται η αύξηση της διάρκειας ζωής της μπαταρίας.

Η μπαταρία ιόντων λιθίου προστατεύεται από τυχόν ολοσχερή εκφόρτιση από τη διάταξη «Electronic Cell Protection (ECP)». Όταν η μπαταρία αδειάσει η προστατευτική διάταξη διακόπτει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου: Το μαχαίρι κοπής δεν κινείται πλέον.

► **Να μην συνεχίσετε να πατάτε το διακόπτη ON/OFF μετά την αυτόματη διακοπή της λειτουργίας του μηχανήματος.** Μπορεί να υποστεί ζημιά η μπαταρία.

Λειτουργία

Θέση σε λειτουργία

Τοποθέτηση της μπαταρίας **A**

Εισάγετε την μπαταρία στο μηχανήμα όπως απεικονίζεται. Η μπαταρία πρέπει να ασφαλίσει αισθητά.

Θέση σε λειτουργία **B**

- 1 Πατήστε το διακόπτη ON/OFF **5** στην πίσω λαβή και κρατήστε τον πατημένο.
- 2 Τραβήξτε τον αποκλεισμό αθέλητης ζεύξης **4** προς τα επάνω.
- 3 Πατήστε τον μπροστινό διακόπτη ON/OFF **3**.

Θέση εκτός λειτουργίας

Αφήστε ελεύθερο τον μπροστινό **3** ή, ανάλογα, τον πίσω **5** διακόπτη ON/OFF.

Υποδείξεις εργασίας **C D E**

- **Προσοχή:** Να κρατάτε το θαμνοκόπτη και με τα δυο σας χέρια και σε επαρκή απόσταση από το σώμα σας. Να δίνετε προσοχή στην ασφαλή στάση του σώματός σας.
- **Power-Tec:** Αυτή η συσκευή διαθέτει μια κατοχυρωμένη με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας λειτουργία η οποία δρα ως εξής: Όταν το μαχαίρι μπλοκαριστεί από ένα χοντρό κλαδί αυξάνεται η καταπόνηση του κινητήρα. Η «έξυπνη» ηλεκτρονική διάταξη Micro-Electronic αναγνωρίζει ότι ο κινητήρας υπερφορτώνεται και αλλάζει πολλές φορές αλλεπάλληλα τη φορά της περιστροφής του για να εμποδίσει το μπλοκάρισμα και για να υποστηρίξει την κοπή του κλαδιού. Η αλλαγή της φοράς περιστροφής ακούγεται καθαρά και μπορεί να διαρκέσει μέχρι 3 δευτερόλεπτα. Μετά την κοπή το μηχανήμα συνεχίζει να εργάζεται κανονικά ή, ανάλογα, σε περίπτωση συνεχούς υπερφόρτωσης των μαχαιριών, παύει να εργάζεται και μάλιστα αυτόματα σε ανοιχτή θέση (π.χ. όταν το μηχανήμα μπλοκαριστεί κατά λάθος από ένα συρματόπλεγμα).

Μπορούν να κοπούν κλαδιά με μέγιστο πάχος 15 mm. Για να οδηγήσετε τα κλαδιά στο μαχαίρι πρέπει να κινείτε το θαμνοκόπτη ομοιόμορφα προς τα εμπρός, επάνω στη γραμμή κοπής. Η αμφίπλευρη δοκός μαχαιριών επιτρέπει την κοπή προς αμφότερες τις κατευθύνσεις ή, με παλινδρομικές κινήσεις, από τη μια πλευρά προς την άλλη.

Να κόβετε πρώτα τις πλευρές του φράχτη και μετά την κορυφή.

Για να επιτύχετε την επίπεδη κοπή των πλευρών σας συνιστάμε να κόβετε από κάτω προς τα επάνω, όπως μεγαλώνουν τα φυτά. Αν κόψετε από επάνω προς τα κάτω, τότε τα πιο λεπτά κλαδιά κινούνται προς τα έξω κι έτσι μπορεί να δημιουργηθούν τρύπες ή αραιές θέσεις.

Τέλος, για να κόψετε ομοιόμορφα την κορυφή, αλφαδιάστε το φράχτη τεντώνοντας σε όλο το μήκος του και στο απαιτούμενο ύψος ένα σπάγκο.

Για να διεγείρετε μια υγιή βλάστηση του φράχτη σας σας συμβουλεύουμε, όταν κόβετε την κορυφή των θάμνων, να χρησιμοποιείτε τη διάταξη συλλογής του υλικού κοπής Collecto (ειδικό εξάρτημα).

Κατά τη διάρκεια της κοπής το εξάρτημα αυτό συλλέγει άνετα το υλικό κοπής και ακολούθως το ρίχνει επίσης άνετα είτε μέσα σε έναν σάκο είτε σε ένα στρώμα απλωμένο κατά μήκος του φράχτη, εμποδίζοντας έτσι το κομμένο υλικό να πέσει μέσα στο φράχτη.

Να προσέχετε να μην κόβετε άλλα αντικείμενα, π.χ. σύρματα, επειδή αυτά μπορεί να προξενήσουν βλάβη στα μαχαίρια ή/και τον μηχανισμό κίνησης.

Αναζήτηση σφαλμάτων

Στον παρακάτω πίνακα δείχνονται συμπτώματα σφαλμάτων καθώς και πως θα μπορείτε να τα εξουδετερώσετε σε περίπτωση που κάποτε το μηχάνημά σας δεν θα εργάζεται σωστά. Όταν, όμως, δεν θα μπορείτε να εντοπίσετε και να εξουδετερώσετε το πρόβλημα που παρουσιάστηκε, τότε σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα/συνεργείο Service.

► **Προσοχή: Πριν αρχίσετε την αναζήτηση θέστε το μηχάνημα εκτός λειτουργίας και αφαιρέστε την μπαταρία.**

Συμπτώματα	Πιθανή αιτία	Θεραπεία
Ο θαμνοκόπτης δεν λειτουργεί	Άδεια μπαταρία Ο αποκλεισμός αθέλητης ζεύξης δεν έχει ασφαλίσει σωστά	Φορτίστε την μπαταρία, βλέπε επίσης και τις υποδείξεις φόρτισης βλέπε «Θέση σε λειτουργία»
Ο θαμνοκόπτης λειτουργεί με διακοπές	Η εσωτερική καλωδίωση του μηχανήματος έχει υποστεί ζημιά Χαλασμένος διακόπτης ON/OFF Η φορά περιστροφής του κινητήρα αλλάζει διαρκώς και μετά από 3 δευτερόλεπτα περίπου ακινητοποιείται	Απευθυνθείτε στο Service Απευθυνθείτε στο Service βλέπε «Υποδείξεις εργασίας» (Power Tech)
Ο κινητήρας λειτουργεί, τα μαχαίρια δεν κινούνται	Εσωτερικό σφάλμα	Απευθυνθείτε στο Service
Τα μαχαίρια θερμαίνονται υπερβολικά	Τα μαχαίρια δεν είναι κοφτερά Τα μαχαίρια έχουν εντομές Πολύ ισχυρή τριβή λόγω έλλειψης λίπανσης	Δώστε τη δοκό μαχαιριών για τρόχισμα Δώστε τη δοκό μαχαιριών για τρόχισμα Ψεκάστε το με λάδι λίπανσης

Συμπτώματα	Πιθανή αιτία	Θεραπεία
Το μαχαίρι δεν κινείται	Άδεια μπαταρία Το μηχάνημα χάλασε	Φορτίστε την μπαταρία, βλέπε επίσης και τις υποδείξεις φόρτισης Απευθυνθείτε στο Service
Ισχυροί κραδασμοί/θόρυβοι	Το μηχάνημα χάλασε	Απευθυνθείτε στο Service
Πολύ μικρή διάρκεια κοπής ανά φόρτιση της μπαταρίας	Πολύ ισχυρή τριβή λόγω έλλειψης λίπανσης Πρέπει να καθαρίσετε το μαχαίρι κακή τέχνη κοπής Η μπαταρία δεν είναι εντελώς φορτισμένη	Ψεκάστε το με λάδι λίπανσης Καθαρίστε το μαχαίρι βλέπε «Υποδείξεις εργασίας» Φορτίστε την μπαταρία, βλέπε επίσης και τις υποδείξεις φόρτισης
Η ένδειξη φόρτισης μπαταρίας 10 ανάβει διαρκώς Ανέφικτη φόρτιση	Η μπαταρία δεν τοποθετήθηκε (σωστά) Λερωμένες επαφές μπαταρίας Χαλασμένη μπαταρία	Τοποθετήστε σωστά την μπαταρία στο φορτιστή Καθαρίστε τις επαφές μπαταρίας π.χ. τοποθετώντας και αφαιρώντας πολλές φορές αλλεπάλληλα την μπαταρία, ή, αν χρειαστεί, αντικαταστήστε την μπαταρία Αντικαταστήστε την μπαταρία
Τα μαχαίρια κινούνται αργά ή δεν ενεργοποιήθηκε η λειτουργία Power-Tech	Άδεια μπαταρία Η μπαταρία ήταν αποθηκευμένη/διαφυλαγμένη εκτός της εγκριμένης περιοχής θερμοκρασίας	Φορτίστε την μπαταρία, βλέπε επίσης και τις υποδείξεις φόρτισης Αφήστε την μπαταρία να αποκτήσει τη θερμοκρασία χώρου (εντός της επιτρεπτής περιοχής θερμοκρασίας 0 – 45 °C)
Η ένδειξη μπαταρίας 10 δεν ανάβει	Το φις δικτύου του φορτιστή δεν είναι (σωστά) τοποθετημένο Χάλασε η πρίζα, το ηλεκτρικό καλώδιο ή ο φορτιστής	Τοποθετήστε το φις δικτύου (τέρμα) στην πρίζα Ελέγξτε την τάση δικτύου και, ενδεχομένως, δώστε το φορτιστή για έλεγχο σε ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα Service για ηλεκτρικά εργαλεία της Bosch

Συντήρηση και Service

Συντήρηση και καθαρισμός

- **Προσοχή: Να βγάξετε την μπαταρία από το μηχάνημα πριν διεξάγετε οποιαδήποτε εργασία σ' αυτό.**

Υπόδειξη: Να διεξάγετε τακτικά τις παρακάτω εργασίες συντήρησης για να εξασφαλίσετε την αξιόπιστη και μακρόχρονη χρήση του μηχανήματος.

Να ελέγχετε τακτικά το μηχάνημα, μήπως παρουσιάζει εμφανείς βλάβες, π.χ. χαλαρές συνδέσεις ή/και φθαρμένα ή χαλασμένα εξαρτήματα.

Να ελέγχετε, αν οι καλύπτρες και οι προστατευτικές διατάξεις είναι άψογες και σωστά συναρμολογημένες. Τυχόν απαραίτητες επισκευές ή εργασίες συντήρησης πρέπει να εκτελούνται πριν τη χρήση του μηχανήματος.

Σε περίπτωση που το μηχάνημα, παρ' όλες τις επιμελημένες διαδικασίες κατασκευής και ελέγχου, σταματήσει κάποτε να λειτουργεί, τότε να αναθέσετε την επισκευή του σε ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα Service για μηχανήματα κήπου της Bosch.

Όταν παραγγέλνετε ανταλλακτικά σας παρακαλούμε να αναφέρετε οπωσδήποτε το 10 ψήφιο αριθμό ευρετηρίου που αναγράφεται στην πινακίδα κατασκευαστή του μηχανήματός σας.

Μετά το πέρας της εργασίας/Διαφύλαξη/Αποθήκευση

- **Προσοχή: Θέστε το μηχάνημα εκτός λειτουργίας και αφαιρέστε την μπαταρία. Πριν την αποθήκευση/διαφύλαξη να βεβαιώνετε ότι έχει αφαιρεθεί η μπαταρία.**

Να καθαρίζετε το θαμνοκόπτη εξωτερικά καλά με μια μαλακή βούρτσα κι ένα πανί. Δεν επιτρέπεται η χρήση νερού, διαλυτών και σπλιβωτικών μέσων. Να απομακρύνετε όλους τους ρύπους, ιδιαίτερα από τις σχισμές αερισμού 7 του κινητήρα.

Πριν την αποθήκευση/τη διαφύλαξη του θαμνοκόπτη να ψεκάζετε πάντα τη δοκό μαχαιριών με λάδι συντήρησης.

Να αποθηκεύετε το θαμνοκόπτη σ' έναν ασφαλή, στεγνό κι απρόσιτο στα παιδιά χώρο. Μην τοποθετείτε επάνω του άλλα αντικείμενα.

Η μπαταρία θα πρέπει να διαφυλάγεται/αποθηκεύεται υπό θερμοκρασία μεταξύ 0 °C και 45 °C.

Service και σύμβουλος πελατών

Το Service απαντά στις ερωτήσεις σας σχετικά με την επισκευή και τη συντήρηση του προϊόντος σας καθώς και για τα αντίστοιχα ανταλλακτικά. Λεπτομερή σχέδια και πληροφορίες για τα ανταλλακτικά θα βρείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση:

www.bosch-pt.com

Η ομάδα συμβούλων της Bosch σας υποστηρίζει με ευχαρίστηση όταν έχετε ερωτήσεις σχετικές με την αγορά, τη χρήση και τη ρύθμιση των προϊόντων και ανταλλακτικών.

Ελλάδα

Robert Bosch A.E.

Κηφισού 162

12131 Περιστέρι-Αθήνα

Tel.: +30 (0210) 57 01 200 KENTPO

Tel.: +30 (0210) 57 70 081 – 83 KENTPO

Fax: +30 (0210) 57 01 263

Fax: +30 (0210) 57 70 080

www.bosch.gr

ABZ Service A.E.

Tel.: +30 (0210) 57 01 375 – 378 SERVICE

Fax: +30 (0210) 57 73 607

Μεταφορά

Η μπαταρία δοκιμάστηκε σύμφωνα με το χειριδίδιο UN (Ηνωμένων Εθνών) ST/SG/AC.10/11/Rev.3 Μέρος III, ημικεφάλαιο 38.3. Διαθέτει μια αποτελεσματική προστασία ενάντια σε εσωτερική πίεση και βραχυκύκλωμα καθώς και διατάξεις προστασίας από τυχόν βίαιο σπάσιμο και επικίνδυνο ρεύμα αναστροφής. Το ισοδύναμο της ποσότητας λιθίου που περιέχει η μπαταρία δεν υπερβαίνει τα αντίστοιχα σχετικά όρια. Γι' αυτό η μπαταρία δεν υπόκειται στις εθνικές ή/και στις διεθνείς διατάξεις περί επικινδύνων εμπορευμάτων, ούτε σαν μεμονωμένο εξάρτημα ούτε τοποθετημένη σε μια συσκευή. Όμως, οι διατάξεις περί επικινδύνων εμπορευμάτων

μπορεί να αποκτήσουν σημασία όταν μεταφέρονται ταυτόχρονα πολλές μπαταρίες μαζί. Σε μια τέτοια περίπτωση μπορεί να χρειαστεί να παρθούν ιδιαίτερα μέτρα (π.χ. κατά τη συσκευασία). Περισσότερες σχετικές πληροφορίες περιέχει ένα ενημερωτικό έγγραφο στην αγγλική γλώσσα το οποίο μπορείτε να προμηθευτείτε στην εξής ηλεκτρονική διεύθυνση:
<http://purchasing.bosch.com/en/start/Allgemeines/Download/index.htm>.

Απόσυρση

Τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

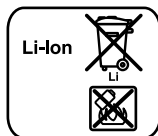
Μόνο για χώρες της ΕΕ:



Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα απορρίμματα του σπιτιού σας! Σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία 2002/96/ΕΚ σχετικά με τις παλαιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της

οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο δεν είναι πλέον υποχρεωτικό τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Μπαταρίες/Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες:



Li-Ion:

Παρακαλούμε να δώσετε προσοχή στις υποδείξεις στο κεφάλαιο «Μεταφορά», σελίδα 123.

Μη ρίχνετε τις μπαταρίες/τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας, στη φωτιά ή στο νερό. Οι μπαταρίες/οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται και να ανακυκλώνονται ή να αποσύρονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Σύμφωνα με την Οδηγία 91/157/ΕΟΚ οι χαλασμένες ή αναλωμένες μπαταρίες/οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται.

Τηρούμε το δικαίωμα αλλαγών.

Güvenlik Talimatı

Elektrikli El Aletleri İçin Genel Uyarı Talimatı

⚠ UYARI Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini okuyun. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan “Elektrikli El Aleti” kavramı, akım şebekesine bağlı (şebeke bağlantı kablosu ile) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akım şebekesine bağlantısı olmayan aletler) kapsamaktadır.

Resimli semboller hakkında açıklamalar



Kullanım kılavuzunu tam olarak okuyun.



Aleti yağmur altında kullanmayın veya yağmur altında bırakmayın.



Alette bir ayarlama işlemi veya temizlik yapmadan önce veya alet uzun süre denetiminiz dışında kalacaksa aküyü çıkarın.

1) Çalışma yeri güvenliği

- Çalıştığınız yeri temiz tutun ve iyi aydınlatın.** Çalıştığınız yer düzensiz ise ve iyi aydınlatılmamışsa kazalar ortaya çıkabilir.
- Yakınında patlayıcı maddeler, yanıcı sıvı, gaz veya tozların bulunduğu yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkarırlar.
- Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve başkalarını uzakta tutun.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

2) Elektrik Güvenliği

- Elektrikli el aletinin bağlantı fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyin. Koruyucu topraklanmış elektrikli el aletleri ile birlikte adaptör fiş kullanmayın.** Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpma tehlikesini azaltır.
- Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa gelmekten kaçının.** Bedeniniz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.
- Aleti yağmur altında veya nemli ortamlarda bırakmayın.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpma tehlikesini artırır.
- Elektrikli el aletini kablosundan tutarak taşımayın, kabloyu kullanarak asmayın veya kablodan çekerek fişi çıkarmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Hasarlı veya dolaşmış kablo elektrik çarpma tehlikesini artırır.
- Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken, mutlaka açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpma tehlikesini azaltır.
- Elektrikli el aletinin nemli ortamlarda çalıştırılması şartsa, mutlaka arıza akımı koruma şalteri kullanın.** Arıza akımı koruma şalterinin kullanımı elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

3) Kişilerin Güvenliği

- Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütün. Yorgunsanız, aldığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz elektrikli el aletini kullanmayın.** Aleti kullanırken bir anki dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.

- b) Daima kişisel koruyucu donanım ve bir koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak; toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu donanım kullanımı yaralanma tehlikesini azaltır.
- c) Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Akım ikmal şebekesine ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıp taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli el aletini parmağınız şalter üzerinde dururken taşırsanız ve alet açıkken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.
- d) Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkarın.** Aletin dönen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.
- e) Çalışırken bedeniniz anormal durumda olmasın. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman koruyun.** Bu sayede aleti beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- f) Uygun iş elbiseleri giyin. Geniş giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.
- g) Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun.** Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynaklanabilecek tehlikeleri azaltır.
- 4) Elektrikli el aletlerinin özenle kullanımı ve bakımı**
- a) Aleti aşırı ölçüde zorlamayın. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanın.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile, belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.
- b) Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- c) Alette bir ayarlama işlemine başlamadan ve/veya aküyü çıkarmadan önce, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya aleti elinizden bırakırken fişi prizden çekin.** Bu önlem, elektrikli el aletinin yanlışlıkla çalışmasını önler.
- d) Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmasına izin vermeyin.** Deneysiz kişiler tarafından kullanıldığında elektrikli el aletleri tehlikelidir.
- e) Elektrikli el aletinizin bakımını özenle yapın. Elektrikli el aletinizin kusursuz olarak işlev görmesini engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Aleti kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartın.** Birçok iş kazası elektrikli el aletlerinin kötü bakımından kaynaklanır.
- f) Kesici uçları daima keskin ve temiz tutun.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.
- g) Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanın. Bu sırada çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikate alın.** Elektrikli el aletlerinin kendileri için öngörülen alanın dışında kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- 5) Akülü aletlerin özenli bakımı ve kullanımı**
- a) Aküyü sadece üreticinin tavsiye ettiği şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akünün şarjına uygun olarak üretilmiş şarj cihazı başka bir akünün şarjı için kullanılırsa yangın tehlikesi ortaya çıkar.
- b) Sadece ilgili elektrikli el aleti için öngörülen aküleri kullanın.** Başka akülerin kullanımı yaralanmalara ve yangınlara neden olabilir.

- c) Kullanılmayan aküyü büro ataçları, madeni bozuk paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya metal nesnelere uzak tutun. Bunlar köprüleme yaparak kontaklara neden olabilir. Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanmalara veya yangınlara neden olabilir.
- d) Yanlış kullanım durumunda aküden sıvı dışarı sızabilir. Bu sıvı ile temasa gelmeyin. Yanlışlıkla temasa gelerseniz su ile iyice yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize gelecekle olursa hemen bir hekime başvurun. Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ve yanmalara neden olabilir.
- 6) Servis
- a) Elektrikli el aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartın. Bu sayede aletin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.

Alete özgü güvenlik talimatı

- ▶ Bu alet; çocuklar da dahil olmak üzere, fiziksel, duygusal veya zihinsel bakımdan engelli veya yeterli bilgi ve deneyime sahip olmayan kişiler tarafından kullanılmaya müsade değildir. Ancak anılan bu kişiler bu aleti sağlıkları için yetkili bir kişinin gözetiminde veya aleti kullanmasını bilen kişilerin talimatı ile kullanabilirler. Çocukların aletle oynamaması için dikkatli olunmalıdır.
- ▶ **Bedeninizi çit budama bıçağından uzak tutun. Bıçak çalışırken kesilmiş malzemeyi almayı veya kesilecek malzemeyi tutmayı denemeyin. Sıkışmış olan malzemeyi almadan önce şalterin kapalı konumda olduğundan emin olun.** Aleti kullanırken bir anki dikkatsizliğiniz ağır yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Aleti kullanırken bütün koruyucu donanım ve tutamakların takılı olduğundan emin olun.** Eksik olarak monte edilmiş veya müsade edilmeyen modifikasyona uğramış bir aleti hiçbir zaman çalıştırmayı denemeyin.

- ▶ **Aleti bıçak dururken tutumaktan tutarak taşıyın. Bir yere taşırken ve saklarken daima koruyucu kapağı takın.** Aleti dikkatli kullanırsanız bıçak tarafından yaralanma tehlikesini azaltırsınız.
- ▶ **Kablo kesme alanından uzak tutun.** Kablo yanlışlıkla kesici bıçaklar tarafından kesilebilir.

Fonksiyon tanımı



Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini okuyun. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

Usulüne uygun kullanım

Bu alet; ev ve hobi bahçelerindeki çit ve çalıların kesilmesi ve kısaltılması için geliştirilmiştir.

Teslimat kapsamı

Aleti ambalajından dikkatli biçimde çıkarın ve aşağıdaki parçaların tam olup olmadığını kontrol edin:

- Çit kesme makinesi
- Bıçak muhafazası
- Akü
- Şarj cihazı
- Kullanım kılavuzu

Eğer parçalar eksik veya hasarlı ise yetkili satıcınıza başvurun.

Şekli gösterilen elemanlar

Şekli gösterilen elemanların numaraları, grafik sayfasındaki alet şeklinde bulunan numaralarla aynıdır.

- 1 Çit kesme (budama) bıçağı
- 2 Ön tutamak el muhafazası
- 3 Anahtarlama kollu ön tutamak
- 4 Açma/kapama şalteri emniyeti
- 5 Açma/kapama şalterli arka tutamak
- 6 Akü

- 7 Havalandırma aralıkları
8 Bıçak muhafazası
9 Şarj cihazı

- 10 LED-Gösterge
11 Seri numarası

Şekli gösterilen veya tanımlanan aksesuar standart teslimat kapsamında değildir. Aksesuarın tümünü aksesuar programımızda bulabilirsiniz.

Teknik veriler

Akülü çit kesme makinesi		AHS 48 Li	AHS 52 Li
Ürün kodu		3 600 H39 0..	3 600 H39 0..
Boştaki strok sayısı	dev/dak	1100	1100
Kesme uzunluğu	mm	480	520
Kesme genişliği	mm	15	15
Ağırlığı EPTA-Procedure 01/2003'e göre	kg	2,2	2,3
Seri numarası		Seri numarası 11 için aletin tip etiketine bakınız	
Akü		Li-Ion	Li-Ion
Ürün kodu		2 607 336 039	2 607 336 039
Anma gerilimi	V	18	18
Kapasitesi	Ah	1,3	1,3
Şarj süresi (akü boş durumda)	dak	180	180
Akü sayısı		1	1
Bir akü şarjı ile işletme süresi	dak	50–55	50–55
Şarj cihazı		AL 2204 CV/AL 2215 CV	AL 2204 CV/AL 2215 CV
Ürün kodu		2 607 225 ...	2 607 225 ...
Şarj akımı	mA	430	430
Müsaade edilen şarj sıcaklık aralığı	°C	0–45	0–45
Ağırlığı EPTA-Procedure 01/2003'e göre	kg	0,7	0,7

Gürültü/Titreşim bilgisi

Ölçme değerleri 2000/14/AT ve EN 60745'e göre tespit edilmiştir.

Aletin A-Değerlendirmeli gürültü seviyesi tipik olarak 77 dB(A)'dır; garanti edilen gürültü emisyonu seviyesi 90 dB(A)'dan azdır. Tolerans K=3 dB.

Koruyucu kulaklık kullanın!

El-Kol titreşimi tipik olarak 2,5 m/s'den daha azdır.

Uygunluk beyanı

Tek sorumlu olarak "Teknik veriler" bölümünde tanımlanan ürünün aşağıdaki normlara veya normatif belgelere uygun olduğunu beyan ederiz: 2006/95/AT, 2004/108/AT, 98/37/AT yönetmelik hükümleri uyarınca (28.12.2009'a kadar), 2006/42/AT hükümleri uyarınca (29.12.2009'dan itibaren) ve 2000/14/AT hükümleri uyarınca EN 60745'e (akülü aletler) ve EN 60335 (akü şarj cihazları).

2000/14/AT: Ölçülen gürültü emisyonu seviyesi 88 dB(A). Uygunluğa ait değerlendirme yöntemi eke V göre.

Teknik belgelerin bulunduğu merkez:
Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/EAE,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

CE 2007

Leinfelden, 18.08.2008

Dr. Egbert Schneider Senior Vice President Engineering
Dr. Eckerhard Strötgen Head of Product Certification

Dr. Egbert Schneider *Dr. Eckerhard Strötgen*

18.08.2008, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Montaj

Güvenliğiniz için

- **Dikkat: Ayar ve temizlik işlerine başlamadan önce aleti kapıtın ve aküyü çıkarın.**
- **Çit kesme makinesi kapatıldıktan sonra da bıçaklar birkaç saniye serbest dönüşte dönmeye devam eder.**
- **Dönmekte olan bıçaklara dokunmayın.**

Akünün şarj edilmesi

Açıklama: Akü kısmı şarjlı olarak teslim edilir. Aküden tam performansı elde edebilmek için ilk kullanımdan önce aküyü şarj cihazında tam olarak şarj edin.

Li-Ionen aküler kullanım ömürleri kısalmadan istendiği zaman şarj edilebilir. Şarj işleminin kesilmesi aküye zarar vermez.

Akünün çıkarılması **A**

Akü boş alma düğmesine basın ve aküyü **6** arkaya doğru çekerek aletten çıkarın.

Şarj işlemi

Şarj cihazının şebeke bağlantı fişi prize takıldıktan ve akü şarj cihazı **9** içine yerleştirildikten sonra şarj işlemi başlar.

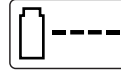
Önce aküyü **6** şekilde gösterildiği gibi ön taraftan şarj cihazına yerleştirin (●) ve daha sonra aküyü **6** arka taraftan aşağı bastırın (●). Aküyü çıkarmak için aynı işlemi ters sıra ile uygulayın.

Akıllı şarj yöntemi sayesinde akünün şarj durumu otomatik olarak algılanır ve akü sıcaklığı ile akü geriliminden bağımsız olarak optimum şarj akımı ile şarj işlemi gerçekleştirilir.

Bu yolla akü korunur ve şarj cihazı içinde daima tam şarjlı olarak kalır.

Açıklama: Şarj işlemi ancak akü sıcaklığı müsaade edilen şarj sıcaklığı arasında ise mümkündür. Bakınız: Bölüm "Teknik veriler".

Akü şarj göstergesinin yanıp sönmesi **10**



Şarj işlemi akü şarj göstergesinin **10 yanıp sönmesi** ile bildirilir.

Akü şarj göstergesinin sürekli yanması **10**



Akü şarj göstergesinin **10 sürekli** olarak **yanması** akünün tam olarak şarj olduğunu **veya** akü

sıcaklığının müsaade edilen sıcaklık arasında olmaması nedeni ile şarj işleminin yapılamadığını gösterir. Müsaade edilen sıcaklık aralığına ulaşıncaya akü şarj olur.

Akü olmadan akü şarj göstergesinin **10 sürekli yanması**, şebeke fişinin prize takılı olduğunu ve şarj cihazının işletime hazır olduğunu bildirir.

Şarj işlemine ilişkin açıklamalar

Kesintisiz veya arka arkaya gerçekleştirilen şarj çevrimlerinde şarj cihazı ısınabilir. Bu normaldir ve şarj cihazında teknik bir arızanın olduğu anlamına gelmez.

Şarj işleminden sonra çok kısa süre çalışılabiliyorsa akü ömrünü tamamlamış ve değiştirilmesi gerekiyor demektir.

Akü bir NTC sıcaklık kontrol sistemi ile donatılmış olup, bu sistem sadece 0 °C–45 °C sıcaklık aralığında şarj işlemine izin verir. Bu sayede akünün kullanım ömrü önemli ölçüde uzar.

Li-lonen akü “Electronic Cell Protection (ECP)” sistemi ile derin deşarja karşı korunmalıdır. Akü boşaldığında elektrikli el aleti bir koruma devresi ile kapatılır: Kesici bıçak artık hareket etmez.

- ▶ **Alet otomatik olarak kapandığında açma/kapama şalteri üzerine bastırmaya devam etmeyin.** Aksi takdirde akü hasar görebilir.

İşletme

Çalıştırma

Akünün yerleştirilmesi **A**

Aküyu şekilde görüldüğü gibi aletin içine itin. Akü hissedilir biçimde kavrama yapmalıdır.

Açma **B**

- ❶ Arka tutamakta açma/kapama şalterine **5** basın ve şalteri basılı tutun.
- ❷ Kapama emniyetini **4** yukarı çekin.
- ❸ Öndeki açma-kapama şalterine **3** basın.

Kapama

Ön **3** veya arka **5** açma/kapama şalterini bırakın.

Çalışırken dikkat edilecek hususlar

C D E

- ▶ **Dikkat: Çit kesme makinesini iki elinizle ve bedeninizden belirli bir uzaklıkta tutun. Duruşunuzun güvenli olmasına dikkat edin.**
- ▶ **Power-Tech: Bu alet; şu şekilde çalışan patentli bir fonksiyonla donatılmıştır: Bıçak kalın bir dal tarafından bloke edilecek olursa, motora binen yük artar. Akıllı mikro elektronik sistemi bu zorlanmayı algılar ve blokeji önlemek ve dalı kesmek için motorun dönme yönünü tekrar tekrar değiştirir. Kesme yönünün bu duyulabilir değişikliği 3 saniye kadar sürebilir. Dal**

kesildikten sonra alet normal işleme geçere veya zorlanma devam ederse alet açık konumda iken bıçaklar otomatik olarak durur (örneğin bir çit teli yanlışlıkla aleti bloke ederse).

En fazla 15 mm kalınlığa kadar olan dallar kesilebilir. Dalları bıçaklara yönelte için çit kesme makinesini düzenli bir biçimde kesme hattı üzerinde ileri doğru hareket ettirin. İki taraflı çit kesme bıçakları her iki yönde de veya pandülü hareket sayesinde bir yönden diğer yöne doğru kesme olanağı sağlar.

Çitlerin önce yan taraflarını sonra üstlerini kesin.

Yan tarafları düz olarak kesebilmeniz için büyüme yönünde alttan yukarıya doğru kesmenizi tavsiye ederiz. Yukarıdan aşağıya doğru kesme yaparsanız ince dallar dışarı doğru hareket eder ve bunun sonucunda zayıf yerler veya delikler ortaya çıkar.

Son işlem olarak üst kenarı düzgün olarak kesebilmek için çit boyunca yeterli gerginlikte bir ip çekin.

Çitlerinizin sağlıklı ve güçlü biçimde gelişebilmesi için çitlerin üst kenarlarını keserken Collecto kesme malzemesi biriktirme donanımını kullanmanızı tavsiye ederiz (aksesuar).

Bu aksesuar kesme işlemi esnasında ortaya çıkan malzemeyi rahat bir biçimde toplar ve bir çuval veya folyeye rahatça boşaltmanıza olanak sağlar. Ayrıca kesilen malzemenin çitlerin içine düşmesini de önler.

Örneğin tel ve benzeri nesnelerin kesilmemesine dikkat edin, çünkü bunlar bıçaklara veya aletin tahrik mekanizmasına zarar verebilir.

Hata arama

Aşağıdaki tablo aletiniz doğru çalışmayacak olursa ortaya çıkacak olan hata göstergelerini ve bunların giderilme yollarını göstermektedir. Eğer bu önlemlerle sorunu ortadan kaldıramazsanız yetkili servise başvurun.

► **Dikkat: Hata arama işlemine başlamadan önce aleti kapatın ve aküyü çıkarın.**

Hata göstergesi	Olası neden	Giderilme yolu
Çit kesme makinesi çalışmıyor	Akü boşalmış durumda Kapama emniyeti doğru olarak kavrama yapmamış	Aküyü şarj edin, şarjla ilgili açıklamalara da bakın Bakınız “İşletime alma”
Çit kesme makinesi kesintili olarak çalışıyor	Makinenin için kablo sisteminde hata var Açma/kapama şalteri arızalı Motorun dönme yönü sürekli olarak değişir ve motor yaklaşık 3 saniye sonra durur	Müşteri servisine başvurun Müşteri servisine başvurun Bakınız “Çalışırken dikkat edilecek hususlar” (Power Tech)
Motor çalışıyor, ancak bıçaklar hareket etmiyor	Aletin içinde hata var	Müşteri servisine başvurun
Bıçaklar aşırı ölçüde ısınıyor	Bıçaklar körelmiş Bıçaklarda çentik oluşmuş Yetersiz yağlamadan dolayı aşırı sürtünme	Çit kesme bıçaklarını biletin Çit kesme bıçaklarını kontrol ettirin Üzerlerine yağ püskürtün
Bıçak hareket etmeyin	Akü boşalmış durumda Makine arızalı	Aküyü şarj edin, şarjla ilgili açıklamalara da bakın Müşteri servisine başvurun
Aşırı titreşim ve gürültü var	Makine arızalı	Müşteri servisine başvurun
Bir şarj periyoduna düşün kesme süresi çok kısa	Yetersiz yağlamadan dolayı aşırı sürtünme Bıçakların temizlenmesi gerekli Kesme tekniği kötü Akü tam olarak şarj edilmemiş	Üzerine yağ püskürtün Bıçakları temizleyin Bakınız: “Çalışırken dikkat edilecek hususlar” Aküyü şarj edin, şarjla ilgili açıklamalara da bakın

Hata göstergesi	Olası neden	Giderilme yolu
Akü şarj göstergesi 10 sürekli yanıyor	Akü doğru yerleştirilmemiş veya doğru olarak yerleştirilmemiş	Akü doğru olarak şarj cihazına yerleştirin
Şarj işlemi mümkün değil	Akü kontakları kirlidir	Akü kontaklarını temizleyin; örneğin aküyü birkaç kez takip çıkararak. Gerekirse aküyü yenileyin
	Akü arızalı	Aküyü yenileyin
Bıçaklar yavaş hareket ediyor veya Power-Tech işlev görmüyor	Akü boşalmış durumda	Aküyü şarj edin, şarjla ilgili açıklamalara da bakın
	Akü müsaade edilen sıcaklık aralığının dışında depolanmış	Aküyü normal mekan sıcaklığına kadar ısıtın (0 – 45 °'lik müsaade edilen akü sıcaklık aralığı içinde)
Akü şarj göstergesi 10 yanmıyor	Şarj cihazının şebeke fişi takılı değil veya doğru takılı değil	Şebeke fişini tam olarak prize takın
	Priz, şebeke kablosu veya şarj cihazı arızalı	Şebeke gerilimini kontrol edin, gerekirse şarj cihazını Bosch elektrikli el aletleri için yetkili bir serviste kontrol ettirin

Bakım ve servis

Bakım ve temizlik

- **Dikkat: Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce her defasında aküyü çıkarın.**

Açıklama: Aleti uzun süre ve güvenilir biçimde kullanabilmek için aşağıdaki bakım işlemlerini düzenli aralıklarla tekrarlayın.

Bağlantılarda gevşeme olup olmadığını, aletin parçalarında aşınma veya hasar olup olmadığını düzenli aralıklarla kontrol edin.

Kapak ve koruyucu donanımların hasarsız olup olmadığını, doğru olarak takılıp takılmadıklarını kontrol edin. Aleti kullanmaya başlamadan önce gerekli görülebilecek bakım ve onarım işlerini gerçekleştirin.

Dikkatli yürütülen üretim ve test yöntemlerine rağmen aletiniz arıza yapacak olursa, onarımın mutlaka Bosch Bahçe Aletleri için yetkili bir serviste yapılması gerekir.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde lütfen aletinizin tip etiketi üzerindeki 10 haneli ürün kodunu belirtiniz.

Çalışmadan sonra/Saklama

- **Dikkat: Aleti kapatın ve aküyü çıkarın. Aleti kaldırmadan önce akünün çıkarılmış olduğundan emin olun.**

Çit kesme makinesinin dışını yumuşak bir fırça veya bezle esaslı biçimde temizleyin. Su, çözücü madde veya polijast maddesi kullanmayın. Alettteki bütün kirliliği temizleyin, özellikle motorun havalandırma aralıklarını **7** iyice temizleyin.

Depolamadan önce çit kesme bıçaklarını bakım yağı ile yağlayın.

Çit kesme makinesini çocukların erişemeyeceği güvenli ve kuru bir yerde saklayın. Aletin üzerine başka bir nesne koymayın.

Akü 0 °C – 45 °C derece sıcaklıklar arasında saklanmalıdır.

Müşteri servisi ve müşteri danışmanlığı

Müşteri servisleri ürününüzün onarım ve bakımı ile yedek parçalarına ait sorularınızı yanıtlandırır. Demonte görünüşler ve yedek parçalara ait bilgileri şu adreste de bulabilirsiniz:

www.bosch-pt.com

Bosch müşteri servisi timi satın alacağınız ürünün özellikleri, bu ürünün kullanımı ve ayar işlemleri hakkındaki sorularınız ile yedek parçalarına ait sorularınızı memnuniyetle yanıtlandırır.

Türkçe

Bosch San. ve Tic. A.Ş.

Ahi Evran Cad. No:1 Kat:22

Polaris Plaza

80670 Maslak/Istanbul

Müşteri Danışmanı: +90 (0212) 335 06 66

Müşteri Servis Hattı: +90 (0212) 335 07 52

Nakliye

Akü UN-Kitapçığı ST/SG/AC.10/11/Rev.3 Kısım III, alt bölüm 38.3'e göre test edilmiştir. Akünün ayrıca iç basınç, kısa devre, zorlama ile kırılma ve tehlikeli geri akıma karşı etkin koruma sistemi vardır.

Akü içinde bulunan lityum miktarı yasal sınırların altındadır. Bu nedenle akü ne tek başına ne de bir alet içinde iken ulusal ve uluslararası tehlikeli madde kapsamına girer. Ancak çok sayıda akünün naklinde tehlikeli madde hükümleri önem kazanabilir. Bu gibi durumlarda özel koşulların sağlanması (örneğin ambalajda) gerekli olabilir. Bu konuda daha ayrıntılı bilgiyi aşağıdaki internet adresinde İngilizce olarak bulabilirsiniz:

<http://purchasing.bosch.com/en/start/Allgemeines/Download/index.htm>.

Tasfiye

Elektrikli el aleti, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu bir yöntemle tasfiye edilmek üzere tekrar kazanım merkezine gönderilmelidir.

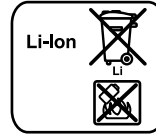
Sadece AB üyesi ülkeler için:



Elektrikli el aletini evsel çöplerin içine atmayın!

Elektrikli el aletleri ve eski elektronik aletlere ilişkin 2002/96/AT sayılı Avrupa Birliği yönetmeliği ve bunların tek tek ülkelerin hukuklarına uyarlanması uyarınca, kullanım ömrünü tamamlamış elektrikli el aletleri ayrı ayrı toplanmak ve çevre dostu bir yöntemle tasfiye edilmek üzere yeniden kazanım merkezlerine gönderilmek zorundadır.

Aküler/Bataryalar:



Li-Ion:

Lütfen bölüm "Nakliye", sayfa içindeki uyarılara uyun 133.

Aküleri ve bataryaları evsel çöplerin içine, ateşe veya suya atmayın. Aküler ve bataryalar toplanmak, tekrar kazanım işlemine tabi tutulmak ve çevre dostu bir yöntemle tasfiye edilmek zorundadır.

Sadece AB üyesi ülkeler için:

91/157/AET Yönetmeliği uyarınca arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler ve bataryalar yeniden kazanım işlemine tabi tutulmak zorundadır.

Değişiklik haklarımız saklıdır.